



GFO 1801
#55173



Deutsch DE - 4

Originalbetriebsanleitung
TISCH/KAPP/GEHRUNGSSÄGE

English GB - 12

Translation of original operating instructions
TABLE/BEVEL SLIDE SAW

Français FR - 19

Traduction du mode d'emploi d'origine
SCIE À ONGLET RADIALE DE TABLE

Čeština CZ - 26

Překlad originálního návodu k provozu
STOLNÍ, KAPOVACÍ A POKOSOVÁ PILA

Slovenčina SK - 33

Preklad originálneho návodu na prevádzku
STOLOVÁ, KAPOVACIA A POKOSOVÁ PÍLA

Nederlands NL - 40

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
TAFEL-/KAP-/ EN VERSTEKZAAG

Italiano IT - 48

Traduzione del Manuale d'Uso originale
SEGA A TAVOLO INTESATRICE E FALCIATRICE

Magyar HU - 55

Az eredeti használati utasítás fordítása
ASZTALI GÉRVÁGÓ, FEJEZŐ ÉS SAROKVÁGÓ
FŰRÉSZ

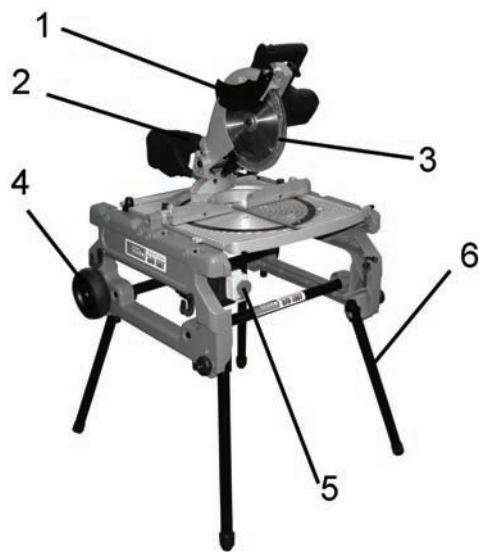




1



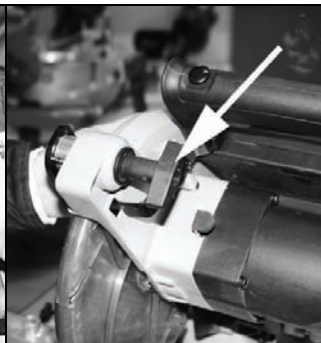
2



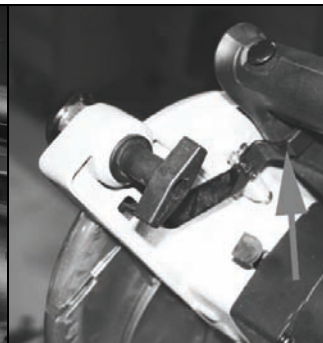
3



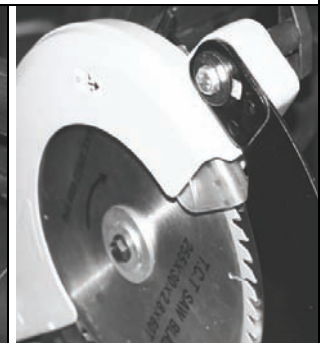
4



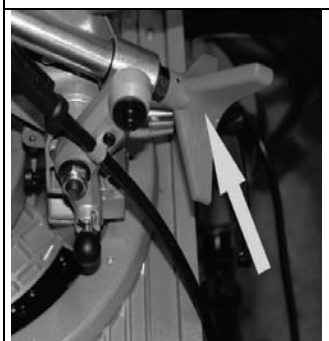
5



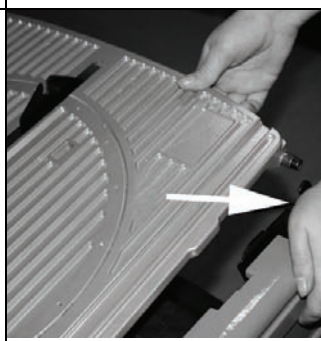
6



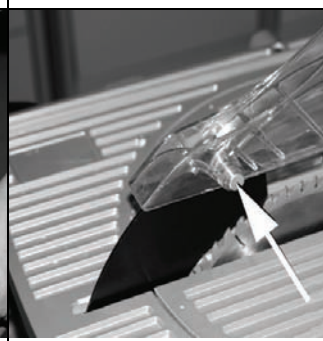
7



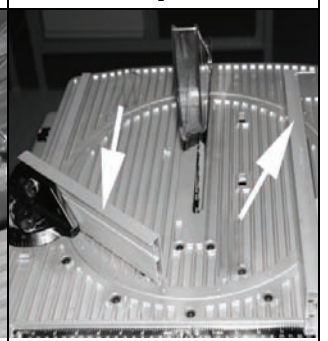
8



9



10



11



Gerät

Tisch-, Kapp-, u. Gehrungssäge GFO 1801

Hochwertige, robuste Säge für Tisch-, Kapp- und Gehrungsarbeiten.

Ausstattung (serienmäßig):

Sägeblatt stufenlos schwenkbar mittels Klemmhebel.
Schwenktisch, Rastertisch, Absauganschluss,
Sägeblattschutzhaube, Staubfangsack, zusammenklappbare
Standfüße bei geringem Platzbedarf. Inklusive Parallel- und
Gehrungsanschlag.

Einsatzgebiete:

Ideal für Baustellen und Innenausbau.

Lieferumfang (Abb. 1+2)

1. Spanhaube
2. Befestigungsschraube für die Spanhaube
3. Schiebestock für Werkstücke
4. Parallelanschlag
5. Sägeblattschutz
6. Gehrungsanschlag
7. Werkstückzwinge

Gerätebeschreibung (Abb. 3)

1. Spaltkeil
2. Staubfangsack
3. Sägeblattschutz
4. Transporträder
5. Not Aus
6. Standfüße

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:



Achtung: Nur mit FI (PRCD) (Fehlerstromschutzschalter) betreiben!

ACHTUNG!

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht

dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.

- **Lassen Sie keine Fremden an die Maschine.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.
- **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Halten Sie ihr Werkzeug immer sauber und scharf.
- **Achten Sie auf angemessene Kleidung.** Vermeiden Sie lose Kleidung und Schmuck. Sie können von beweglichen Maschinenteilen eingefangen werden. Für Arbeiten im Außenbereich empfehlen wir Arbeitshandschuhe und rutschsichere Arbeitsschuhe. Langes Haar muss angemessen geschützt werden.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen.** Schutzbrillen und Hörschutz muss immer getragen werden. Erforderlich ist auch eine Staub- oder Gesichtsmaske. Beim Umgang mit scharfen Klingen und Sägeblättern müssen immer eng anliegende Handschuhe getragen werden.
- **Verwenden Sie die Staubabsaugung.** Es sind Vorrichtungen für das Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden, diese müssen angeschlossen und korrekt verwendet werden. Achten Sie darauf, dass Staub und Sägespäne immer von Ihnen und anderen Personen, die sich ggf. in der Nähe aufhalten, weggeleitet werden.
- **Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Verwenden Sie geeignete Klammern, Zwingen etc. Das ist immer sicherer, als das Werkstück mit der Hand zu halten. Außerdem haben Sie dann beide Hände für die Arbeit frei.
- **Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand.** Beugen Sie sich z.B. nicht zu weit vor oder zur Seite, wenn Sie nach etwas greifen.
- **Entfernen Sie Steckschlüssel etc.** Alle Schlüssel o. Ä. für Werkzeugwechsel etc. müssen entfernt werden, bevor die Maschine eingeschaltet wird.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug am Geräteschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel.** Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Bedienungsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen

von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich mit dem Geräteschalter nicht ordentlich ein- und ausschalten lässt. Tauschen Sie den Tischeinsatz aus, wenn er verschlissen ist. Im unwahrscheinlichen Fall, dass Sie Fehler an der Maschine finden (einschl. Schutzvorrichtungen und Kreissägeblatt), wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Service Center.

- **Beugen Sie Stromschlägen vor.** Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z.B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschranksgehäusen.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.
- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlußpunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die eine maximale zulässige Netzimpedanz von $Z_{\max} = 0,233 \Omega$ nicht überschreiten.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.

 **Achtung:** Bei allen Arbeiten grundsätzlich den Schiebstock verwenden.

 **Überprüfen Sie die Säge vor jeder Inbetriebnahme auf beschädigte oder sogar fehlende Teile und Schutzvorrichtungen. Ein Betrieb ist in diesem Zustand nicht erlaubt.**

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- **Achtung! Das rotierende Sägeblatt kann zu schweren Verletzungen an den Händen, bzw. zum Verlust der Finger führen.**
- **Niemals ohne Sägeblattabdeckung arbeiten.**
- Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, überprüfen Sie, ob die elektrischen Daten auf dem Typenschild mit den Merkmalen der Stromversorgung übereinstimmen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass die Ader für die angegebene Leistungsaufnahme ausreichend ist. Querschnitt min. $1,0 \text{ mm}^2$.
- Halten Sie den Maschinentisch sowie den ganzen Arbeitsplatz sauber; beseitigen Sie Sägespäne und räumen Sie Gegenstände weg, die nicht mehr benötigt werden.
- Achten Sie in der Umgebung der Säge auf gefährliche Stolperfallen z. B. Zuleitungskabel.
- Eine Person, die mit dieser Maschine arbeitet, sollte möglichst nicht abgelenkt werden.
- Achten Sie auf die Drehrichtung von Motor und Kreissägeblatt.
- Nach dem Ausschalten des Motors darf das Sägeblatt auf keinen Fall durch seitlichen Druck abgebremst werden.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Sägeblätter, d.h. gut geschärft und frei von Rissen, Sprüngen, Verformungen

etc. Fehlerhafte Sägeblätter müssen unverzüglich ausgewechselt werden.

- Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf dem Sägeblatt in dieselbe Richtung zeigt, wie der Pfeil auf der Maschine.
- Die Schutzvorrichtungen der Maschine dürfen auf keinen Fall abgebaut oder in irgendeiner Weise außer Funktion gesetzt werden.
- Beschädigte oder fehlerhafte Schutzvorrichtungen müssen unverzüglich ersetzt werden.
- Werden Sie bei der Arbeit mit der Säge gestört, dann beenden Sie immer zuerst die Arbeit, die Sie gerade machen, bevor Sie aufschauen.
- Ihr Werkstück soll sich immer auf dem Maschinentisch befinden. Verwenden Sie das Werkzeug nie so, dass sich das zu sägende Objekt außerhalb des Tisches befindet.
- Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Hände immer sicher platzieren, das heißt so, dass sie nicht plötzlich abrutschen und mit der Säge in Kontakt kommen können.
- Wenn Sie mit einem langen Werkstück arbeiten, dann verwenden Sie bitte eine zusätzliche Stütze oder Ablage, damit sich die Säge nicht fest frisst.
- Der Teil des Werkstücks, der gesägt werden soll, muss unbedingt frei von Nägeln und ähnlichen Fremdkörpern sein. Stellen Sie sich bei der Arbeit mit der Säge immer seitlich zum Kreissägeblatt auf.
- Überlasten Sie die Maschine nicht, so dass sie langsamer läuft und überhitzt.
- Sägen Sie niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig.
- Benutzen Sie grundsätzlich einen Schiebstock.
- Versuchen Sie nicht, lose Splitter oder Holzstücke oder ein festgefressenes Werkstück zu entfernen, ohne die Säge abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
- Um Defekte zu beheben oder Werkstücke zu entfernen, müssen Sie immer zuerst die Maschine ausschalten und den Stecker abziehen.
- Einstellungen, Messen, Reinigen etc. dürfen nur ausgeführt werden, wenn der Motor ausgeschaltet und der Stecker abgezogen wurde.
- Lassen Sie Ihren Arbeitsplatz nicht unbeaufsichtigt, ohne den Motor abzuschalten und den Netzstecker abzuziehen.
- Werden Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen gewartet oder repariert, müssen Sie nach Abschluss der Arbeiten unverzüglich wieder korrekt eingebaut werden.
- Es ist unbedingt erforderlich, die am jeweiligen Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu kennen wie auch alle anderen, allgemein anerkannten Sicherheitsregeln.
- In geschlossenen Räumen darf die Maschine nur in Verbindung mit einem geeigneten Absaugsystem verwendet werden.
- Diese Tisch-, Kapp-, u. Gehrungssäge muss an ein Netz mit 230 V und min. 16 A angeschlossen werden.
- Verwenden Sie das Stromkabel dieser Maschine ausschließlich für den vorgesehenen Verwendungszweck.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen festen Stand und halten Sie Ihr Gleichgewicht.
- Bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, müssen Sie unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass scheinbar nur leicht beeinträchtigte Teile tatsächlich ordnungsgemäß funktionieren.
- Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. Achten Sie besonders auf Beschädigungen und klemmende Teile. Alle Teile müssen korrekt eingebaut sein und alle Bedingungen für ein einwandfreies Funktionieren erfüllen.
- Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders ausgeführt, müssen beschädigte Teile und Sicherheitsvorrichtungen durch ein autorisiertes Service Center repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter von einem autorisierten Service Center auswechseln.

- Dieses Werkzeug entspricht allen einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern in autorisierten Service-Centern und unter Verwendung der Originalersatzteile durchgeführt werden. Bei Missachtung besteht die Gefahr von Unfällen.
- Falzen, Kerben etc. sollten mit dieser Maschine nicht ausgeführt werden bzw. nur mit geeigneter Schutzvorrichtung über dem Tisch (rundum abschließend).
- Diese Säge darf nicht für Stoßarbeiten verwendet werden (abgesetzte Einschnitte etc.).

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. **Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Erklärung der Symbole

In dieser Anleitung und/oder auf dem Gerät werden folgende Symbole verwendet:

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Gerät ist schutzisoliert

Verbote:

	
Verbot, allgemein (in Verbindung mit anderem Piktogramm)	Nicht in rotierende Teile fassen

Warnung:

	
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

Gebote:

	
Augenschutz benutzen	Gehörschutz benutzen
	
Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Kopfschutz benutzen
	
Schutzhandschuhe benutzen	

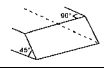
Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Technische Daten:

	
Netzanschluss	Motorleistung
	
Drehzahl	Sägeblatt
	
Schallleistungspegel dB (A)	Schnitttiefe 90°
	
Schnitttiefe 45°	Gewicht

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tisch-, Kapp-, u. Gehrungssäge ist geeignet zum Längs-, Quer-, Kapp- und Gehrungsschneiden von Holz und weichen Kunststoffen. Rundmaterialien (Rohre, Rundhölzer o. ä.) dürfen nicht mit der Maschine geschnitten werden. Das Schneiden von Metallen ist nicht erlaubt. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Begriffsbestimmung

- **Sägewelle**
Die Welle, auf welcher das Sägeblatt befestigt ist.
- **Querschnitt**
Sägen quer zur Faser
- **Schrägschnitt**
Schneidevorgang nicht im rechten Winkel zur Werkstückoberfläche
- **Gehrungsschnitt**
Schneidevorgang in einem nicht rechten Winkel zur Vorderkante des Werkstücks
- **Doppelgehrungsschnitt**
Kombination aus Gehrungs- und Schrägschnitt
- **Umdrehungen pro Minute**
Die Anzahl von Umdrehungen, die ein sich drehendes Objekt während einer Minute ausführt.

- **Schnittlinie**
Der Bereich des Werkstücks oder Tisches, der direkt in der Flucht des Sägeblattes liegt, auch der Teil des Werkstückes, der bereits durch das Sägeblatt aufgetrennt wurde.
- **Schränkung**
Das Maß, um das die Spitze des Sägezahns nach außen, über die Breite des Sägeblattkörpers herausgebogen ist.
- **Schnittfuge**
Der Spalt, der entsteht, wenn durch das sich drehende Sägeblatt Material abgetragen wird.
- **Schrägeversatz**
Falsche Einstellung des Sägeblattes.
- **Harz (-einschluss)**
Eingetrocknetes Harz in Holz.
- **Werkstück**
Der Gegenstand, an dem der Trenn- oder Schneidvorgang ausgeführt wird.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Mechanische Restgefahren

Schneiden, Abschneiden

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile:

Vorsichtig bei kleinen Werkstücken, **grundsätzlich den mitgelieferten Schiebstock verwenden.**

Ein abgenutztes oder beschädigtes Hilfsmittel muss unverzüglich ersetzt werden.

Das Berühren des rotierenden Sägeblattes kann zu schweren Verletzungen führen.

Berühren Sie niemals das Sägeblatt solange es sich in Bewegung befindet.

Erfassen, Aufwickeln

Weite Kleidung, Schmuck, Haare kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

Tragen Sie stets anliegende Kleidung und keinen Schmuck, schützen Sie ihre Haare durch ein Haarnetz.

Elektrische Restgefahren

Direkter elektrischer Kontakt

Ein defektes Kabel oder eine Stecker kann zum Stromschlag führen.

Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (FI).

Indirekter elektrischer Kontakt

Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen.

Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an FI-Schalter betreiben.

Gefährdungen durch Lärm

Gehörschädigungen

Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen.

Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

Gefährdung durch Werkstoffe und andere Stoffe

Kontakt, Einatmung

Bei großer Staubentwicklung kann dieser zu Schädigungen der Lunge führen. Emission gesundheitsschädlichen Holzstaubes beim Betrieb ohne Absaugung.

Beim Arbeiten mit dem Gerät muss immer eine Staubschutzmaske getragen werden. Absaugung anschließen und betreiben.

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung
Bedienung des Gerätes ohne die entsprechende Schutzausrüstung kann zu schweren äußeren sowie inneren Verletzungen führen.

Tragen Sie stets die vorgeschriebene Schutzkleidung und arbeiten Sie bedacht.

Unangemessene örtliche Beleuchtung Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

Sonstige Gefährdungen

Herausgeworfene Gegenstände

Beim Sägen können Sägeblatt oder mechanische Partikel Ihre Augen verletzen.

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer eine Schutzbrille.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten

	GFO 1801
Anschluss:	230 V/50 Hz
Max. Leistung:	1800 W/P1
Motordrehzahl:	4200 min ⁻¹
Schutzklasse:	II
Sägeblattdurchmesser/Zähne:	254x20 mm/60 Z
Tischgröße:	558x500 mm
Kappbetrieb:	
Max. Schnitttiefe bei 0°/0°:	65x155 mm
Max. Schnitttiefe bei 45°/45°:	40x105 mm
Max. Schnitttiefe bei 0°/45°:	65x105 mm
Max. Schnitttiefe bei 45°/0°:	40x155 mm
Tischbetrieb:	
Max. Schnitttiefe bei 0°:	70 mm
Max. Schnitttiefe bei 45°:	50 mm
Gewicht:	42 kg
Artikel Nr.:	55173

Transport und Lagerung

- Bei längerer Lagerung sollte die Maschine gründlich gereinigt werden.
- Versenken Sie das Sägeblatt stets bei längerer Lagerung um Verletzungen vorzubeugen.
- Schützen Sie die Säge durch eine Kunststoffplane, Karton oder Ähnliches vor Witterungseinflüssen.

Montage und Erstinbetriebnahme (Abb. 2+3+4)

Kippen Sie das Hauptelement (Abb. 2) nach hinten, so können die Standfüße einfacher in die Arbeitsposition gebracht werden.

Öffnen Sie die Feststellschrauben (Abb. 3/4) bis sich die Füße nach außen klappen lassen
Ziehen Sie dann die Schrauben an, bis alle vier Standfüße befestigt sind.

Bringen Sie nun die Säge in eine aufrechte Position so daß diese auf den Standfüßen steht.

Verwendung als Tischkreissäge (Abb. 4+5+6+7+8+9+10+11)

Um die Säge als Tischkreissäge zu verwenden, drücken Sie den Hebel (Abb. 4) herunter, drehen Sie dann den Tisch soweit bis er hörbar einrastet.

Lösen Sie nun die Flügelschraube (Abb. 5), die den Spaltkeil befestigt. Im Zylinder der Spaltkeilbefestigung gibt es zwei Nuten, also zwei Einstellmöglichkeiten.

Betätigen Sie den Hebel im Griff der Säge welcher den Sägeblattschutz arretiert (Abb. 6), ziehen Sie den Sägeblattschutz nach oben und positionieren Sie den Spaltkeil wie in Abb. 7 zu sehen ist, dann befestigen Sie die Flügelschraube wieder.

Achtung, achten Sie immer darauf, dass der Spaltkeil ausreichend Abstand zum Sägeblatt besitzt.

Drehen Sie nun die Schraube (Abb. 8) bis zum Anschlag, sodass sich die Sägeeinheit nach unten neigt.

Betätigen Sie nun den Hebel (Abb. 9) und drehen Sie den Tisch wieder bis er hörbar einrastet.

Durch Drücken des Knopfes (Abb. 10) am Sägeblattschutz kann dieser am Spaltkeil befestigt werden. Wenn Sie keine Absaugung verwenden, bringen Sie den Staubbagsack am Absaugausgang unter dem Tisch an.

Den Gehrungsanschlag (Abb. 11) bzw. den Parallelanschlag (Abb. 11) bringen Sie bitte wie in Abb. 11 zu sehen ist an.
Die Säge ist nun für den Tischbetrieb bereit.

Verwendung als Kappsäge bzw. Gehrungssäge (Abb. 9+13+15+16+17+18)

Um die Säge als Kapp- bzw. Gehrungssäge zu verwenden, drücken Sie den Hebel (Abb. 9) um den Tisch zu entriegeln, nun können Sie diesen nach oben umklappen. Nachdem Sie die Drehung vollzogen haben, muss der Tisch wieder hörbar einrasten.

Ziehen Sie den orangefarbenen Knopf (Abb. 13), drehen Sie ihn, und lassen Sie ihn wieder einschnappen. Jetzt bringen Sie die Sägeeinheit in eine aufrechte Position.

Achtung
Aktivieren Sie nun die Tiefenbegrenzung mittels des Hebels (Abb. 14).

Achtung
Verändern Sie mittels der Flügelschraube (Abb. 15) die Position des Spaltkeils. Spaltkeil muss nach hinten gesetzt werden sodass er parallel zum Sägeblatt steht, siehe dazu

Abb. 16. Dazu wird die Gegenteilige Nut wie in **Verwendung als Tischkreissäge** verwendet.

Achtung Ziehen Sie die Höhenverstellung ganz an indem Sie die Schraube für die Höhenverstellung (Abb. 17) ganz nach rechts drehen. (Gegenteilige Position als beim Tischbetrieb)

Die Spanhaube für den Kapp- und Gehrungsbetrieb bringen Sie bitte wie in der bildlichen Darstellung unter dem gedrehten Tisch an (Abb. 18). Die Spanhaube wird zuerst in die zwei dafür vorgesehen Ösen auf dem Säge Tisch eingehängt und dann mittels der beiliegenden Schraube (Abb. 19) auf der gegenüberliegenden Seite festgeschraubt. Falls Sie keine Absaugung verwenden, bringen Sie den Spänesack an einem der beiden Absaugausgänge an.

Die Säge ist nun für den Kapp- und Gehrungsbetrieb bereit.

Bedienung

Achtung Vor allen Um- und Einstellungen der Säge ist der Netzstecker zu ziehen.

Sägewinkeleinstellung (Abb. 20+21)

- Sägeblatteinstellung 0° bis 45° können Sie auf der Skala ablesen. Durch lösen des Feststellhebels (Abb. 20) und Neigung der Sägeeinheit kann der Sägewinkel verändert werden.
- Durch Lösen der Schraube (Abb. 21) kann die Sägeblatteinstellung durch Drehung der Sägeeinheit verändert werden.

Maschine Ein- und Ausschalten

- Zum Einschalten der Maschine drücken Sie den „grünen Knopf I“.
- Zum Ausschalten drücken Sie den „roten Knopf 0“.

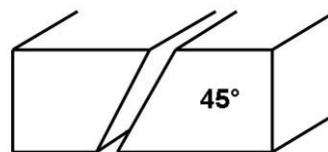
Die Maschine ist mit einem **Not-Ausschalter** ausgestattet.

Längsschnitte

- Parallelanschlag auf die gewünschte Breite zum Sägeblatt einstellen.
- Werkstück an der Anlagefläche anlegen, flachere/breitere Seite muss flach auf dem Säge Tisch aufliegen.

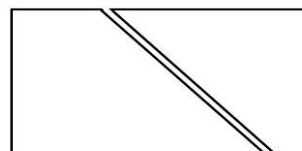
Achtung: Halten Sie einen großen Sicherheitsabstand zum Sägeblatt.

Ausführung von Schrägschnitten



- Befestigen Sie das Werkstück, wie in der Abbildung zu sehen, mit der Werkstückzwinge.
- Lösen Sie den Feststellhebel und stellen Sie den gewünschten Winkel ein.
- Achten Sie drauf, dass der Spaltkeil immer in Flucht zum Sägeblatt steht.
- Feststellschraube wieder sichern. Maschine einschalten und die Sägeeinheit behutsam nach unten drücken und den Schnitt ausführen.

Ausführung von Querschnitten



- Queranschlag in eine der beiden Nuten des Sägetisches schieben und auf das gewünschte Winkelmaß einstellen.
- Maschine einschalten und das Werkstück unter Verwendung des Queranschlages behutsam in das laufende Sägeblatt schieben.

 **Achtung:** Halten Sie immer das geführte Werkstück fest, nie das freie Werkstück, welches abgeschnitten wird.

Spaltkeileinstellen (Abb. 17+25)

- Lösen Sie die Schraube am Spaltkeil (Abb. 25) um den Keil verschieben zu können – siehe jeweilige Schnittdarstellung.
- Ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Maximale Schnitte:

Abstand zwischen Sägetisch und der Oberkante Spaltkeil ca. 10 cm.

Wenn die Maschine in geschlossenen Räumen verwendet wird, muss die Maschine an einen geeigneten Staubsauger angeschlossen werden oder der im Lieferumfang enthaltene Staubfangsack muss an den Spanausgangsstutzen (Abb. 17) angeschlossen werden.

Spanabsaugung

Wenn die Maschine in geschlossenen Räumen verwendet wird, muss die Maschine an einen geeigneten Staubsauger angeschlossen werden oder der im Lieferumfang enthaltene Staubfangsack muss an den Spanausgangsstutzen (Abb. 31) angeschlossen werden.

Sicherheitshinweise für die Bedienung

- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor die Maschine eingeschaltet werden darf.
- Sägen sie niemals Holzstücke, die so klein sind, dass sie nicht mehr sicher gehalten werden können.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Beim Sägen von Holz das vorher in irgendeiner Weise behandelt oder bearbeitet wurde, muss besonders auf Nägel, Schrauben, o. Ä. geachtet werden. Entfernen Sie vor der Arbeit alle Fremdkörper.
- Bevor Sie den Hauptschalter betätigen, vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile der Maschine frei sind.
- Warnung! Wenn sie Zweifel haben. Lassen Sie sich beim Aufbau dieser Tischkreissäge von einem Fachmann in einem autorisierten Service-Center helfen.
- Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen haben.
- Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise.
- Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Schritt-für-Schritt-Anleitung

Tischkreissäge

1. Stellen Sie die Anschläge gemäß dem gewünschten Schnitt ein.
2. Schalten Sie die Maschine ein.
3. Schieben Sie das Werkstück langsam und gleichmäßig in das Sägeblatt bis der Schnitt vollständig durchgeführt ist.
4. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie bis das Blatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
5. Entnehmen Sie nun das Werkstück.

Kapp- und Gehrungssäge

1. Nehmen Sie die oben beschriebenen Einstellungen, gemäß dem gewünschten Schnitt an der Maschine vor.
2. Spannen Sie das zu bearbeitende Werkstück in die dafür vorgesehene Werkstückzwinde ein (Abb.1/7).
3. Schalten Sie die Maschine ein

4. Drücken Sie die Sägeeinheit langsam und behutsam nach unten und führen Sie den Schnitt durch..
5. Schalten Sie die Säge aus und warten Sie bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
6. Entnehmen Sie nun das Werkstück

Störungen-Ursachen-Behebung

ACHTUNG: IMMER ZUERST DIE ÜBERLAST- UNGSSICHERUNGEN ÜBERPRÜFEN !

Motor läuft nicht

1. Es kommt kein Strom an der Maschine an.
Stromversorgung und Zuleitung prüfen, einen Elektrofachmann zu Rate ziehen.
2. Thermofühler hat Stromversorgung unterbrochen.
5-10 Min. warten und dann wieder einschalten.

Motor schaltet während der Arbeit ab.

1. Der Motorthermofühler ist defekt.
Austauschen nur durch einen Elektrofachmann durchführen lassen.
2. Der Motorschutz schaltet wegen Überlastung ab.
Warten bis der Motor abgekühlt ist nach 5-10 Min. erneut starten.

Ursachen der Überlastung

1. Zuleitung zu lang oder mit zu geringem Querschnitt.
Verlängerungskabel entsprechend auslegen 1,5 mm²
2. Sägeblatt hat nicht die nötige Schärfe.
Sägeblatt schärfen
3. Die Zähne des Sägeblattes weisen nicht die richtige Schränkung auf.
Vom Fachmann schränken lassen.

Brandspuren am Werkstück

1. Sägeblatt stumpf.
Sägeblatt schärfen, bzw. austauschen.

Inspektion und Wartung

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.

- Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.
- Oberfläche des Sägetisches von Verschmutzungen mit einem geeigneten Wartungs- und Pflegespray befreien.
- Sollte die Bremszeit des Motors nicht innerhalb von 10 sek. Liegen, sind die Verschleißteile der Motorbremse nur vom Hersteller oder einer geeigneten Werkstatt auszutauschen.
- Befreien Sie die Belüftungsöffnung und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von festsitzendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.

Ölen Sie alle beweglichen Metallteile regelmäßig.

Sägeblattwechsel (Abb. 29+30)

 **Achtung!** Schalten Sie die Maschine immer aus und ziehen Sie den Stecker ab, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten oder Einstellungen vornehmen oder das Sägeblatt auswechseln.

- Drücken Sie den Hebel (Abb. 29), und halten Sie ihn gedrückt, um das Sägeblatt zu arretieren.
- Verwenden Sie den beiliegenden Steckschlüssel oder einen Maulschlüssel, um die Schraube des Sägeblattes zu lösen. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn auf (Abb. 30).
- Nehmen Sie das Sägeblatt von der Nabe und heben Sie es heraus.
- Säubern Sie die Nabe sorgfältig, bevor Sie ein neues oder geschärftes Sägeblatt einsetzen.
- Einsetzen und Sichern des neuen Sägeblattes erfolgen in umgekehrter Reihenfolge.
- **Achtung!** Achten Sie auf die richtige Laufrichtung! Die Schneidekante der Zähne muss in Laufrichtung zeigen,

- Bevor Sie die Säge wieder verwenden, überprüfen Sie, ob alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen richtig funktionieren.
- Wichtig! Wenn Sie das Sägeblatt wieder eingesetzt haben, drehen Sie es erst einmal mit der Hand und überprüfen Sie, ob es frei läuft.
- Dann schließen Sie die Maschine wieder an und lassen sie zunächst ohne Last laufen, bevor Sie sie wieder verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Überprüfen Sie alle Schrauben ob diese fest angezogen sind.
Durch Vibrationen können sie sich mit der Zeit lösen.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.This image shows a single page of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgenden bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bezeichnung der Geräte:
Machine Description:

TISCH/KAPP/GEHRUNGSSÄGE GFO 1801

Artikel-Nr.:
Article-No.:

- 55173

Einschlägige EG-Richtlinien:
Applicable EC Directives:

- 2006/42 EG
- 2006/95 EG
- 2004/108 EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized Standards:

- EN 61029-1/A12: 2003
- EN 61029-2-11: 2003
- EN 55014-1: 2006
- EN 55014-2/A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-11: 2000

Referenznummer:
Reference number:

- Z1A 10 03 44390 570

Zertifizierstelle:
Place of certification:

- TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany

Datum/Herstellerunterschrift:
Date/Authorized Signature:
Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

24.03.2010



Hr. Arnold, Geschäftsführer

Technische Dokumentation:
Technical Documentation:

J. Bürkle; FBL, QS

The tool

Table, bevel slide miter saw GFO 1801

High quality, solid saw for carpenter, bevel and miter work.

Equipment (serial):

Saw blade smoothly tilts thanks to fastening lever. Turntable with raster, dust sucking unit, saw blade guard, sack for collected dust, folding legs with minimum space demand, including parallel and bevel ruler.

Area of use:

Ideal for building sites and for interior do ups.

Delivery range (pict. 1+2)

1. sawdust cover
2. fastening screw of clamping guard
3. feeding adapter for workpieces
4. parallel leading ruler
5. saw blade guard
6. bevel ruler
7. workpiece vise assembly

Machine description (pict. 3)

1. holing prop
2. dust bag
3. saw blade guard
4. adjustabel wheels
5. emergency trigger switch
6. tool legs

Guarantee

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.

Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Overall safety rules

Read the instruction manual prior to running this tool. If any doubts while turning on or operating this tool, contact the manufacturer (Service center).

To achieve high safety level, observe carefully following instructions:

 **Attention: operate with FI (PRCD) only. (protective switch against fault current)!**

Attention!

- **Keep the workplace clean and tidy.** Disorder on the workplace increases danger of an accident and injury.
- **Watch surrounding conditions you are working in.** Never use electric devices and cutting tools in damp and wet environment. Ensure proper lighting. Don't expose electric devices to rain or to environment with high humidity. Don't turn on the electric devices in environment rich in flammable liquids or gases.
- **Keep unauthorized persons out.** Visitors, children in the first place and sick and feeble people should not have access to the workplace.
- **Ensure that tools are stored properly.** Tools not in use should be kept in dry and elevated place if possible, with restricted access.
- **For each job use appropriate tools.** Don't use e.g. light tools for a job that needs heavy ones. Use the tool

for a purpose that it was designed for. Keep your tools clean and properly sharp.

- **Use adequate apparel.** Don't wear loose clothes or pendants, which may get caught in. If working outdoor we recommend working gloves and nonslip footwear. Long hair need to be covered properly.
- **Use personal safety gear.** Always wear safety goggles and ear plugs. Also respirator is needed. While working with sharp blades and saw blades, tight gloves are necessary.
- **Use dust sucking unit.** It is available, but needs to be plugged in correctly. Take care that dust and sawdust is going away from you or people nearby.
- **Take care of power cord.** Don't pull it. While plugging it out of the receptacle, pull on the head. Don't put the cord close to heat sources. Keep it out from oil and sharp edges.
- **Tight up the workpiece properly.** Use appropriate clamps, clips, etc. It is always safer then using your hand. Besides you will have your hands free to work.
- **Ensure proper footing and not loosing the balance.** Don't overreach too much forward or sideways.
- **Remove adjusting key, etc.** All keys needed for adjusting must be removed from the tool before you turn it on.
- **Avoid unintentional starting.** Always confirm that the switch is in the OFF position when plugging in the tool..
- **To work outdoor use special extension cables,** be sure it is appropriate for this purpose and properly marked.
- **Be aware.** Watch out what you are doing. Use common sense. Never use power tools if tired.
- **Always check for damaged parts before use.** In case of light damage think seriously if the tool will work properly and safely in such condition. Check all moving parts for proper alignment. Do they match? Are the parts damaged? Are they mounted together properly? Are all requirements met, to run it perfectly? Repair or replace all damaged guards, if not stated otherwise in the instruction manual. Damaged switch must be replaced in a specialized workshop. Never use the tool if it cannot be turned on and off by proper switch. If the table insert is worn out, replace it. If you find any defect on the tool (including safety guards and saw blade) contact local Service center.
- **To reduce risk of electric shock, don't touch any grounded objects with your body,** e.g. water piping, radiators, cookers and fridges.
- **When servicing or maintaining the tool, use only authorized replacement parts.** Get the replacement parts from authorized Service center
- **Never use accessories that are not recommended in the instruction manual.** It can lead to personal injury and property damage.
- **Always use feeding adapter for the workpiece.**
- The appliance meets EN 61000-3-11 requirements and is subject to special connection conditions. That means that use on optionally selected connection points is inadmissible.
- The appliance can lead to occasional voltage fluctuations under unfavourable power conditions.
- The appliance is only designated to be used for connection points not exceeding the maximum allowed impedance of $Z_{max} = 0,233 \Omega$.
- As a user, you must make sure your connection point on which you want to use the appliance meets the above-mentioned requirements – after agreement with your electricity supplier if necessary.

Safety instructions for the first start up.

- Plug the cord out of receptacle before the adjustment or maintenance.
- **Rotating blade can cause bodily harm; it can cut off your fingers.**
- **Never operate the tool without saw blade guard.**

- Before start of the tool ensure that data on the product label match with the parameters of the power supply.
- When using extension cord, ensure that the wire diameter is sufficient for the stated input. It must be minimum 1,0 mm².
- Keep the tool table and whole working area clean and tidy, remove all objects you are not going to need.
- Watch out for the obstacles around the tool you could trip over, like power cord.
- Person operating the tool should not be disturbed.
- Check the rotation direction of the motor and saw blade match together.
- Never try to stop rotating saw blade by pressing your hand, after you turned it off.
- Always use perfect blades only, well sharp, cracks and deformation free. Replace faulty blades immediately.
- Ensure that the arrow on the blade and the motor show the same direction.
- Never remove any safety equipment from the tool.
- Damaged safety equipment has to be replaced immediately.
- If disturbed while working with the tool, first stop the work you are doing than lift up your eyes.
- Workpiece must stay on the tool table. Never have it out of the table if you want to cut it.
- Always keep your hands in safe position, so they cannot slide and touch the blade.
- If working with workpiece that overhang the table use an outboard stand to provide support. So the tool will not cross and chew.
- Confirm that the workpiece is free of nails or other foreign objects. While using the tool stand always sideways towards the blade.
- Never force the tool, because it rotates slower and is overheating.
- Never cut more than one workpiece.
- Always use feeding adapter.
- Never try to remove any chips or wood pieces or jammed workpiece before you turn the tool off and unplug the power cord.
- While doing repairs first turn the tool off and unplug the power cord.
- Any adjustment, measuring, cleaning, etc. can be done after you turn the tool off and unplug the power cord.
- Never leave the workplace unattended when the motor is running and the power cord is plugged in the receptacle.
- Confirm all safety gear of the tool is well mounted back after doing maintenance.
- It is necessary to know all safety rules in force on the workplace.
- In confined places you must use the dust sucking unit.
- This table, bevel slide miter saw should be connected to 230 V/16A power source.
- Use the power cord only for designed purpose.
- Confirm proper footing and balance while working.
- Always check the safety equipment of this tool before use. Check if lightly damaged parts are working properly.
- Always check if all moving parts are working properly. Particularly check if the parts are not damaged or jammed. All parts must be well mounted and work perfectly.
- If not stated in this instruction manual, all repairs or replacement of damaged parts and safety equipment can be conducted by authorized Service center only.
- Damaged switches can be replaced by authorized Service Center.
- This tool complies with all corresponding safety instructions. Repairs can be conducted by a qualified electrician only in authorized Service Centers, while using original replacement parts. If this recommendation is not observed, this increases risk of injury.
- Never use this tool for rabbeting and notching, etc. If so, then only with proper safety measures over the table. (closed all around).
- This tool cannot be used to produce saw-cut joints.

Emergency Action

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols explanation

There are used following symbols in this instruction manual and on the tool:

Product safety:

	
This product complies with corresponding standards of EC	Tool is provided with protective insulation

Restrictions:

	
Overall restriction (in connection with other pictogram)	Don't touch rotating parts

Cautions:

	
Caution/Attention	Warning high voltage

Orders:

	
Use eye protection	Use ear protection
	
Read the instruction manual before use	Use head protection
	
Use safety gloves	

Environment:

	
Don't litter, dispose the waste correctly	Cardboard wrapping can be disposed in designated places only.
	
Damaged and liquidated electric or electronic devices has to be handed over in designated places for recycling.	

Wrapping

protect from wet	This face up

Technical data:

Power plug	Motor power source
Revolutions	Saw blade
Noise level	Cutting depth at 90°
Cutting depth at 45°	Weight

Purpose

Bevel slide miter saw is suitable for linear, cross miter and bevel cutting of wood and soft plastic. Logs (pipes and timber in the round) are strictly prohibited to cut on this tool. The same with metal materials.

Failure to observe the safety rules stated in this Instruction manual and other basic stipulations in force cannot lead into the responsibility of the manufacturer for any damage that might occur from above mentioned.

Meaning of terms

- **Saw spindle**
it is a spindle where the saw blade is fixed to.
- **Crosscuts**
Cut across the fibres
- **Sloping cut**
Procedure when the cut is not done perpendicularly towards the surface of a workpiece.
- **Bevel cuts**
Procedure when the cut is not done perpendicularly towards the front of a workpiece
- **Double bevel cut**
Combination of a beveled and sloping cut
- **Revolutions per minute**
Number of revolutions that an object makes in one minute.
- **Cut line**
Area of a workpiece or table which is directly in line of the saw blade cut even that part of a workpiece that was already saw up.
- **Rake**
Extent of how much the bent saw tooth laps over the blade edge.
- **Sawn joint**
Joint made while removing the material by rotating saw blade.
- **Deviation**
Faulty setting of the saw blade
- **Resin**
Dried resin in the timber
- **Workpiece**
An object which is cut or split.

Different risks and proper protection

Mechanical risks

Cutting, cutting off

Danger of rotating parts:

Take particular safety precautions while working with small workpieces. Always use feeding adapter, which is part of the delivery. Worn out or damaged part has to be replaced immediately.

Contact with rotating saw blade can result in serious bodily injury. Never touch the saw blade while rotating.

Winding up, catch in

Loose clothing, bracelets and long hair may be caught in the rotating parts.

Use skin tight apparel and remove the bracelets and similar objects. Cover your hair by a hairnet.

Electrical risks

Direct contact with the electric current.

Damaged cord or plug can cause electric shock.

Replace damaged cords or plugs by an expert. Use the tool only when it is equipped by a safety switch. (FI)

Nondirect contact with the electric current

Injuries caused by conductible parts on exposed or damaged components.

Always unplug the cord while doing maintenance. Operate only with safety switch FI.

Injuries caused by noise

Hearing damage

Longlasting work with the tool can result in hearing damage.

Always use ear protection

Injuries caused by materials or other substances

Contact, breath in

High dustiness can result in lungs damage. It is caused by operation without dust suction. Wear respirator while working with the tool. Connect the dust sucking unit and use it.

Neglecting the ergonomic rules

Careless using of personal safety gear

Operating the tool without proper protective gear can result in serious bodily injury. Always use recommended apparel and with concentration and forethought.

Inadequate local lighting

Inadequate local lighting represents great safety risk.

Confirm while operating the tool that the lighting is sufficient.

Other risks

Fling away objects

While cutting the saw or mechanical particles can damage your eyes. Always wear safety goggles.

Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!**

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

Operation requirements

Operator must read and understand this instruction manual thoroughly.

Qualification

Except detailed training by a skilled person no other special qualification is necessary to operate this tool.

Operator's age

Operator must be at least 16 years old. Except the youths under training and supervised by an instructor.

Training

Operating this tool requires only short training. Special training is not necessary.

Technical data

	GFO 1801
Power source:	230 V/50 Hz
Max. output:	1800 W/P1
Revolutions:	4200 min ⁻¹
Protection category:	II
Diameter of saw blade:	254x20 mm/60 Z
Table size:	558x500 mm
Cross cutting mode:	
Max. cutting depth at 0°/0°:	65x155 mm
Max. cutting depth at 45°/45°:	40x105 mm
Max. cutting depth at 0°/45°:	65x105 mm
Max. cutting depth at 45°/0°:	40x155 mm
Operating Table:	
Max. cutting depth at 0°:	70 mm
Max. cutting depth at 45°:	50 mm
Weight cca.:	42 kg
Article No.:	55173

Transport and storage

- If stored for longer time, it needs to be cleaned properly.
- To avoid injuries keep the blade down while storing.
- Use plastic board or cardboard for weather protection

Mounting and first operation (Pict. 2+3+4)

Fold the main part back (pict. 2) and then easily set the legs into working position.

Loose locking bolts for the legs release. Then fasten it back, so all four legs are fixed.

Now stand the saw up.

Using as a Desktop circular saw (pict. 4+5+6+7+8+9+10+11)

To use the saw as a desktop saw, press the lever (pict.4) down and turn the table until it clicks.

Now loose the wing nut (pict.5) which holds holing prop. In the holding cylinder of the holing prop there are two grooves allowing two different settings. Move with the saw handle to adjust the saw blade guard. (pict.6) pull the guard up and place the holing prop as showed on pict. 7. Then tight up the wing nut again.

 **Confirm that the distance between holing prop and saw blade is sufficient.**

Now turn the bolt (pict.8) to the limit, so the saw unit bends down.

Now use the handle (pict.9) and turn the table until it clicks.

Pressing the button on the saw blade guard (pict.10) can fix the guard to the holing prop. If you are not going to use suction, attach the dust bag to the suction outlet under the table.

Bevel ruler (pict.11) or straight leading ruler (pict.11) place in such a way as is obvious from the pict. 11. Now the saw is ready in desktop setting.

Using as bevel or miter saw. (Pict. 9+13+15+16+17+18)

To use the saw as bevel or miter press the lever (pict.9) to unlock the table and then you can tilt it over. At the end you will hear a click sound.

Pull out the orange knob (pict.13) and turn it to let it snap in. Now erect the saw unit.



Attention

You can set the depth limiter by the lever (pict.14).



Attention

Change the position of the holing prop by the wing nut (pict.15) holing prop must be pushed back to be parallel with the saw blade. See pict.16. Use the opposite groove to do so, same as with the desktop setting.



Attention.

To set the height (pict.17), turn the adjustment screw to the right completely. (Opposite way as with the desktop setting). Place the lower guard for bevel and miter setting as shown on pict.18 under the turntable. First hang the guard into two designed lugs on the table and then tight it up on the other side by the delivered screw. (pict. 19). If you are not going to use the suction, put the dust bag on one of the suction outlets.

Now the saw is ready to operate in bevel and miter setting.

Operation



Before each saw adjustment and modification pull the plug out of the power supply.

Setting the saw angle (pict. 20+21)

- Setting the saw angle from 0° to 45° you can do by reading on scale. By releasing the adjustment lever and inclining the saw unit you can change the saw angle easily. (pict.20)
- By loosening the adjustment screw and turning the saw unit, you can change position of the saw blade. (pict.21).

Turning ON and OFF

- To turn the tool on press the "green button I"
- To turn it off press the "red button O"

The tool is equipped with the "emergency switch"

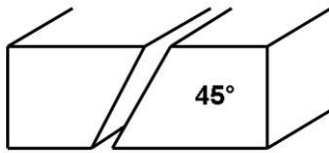
Linear cuts

- Set the parallel ruler towards the saw blade to get required width.
- Put the workpiece on the table, flat resp. wider side down.



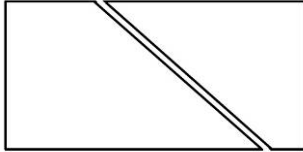
Attention: keep adequate safety distance from the saw blade.

Producing Bevelcuts



- Fix the workpiece with the clamp as shown.
- Loose the adjustment lever and set the angle required.
- Confirm the holing prop is in the saw line.
- Fasten up the adjustment screw. Turn the tool on and press the saw down to carry out required cut.

Producing Crosscuts



- Adjust the cross fence into one of two grooves on the table and set the angle required.
- Turn the tool on and with the cross fence slide it slowly towards the running saw.



Attention: Hold the carried workpiece firmly but never the part which is going to be cut off.

Holing prop setting (pict. 17+25)

- Loose the bolt on holing prop (pict.25) to let it shift – see relevant cut.
- Tight the bolt back up

Maximum cuts:

The distance between the saw table and the upper edge of holing prop is about 10cm.

Chips suction

If running the tool in confined places, it is needed to use proper suction unit or the dust bag, which is part of the delivery, must be put on the outlet nozzle (pict. 31)

Safety instructions for operators

- All protective and safety equipment must be mounted properly and in place before running the tool.
- Never cut such a wood pieces that cannot be fixed safely.
- Saw blade must rotate freely.
- If cutting already processed wood, watch out for nails, bolts etc. Remove all objects before work.
- Confirm before pressing the main switch that the saw blade is mounted correctly and all moving parts are moving freely.
- If any doubts seek qualified advice at authorized Service center.
- Read the instruction manual carefully before operation.
- Observe all safety precautions stated in the manual.
- Be responsible towards other people.

How to proceed step by step

Desktop saw

1. set the rulers and fences according to required cut.
2. turn the tool on.
3. slide the workpiece slowly under the saw blade until the cut is finished.
4. turn the saw off and wait until the blade stops completely.
5. now remove the workpiece.

Bevel and miter saw

1. carry out above stated adjustments on the tool according to required cut.
2. fix the workpiece with designed clamp.(pict.1/7).
3. turn the tool on.
4. press the saw slowly down to execute the cut.
5. turn the saw off and wait until the blade stops completely.
6. now remove the workpiece.

Malfunctions-causes-elimination

Attention: first of all check the overcurrent fuses!

Motor is not running

1. The tool is without power
Check electric distribution and power cord, seek qualified advice.
2. Heat sensor cut the power off
Wait 5 to 10sec. and then turn the tool on again.

Motor went off during the work

1. heat sensor is defective. Have it replaced by an electrician expert.
2. motor safeguard turns it off from some reason.
wait 5 to 10 sec. and then turn the tool back on again.

Overloading reasons

1. Power cord is too long or has small diameter. Secure proper extension cable with minimum diameter of 1,5 mm²
2. Saw blade is not sharp enough. Sharp it up.
Saw blade teeth have not sufficient rake.

Burned marks on the workpiece

1. saw blade is dull. Let it sharpen up or replace it.

Inspection and maintenance

Plug the cord out before any activity

- to clean plastic parts use a damp cloth. Never use any detergents, neither dissolvents or sharp tools.
 - Remove dirt of the table with proper cleaning spray.
 - If it takes more then 10sec. to stop the motor, replace the worn out brakeparts in qualified workshop.
 - Ventilation holes and moving parts always clean up from the dust with soft brush after each use.
- Lubricate metal moving parts regularly.

Saw blade mounting and dismounting (pict. 29+30)



Attention! Always disconnect the power plug before any maintenance or adjustment and before removing or installing the saw blade.

- Press the lever (**pict. 29**) and hold it to loose the saw blade.
- To loose adjustment bolt holding the saw blade use socket wrench or open-ended wrench. Loose the bolt clockwise (pict.30).
- Take the saw blade off the spindle and remove it.
- Clean the spindle up and put a new saw blade on.
- Put a new saw blade on and secure it in opposite way as described above.
- Attention! Check the rotation direction. Confirm that cutting edge of teeth match with the direction of rotation, i.e. forward. Watch out for the arrows on the saw blade and saw blade guard.
- Every time before use check if all protective and safety equipment function correctly.
- Important! After you mounted on a new saw blade check by hand if it spins freely.
- Then plug the power back in and trial run the tool before you start working on it.

Safety instructions for inspection and maintenance

Only well maintained tool, which is well cared about will guarantee proper function. Insufficient and careless maintenance can result in injuries and harms.

Inspection and maintenance

After each use

Remove dust form all ventilation holes and moving parts.

After each use

Remove dust from whole saw.

Regularly

Lubricate metal parts (with universal oil)

Regularly

Check all bolts if they are tight. Vibrations can cause their loosening.

Note

[illegible]This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

EC Declaration of Conformity

EG-Konformitätserklärung

We,
Hiermit erklären wir,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

herewith declare that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Daß die nachfolgenden bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

In case of alternation of the equipment, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Machine description:
Bezeichnung der Geräte:

- Table, bevel slide miter saw GFO 1801

Article-No.
Artikel-Nr.:

- 55173

Applicable EC Directives:
Einschlägige EG-Richtlinien:

**- 2006/42 EG
- 2006/95 EG
- 2004/108 EG**

Applicable harmonised standards:
Angewandte harmonisierte Normen:

**- EN 61029-1/A12: 2003
- EN 61029-2-11: 2003
- EN 55014-1: 2006
- EN 55014-2/A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-11: 2000**

Reference number:
Referenznummer:

- Z1A 10 03 44390 570

Place of certification:
Zertifizierstelle:

**- TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany**

Date/authorised signature:
Datum/Herstellerunterschrift:
Title of signatory:
Angaben zum Unterzeichner:

24.03.2010



Mr Arnold, Managing Director

Technical documentation:
Technische Dokumentation:

J. Bürkle; FBL, QS

Appareil

Scie à onglet radiale de table GFO 1801

Scie à onglet radiale de qualité, performante, pour travaux de menuiserie et de découpe.

Équipement (de série) :

Disque orientable en continu à l'aide du levier de serrage.
Table orientable avec grille, raccord d'aspiration, capot de la lame de scie, sac collecteur de poussière, pattes pliables permettant d'économiser de l'espace, guide parallèle et à onglet.

Domaines d'utilisation:

Idéale pour chantiers et travaux à l'intérieur.

Contenu du colis (fig. 1+2)

1. Capot contre les sciures
2. Vis de fixation du capot contre les sciures
3. Pousoir
4. Guide parallèle
5. Capot de protection de la lame de scie
6. Guide pour coupe à onglet
7. Serre-joint pour matériau coupé

Description de l'appareil (fig. 3)

1. Couteau diviseur
2. Sac collecteur de poussière
3. Capot de protection de la lame de scie
4. Roues de transport
5. Interrupteur d'arrêt d'urgence
6. Pattes

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement la notice. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

 **Attention : Utiliser uniquement avec un FI (PRCD) (interrupteur de protection contre le courant de défaut)!**

ATTENTION !

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre.** Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.
- **Prenez en considération les conditions atmosphériques.** N'utilisez pas les outils et les appareils électriques dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un taux d'humidité élevé. Ne mettez pas les outils électriques en marche à proximité des liquides ou des gaz inflammables.
- **Empêchez l'accès à l'appareil aux personnes étrangères.** Éloignez les visiteurs, les spectateurs, en particulier les enfants, les personnes malades ou faibles,

de votre lieu de travail.

- **Assurez un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou fermez-les de façon à ce qu'ils soient inaccessible aux autres personnes.
- **Utilisez pour chaque travail l'outil adéquat.** N'utilisez par exemple, de petits outils ou accessoires pour des travaux destinés aux outils plus grands. Utilisez les outils uniquement pour le but auquel ils ont été conçus. Maintenez vos outils propres et affûtés.
- **Portez une tenue adéquate.** Ne portez pas de vêtements larges et bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles de l'appareil. Pour les travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes. Protégez les cheveux longs.
- **Utilisez des accessoires de protection personnels.** Portez toujours des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également nécessaire de porter un masque. Lors de la manipulation des objets tranchants et des lames de scie, portez toujours des gants adhérents.
- **Utilisez l'aspirateur de poussières.** Si l'appareil est équipé d'un dispositif d'aspiration et de collection de poussières, il doit être branché et correctement utilisé. Veillez à ce que la poussière et les sciures soient évacuées du côté opposé à l'endroit où vous ou d'autre personnes se trouvent.
- **Surveillez le câble d'alimentation.** Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez-le des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- **Bloquez la pièce usinée.** Utilisez des dispositifs de serrage adéquats (serre-joints). C'est plus sûr que de maintenir la pièce usinée à la main. En outre, vos mains restent libres pour la manipulation.
- **Veillez à maintenir l'équilibre et une posture sûre.** Ne vous penchez pas trop en avant ou sur le côté lorsque vous souhaitez attraper un objet.
- **Retirez les outils, tels que clés, etc.** Avant de mettre l'appareil en marche, retirez toutes les clés utilisées lors du remplacement d'un outil, etc.
- **Évitez la mise en marche involontaire de l'appareil.** Avant de brancher la fiche à la prise, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position „arrêt“.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallongement spéciaux.** Pour les travaux extérieurs, utilisez des câbles de rallongement spéciaux adéquats marqués de façon correspondante.
- **Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.** Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils électriques si vous êtes fatigués.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement. Veillez à respecter un réglage correct des pièces mobiles. Certains éléments ne s'emboîtent pas correctement ? Certains sont endommagés ? Toutes les pièces sont-elles correctement installées ? Toutes les conditions d'un fonctionnement parfait sont-elles réunies ? Il est nécessaire de faire réparer ou remplacer les dispositifs de protection endommagés par un réparateur autorisé, si la notice ne stipule pas autrement. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un atelier autorisé. Lorsque l'interrupteur de mise en marche/arrêt de l'appareil ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas l'appareil. Remplacez la pièce intermédiaire de la table, lorsqu'elle est endommagée. Dans le cas improbable de constatation d'un défaut de l'appareil (y compris d'un défaut des pièces de protection et de la lame de scie), veuillez contacter votre service après-vente local.
- **Protégez-vous de l'électrocution.** Évitez le contact physique avec les objets mis à la terre, par exemple, conduites d'eau, corps de chauffe, réchauds et réfrigérateurs.

- **Utilisez uniquement les pièces détachées autorisées.** Lors de l'entretien et des réparations, utilisez uniquement les pièces détachées adéquates. Pour cela, adressez-vous au service après-vente autorisé.
- **Avertissement !** L'utilisation des accessoires et des pièces d'extension non recommandés explicitement dans cette notice peut représenter un danger pour des personnes et des objets.
- **Attention :** Utilisez toujours lors des travaux le poussoir.
- La machine répond aux exigences de EN 61000-3-11 et est soumis aux conditions particulières de branchement. Cela signifie que l'utilisation sur des points de branchement choisis librement est interdite.
- Lors des conditions défavorables, la machine peut engendrer des variations de tensions temporaires.
- La machine est destinée uniquement à l'utilisation sur des points de branchement qui ne dépassent pas l'impédance maximale autorisée $Z_{\max} = 0,233 \Omega$.
- En tant qu'utilisateur, vous devez assurer, éventuellement après accord avec votre fournisseur d'énergie, que le point sur lequel vous souhaitez utiliser la machine, réponde à l'exigence indiquée ci-dessus.

Consignes de sécurité relatives à la première mise en service

- **Avant de procéder au réglage et à l'entretien, retirez la fiche de la prise.**
- **Attention ! La lame de scie en rotation peut provoquer des blessures des mains et des doigts!**
- **Ne travaillez jamais sans le capot de protection de la lame de scie.**
- Avant la première utilisation de l'appareil, vérifiez si les indications électriques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux indications électriques du réseau.
- Si vous utilisez un câble électrique, veillez à ce que le conducteur soit suffisant pour le courant d'entrée indiqué. Diamètre minimal - 1,0 mm².
- Maintenez la table de scie et le lieu de travail en ordre ; enlevez les sciures et retirez les objets dont vous ne vous servez pas.
- Faites attention aux endroits à proximité de la scie exposés au danger de trébuchement (câbles d'alimentation, par exemple).
- Dans la mesure du possible, la personne manipulant l'appareil ne doit pas être dérangée.
- Contrôlez le sens des rotations du moteur et de la lame de scie.
- Il est interdit de freiner la lame de scie par pression latérale après l'arrêt du moteur.
- Utilisez uniquement des lames de scie en parfait état, c'est-à-dire, affûtées et exemptes de fissures, cassures, déformations, etc. Remplacez immédiatement les lames de scie défectueuses.
- Veillez à ce que la flèche située sur la lame de scie indique le même sens que la flèche située sur l'appareil.
- Il est interdit de démonter ou de mettre hors service les dispositifs de protection de l'appareil.
- Remplacez immédiatement les dispositifs de protection endommagés ou défectueux.
- Si vous êtes dérangés pendant la manipulation de l'appareil, finissez d'abord le travail en cours avant de regarder ailleurs.
- La pièce usinée doit toujours reposer sur la table de l'appareil. Veillez à ce que l'objet coupé ne se trouve pas en dehors de la table.
- Veillez à poser les mains de façon sûre, c'est-à-dire, de façon à ce qu'elles ne glissent pas et ne rentrent pas en contact avec la lame.
- Si vous travaillez une pièce longue, utilisez des appuis ou des supports supplémentaires, afin d'éviter que la scie ne coince.
- La partie de la pièce à couper doit être exempte de clous et d'autres objets étrangers. Lors de la manipulation de

la scie, placez vous toujours latéralement par rapport à la lame de scie.

- Ne surchargez pas l'appareil, faute de quoi il tournera plus lentement et chauffera.
- Ne coupez pas plusieurs pièces en même temps.
- Utilisez toujours le poussoir livré avec l'appareil.
- N'essayez pas de retirer des copeaux, des morceaux de bois ou la pièce travaillée coincée de la scie sans arrêter préalablement l'appareil et retirer la fiche de la prise.
- Avant de procéder à la suppression d'un défaut ou à l'extraction de la pièce travaillée, arrêtez d'abord l'appareil et retirez la fiche de la prise.
- Tout réglage, mesurage, nettoyage, etc. doit être effectué avec le moteur arrêté et la fiche retirée.
- Ne laissez pas votre lieu de travail sans surveillance sans arrêter le moteur et retirer la fiche de la prise.
- Après avoir effectué les travaux d'entretien et de réparations des dispositifs de protection et de sécurité, il est nécessaire de les remonter immédiatement.
- Il est absolument indispensable de connaître les règles de sécurité en vigueur sur le lieu de travail, ainsi que toutes les autres règles de sécurité générales.
- Dans une pièce fermée, l'appareil peut être utilisé uniquement avec un système d'aspiration adéquat.
- Cette scie à onglet radiale sur table doit être branchée au réseau de 230 V et d'au minimum 16 A.
- Utilisez le câble d'alimentation de cet appareil uniquement pour le but pour lequel il a été conçu.
- Veillez à maintenir lors du travail une posture sûre et l'équilibre.
- Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez le dispositif de sécurité. Assurez-vous que les pièces semblant légèrement endommagées fonctionnent parfaitement.
- Contrôlez le fonctionnement parfait de toutes les pièces mobiles. Faites attention en particulier aux endommagements et aux pièces coincées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions d'un fonctionnement parfait.
- Si la notice ne stipule pas autrement, les pièces et les dispositifs de sécurité endommagés doivent être réparés ou remplacés par un atelier agréé.
- Faites réparer les interrupteurs endommagés dans un service après-vente agréé.
- Cet appareil est conforme à tous les règlements de sécurité correspondants. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un électricien qualifié dans un atelier de réparations agréé en utilisant des pièces détachées d'origine. Le non respect de cette consigne peut engendrer des risques d'accidents.
- Les rainures, les entailles, etc. peuvent être effectuées uniquement avec le dispositif de protection adéquat au-dessus de la table (fermé tout autour).
- Cette scie ne doit pas être utilisée pour les travaux par à-coups (entailles fractionnées, etc.).

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Explication des symboles

Ce mode d'emploi contient et/ou l'appareil contient les symboles suivants :

Sécurité du produit:

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Appareil équipé d'une isolation de protection

Interdictions:

	
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Ne pas toucher les pièces en rotation

Avertissement:

	
Avertissement/attention	Avertissement : tension électrique dangereuse

Consignes:

	
Portez des lunettes de protection	Portez protection auditive
	
Lisez la notice avant l'utilisation.	Utilisez un casque
	
Utilisez des gants de protection	

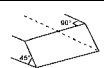
Protection de l'environnement:

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage:

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose

Caractéristiques techniques:

	
Fiche de contact	Puissance moteur
	
Tours/min	Lame de scie
	
Niveau de puissance acoustique	Profondeur de coupe 90°
	
Profondeur de coupe 45°	Poids

Utilisation en conformité avec la destination

La scie à onglet radiale convient à la coupe longitudinale, transversale, radiale et coupe à onglet du bois et des matières plastiques souples. **Il est interdit** d'utiliser l'appareil pour la coupe des matériaux circulaires (tubes, rondins, etc.). **Il est interdit** de l'utiliser pour la coupe des métaux. Le fabricant ne répond pas des dommages engendrés par le non respect des dispositions des règlements généraux en vigueur ainsi que de cette notice.

Définition des appellations

- **Arbre de scie**
Arbre sur lequel est fixée la lame de scie.
- **Coupe transversale**
Coupe à la verticale par rapport aux fibres.
- **Coupe biaise**
Coupe qui n'est pas dirigée à la verticale par rapport à la surface de la pièce.
- **Coupe à onglet**
Coupe qui n'est pas dirigée à la verticale par rapport à la face de la pièce.
- **Double coupe à onglet**
Combinaison de la coupe à onglet et de la coupe biaise.
- **Tours par minute**
Nombre de tours effectués par la pièce en rotation en une minute.
- **Ligne de coupe**
L'endroit sur la pièce coupée ou sur la table de scie se trouvant directement dans l'axe de la coupe de la lame de scie ainsi que la partie de la pièce déjà coupée par la scie.
- **Voie des dents de la scie**
Distance entre le corps de la lame de scie et la pointe de la dent courbée vers l'extérieur.
- **Trait de scie**
Fente formée dans le matériau coupé par la lame de scie en rotation.
- **Déviation**
Réglage incorrect de la lame de scie.
- **Résine (addition de résine)**
Résine séchée dans le bois.
- **Pièce travaillée**
L'objet coupé.

Dangers et mesures de protection

Dangers mécaniques

Coupure, section

Danger de blessure par les pièces en rotation:

Soyez prudents lors de la coupe de petites pièces, **utilisez toujours le poussoir livré avec l'appareil.**

Un accessoire usé ou endommagé doit être immédiatement remplacé.

Le contact avec la lame de scie en rotation peut provoquer des blessures graves.

Ne touchez jamais la lame de scie en rotation.

Accrochage, enroulement

Vêtements larges, bijoux ou cheveux peuvent s'accrocher aux parties mobiles.

Portez toujours un vêtement adhérent et protégez vos cheveux par un filet.

Dangers électriques

Contact direct avec le courant électrique

Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution.

Faites remplacer un câble ou une fiche endommagé par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).

Contact indirect avec le courant électrique

Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses.

Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).

Dangers du bruit

Lésions de l'ouïe

Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe.

Portez toujours une protection auditive.

Danger relatif aux matériaux et autres matières

Contact, inspiration

La poussière se formant lors du travail peut endommager les poumons.

L'émission de poussières de bois nocives pour la santé lors du fonctionnement de l'appareil sans aspiration.

Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours un masque.

Branchez et utilisez le dispositif d'aspiration.

Manquement aux principes ergonomiques

Utilisation négligée des accessoires personnels de protection.

La manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut conduire aux blessures externes ou internes graves.

Portez toujours une tenue de protection adéquate, soyez prudents.

Éclairage local insuffisant

Un éclairage insuffisant représente un grand risque.

Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.

Autres dangers

Objets éjectés

La lame de scie ou les particules mécaniques peuvent blesser vos yeux lors de la coupe.

Portez toujours des lunettes de protection.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangerez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.

Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Caractéristiques techniques

	GFO 01801
Fiche de contact:	230 V/50 Hz
Puissance maximale:	1800 W/P1
Tours moteur:	4200 min ⁻¹
Classe de protection:	II
Diamètre de la lame de scie /Dents:	254x20 mm/60 Z
Dimensions de la table:	558x500 mm
Croix mode de coupe:	
Profondeur max de coupe à 0°/0°:	65x155 mm
Profondeur max de coupe à 45°/45°:	40x105 mm
Profondeur max de coupe à 0°/45°:	65x105 mm
Profondeur max de coupe à 45°/0°:	40x155 mm
Table d'opération:	
Profondeur max de coupe à 0°:	70 mm
Profondeur max de coupe à 45°:	50 mm
Poids environ:	42 kg
N° de commande:	55173

Transport et stockage

- Lors du stockage prolongé, nettoyez soigneusement l'appareil.
- Lors du stockage prolongé, rentrez la lame de scie afin d'éviter des accidents.
- Protégez la scie des influences atmosphériques en la couvrant avec une bâche plastique, un carton, etc.
- Le transport de la scie sera facilité par les roues, voir image 29.

Montage et première mise en service (fig. 2+3+4)

Basculer l'élément principal (fig. 2) en arrière, ceci permet de mettre plus facilement les pattes en position de travail.

Desserrez les vis de blocage (fig. 3/4) de façon à ce qu'il soit possible de manipuler les pattes.

Serrez les vis de façon à ce que les quatre pattes soient rigides.

Remettez l'élément principal à la position verticale.

Utilisation en tant que scie circulaire de table (fig. 4+5+6+7+8+9+10+11)

Pour utiliser la scie en mode scie circulaire de table, baissez le levier (fig. 4), puis tournez la table jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Desserrez l'écrou ailé (fig. 5), par l'intermédiaire duquel est fixé le couteau diviseur. Dans le cylindre de fixation du couteau diviseur se trouvent deux rainures, donc deux possibilités de réglage.

Baissez le levier situé dans la poignée de la scie qui bloque le capot de protection de la lame de scie (fig. 6), retirez le capot de protection de la lame de scie et placez le couteau diviseur selon l'image 7. Ensuite, resserrez l'écrou ailé.

⚠ Attention, veillez à ce que le couteau diviseur soit suffisamment éloigné de la lame de scie.

À présent, vissez la vis (fig. 8) jusqu'à la butée de façon à ce que l'unité de scie bascule vers le bas.

Baissez le levier (fig. 9) et tournez à nouveau la table jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Pressez le bouton (fig. 10) situé sur capot de protection de la lame de scie pour le fixer au couteau diviseur. Si vous n'utilisez pas d'aspiration, fixez le sac à poussières à la sortie située au-dessous de la table.

Montez le guide à onglet (fig. 11) ou le guide parallèle (fig. 11) selon l'image 11.

À présent, la scie est prête à l'utilisation en mode « scie de table ».

Utilisation en tant que scie radiale ou scie à onglet (fig. 9+13+15+16+17+18)

Pour utiliser la scie en mode radiale ou à onglet, baissez le levier (fig. 9) pour débloquer la table et la basculer vers le haut. À la fin de la rotation de la table, vous devez entendre un clic.

Tirez sur le bouton orange (fig. 13), tournez-le et laissez-le se réenclencher. Placez l'unité de scie en position verticale.

⚠ Attention

Maintenant, réglez le limiteur de profondeur à l'aide du levier (fig. 14).

⚠ Attention

Modifiez la position du couteau diviseur à l'aide de l'écrou ailé (fig. 15). Le couteau diviseur doit être placé à l'arrière de façon à ce qu'il se trouve en parallèle par rapport à la lame de scie, voir l'image 16. Pour cela, utilisez la rainure opposée - voir „Étape 5 Utilisation en tant que scie circulaire de table“.

⚠ Attention

Fixez complètement la modification de la hauteur en tournant la vis de modification de la hauteur (fig. 17) complètement à droite (position inverse à la position en mode scie de table). Montez le capot pour le mode radiale et à onglet sous la table retournée (fig. 18). Tout d'abord, il est nécessaire d'accrocher le capot dans les deux œillets situés sur la table de scie et de le fixer à l'aide de la vis jointe (fig. 19) sur le côté opposé. Si vous n'utilisez pas l'aspiration, fixez un sac à poussières à l'une des deux sorties.

À présent, la scie est prête à l'utilisation en mode « scie radiale ou à onglet ».

Manipulation

⚠ Avant toute intervention sur l'appareil, retirez la fiche de la prise.

Réglage de l'angle de coupe (fig. 20+21)

- Vous pouvez lire le réglage de la lame de scie de 0° à 45° par l'intermédiaire de la graduation. Le déblocage du levier de blocage (fig. 20) et l'inclinaison de l'unité de scie permettent de modifier l'angle de coupe.
- Pour modifier le réglage de la lame de scie, desserrez la vis (fig. 21) et tournez l'unité de scie.

Mise en marche et arrêt de l'appareil

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le „bouton vert I“.
- Pour l'arrêter, appuyez sur le „bouton rouge 0“.

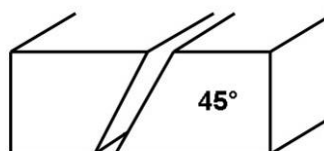
L'appareil est équipé d'un **interrupteur d'arrêt d'urgence**.

Coupes longitudinales

- Réglez le guide parallèle à la largeur souhaitée par rapport à la lame de scie.
- Posez la pièce sur la surface d'appui, le côté plus plat/large doit reposer sur la table de scie.

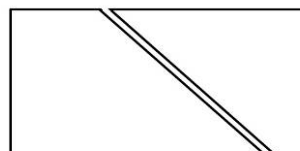
⚠ Attention : Respectez une distance de sécurité suffisante de la lame de scie.

Réalisation des coupes biaisées



- Fixez la pièce fermement à l'aide du serre-joint, voir l'image.
- Desserrez le levier de blocage et réglez l'angle souhaité.
- Veillez à ce que le couteau diviseur soit aligné par rapport à la lame de scie.
- Bloquez la vis de blocage. Mettez l'appareil en marche, baissez lentement l'unité de scie et réalisez la coupe.

Réalisation des coupes transversales



- Insérez le guide transversal dans une des fentes de la table de scie et réglez l'angle souhaité.
- Mettez l'appareil en marche et dirigez lentement la pièce à l'aide du guide transversal vers la lame de scie en rotation.

⚠ Attention : Tenez fermement la pièce travaillée dirigée, jamais la partie coupée.

Réglage du couteau diviseur (fig. 17+25)

- Desserrez la vis située sur le couteau diviseur (fig. 25) de façon à ce qu'il soit possible de le déplacer – voir type de coupe en question.
- Resserrez la vis.

Coupes maximales :

Distance entre la table de scie et le bord supérieur du couteau diviseur – environ 10 cm.

Aspiration de copeaux

Si vous utilisez l'appareil dans une pièce fermée, il doit être raccordé à un dispositif d'aspiration de copeaux adéquat, ou il est nécessaire de fixer un sac à poussières (fig. 31) fourni avec l'appareil à la goulotte d'éjection.

Consignes de sécurité relatives à la manipulation

- Avant la mise en marche de l'appareil, tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être correctement montés et à leur place.
- Ne coupez jamais de petits morceaux de bois impossibles de tenir de façon sûre.
- La lame de scie doit tourner librement.
- Lors de la coupe du bois préalablement traité ou travaillé, faites attention aux clous, vis, etc. Avant le travail, retirez toute pièce étrangère.
- Avant d'appuyer sur l'interrupteur principal, vérifiez que la lame de scie est correctement placée et que les pièces mobiles sont libres.
- Attention ! Si vous avez un doute en ce qui concerne le montage de cette scie circulaire sur table, faites appel à un spécialiste d'un atelier de réparations agréé.
- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la notice.
- Respectez toutes les consignes de sécurité contenues dans la notice.
- Comportez vous de façon responsable envers tierces personnes.

Mode d'emploi pas à pas

Scie circulaire de table

1. Réglez les règles et les butées selon la coupe souhaitée.
2. Mettez l'appareil en marche.
3. Déplacez lentement et uniformément la pièce travaillée à l'aide du poussoir vers la lame de scie de façon à effectuer une coupe complète.
4. Arrêtez la scie et attendez que la lame s'arrête complètement.
5. Retirez la pièce travaillée.

Scie radiale et à onglet

1. Effectuez les réglages décrits ci-dessus selon la coupe souhaitée.
2. Fixez la pièce travaillée à l'aide du serre-joint (**fig. 1/7**).
3. Mettez l'appareil en marche.
4. Baissez doucement l'unité de scie et réalisez la coupe.
5. Arrêtez la scie et attendez que la lame s'arrête complètement.
6. Retirez la pièce travaillée.

Pannes - causes - suppression

ATTENTION : CONTRÔLEZ D'ABORD LES FUSIBLES DE SURCHAUFFE !

FUSIBLES DE SURCHAUFFE !

Moteur ne tourne pas

1. Appareil n'est pas alimenté.
Contrôlez l'alimentation et la conduite d'amenée, faites appel à un spécialiste en électricité.
Capteur thermique a interrompu l'alimentation. Attendez 5-10 min. puis remettez l'appareil en marche.

Moteur coupe pendant le fonctionnement.

1. Capteur thermique du moteur défectueux. Faites le remplacer par un électricien qualifié.
2. Fusible du moteur coupe suite à une surcharge.
Attendez 5-10 min. que le moteur refroidisse, puis remettez l'appareil en marche.

Causes d'une surcharge

Câble d'alimentation trop long ou section trop petite. Le câble de rallongement doit être correctement dimensionné - 1,5 mm²

1. Lame de scie insuffisamment affûtée.
Affûtez la lame de scie.
2. Voie des dents de la lame de scie insuffisante.
Faites appel à un spécialiste.

Traces de flambage sur la pièce travaillée

1. Lame de scie émoussée.
Affûtez ou remplacez la lame de scie.

Révisions et entretien

Avant toute intervention, retirez la fiche de la prise.

- Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon humide. N'utilisez ni produits de nettoyage, ni dissolvants, ni objets pointus.
 - Débarrassez la surface de la table des impuretés à l'aide d'un spray de traitement adéquat.
 - Si la durée d'arrêt du moteur excède 10 s, faites remplacer les pièces à usure rapide du frein moteur par le fabricant ou par un atelier de réparations agréé.
 - Après chaque utilisation, débarrassez l'orifice de ventilation et les pièces mobiles de la poussière déposée à l'aide d'une brosse douce ou d'un pinceau.
- Graissez régulièrement toutes les pièces mobiles métalliques.

Remplacement de la lame de scie (fig. 29+30)



Attention ! Avant tout entretien, réglage ou remplacement de la lame de scie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise.

- Baissez le levier (**fig. 29**) et maintenez-le baissé de façon à bloquer la lame de scie.
- Pour desserrer la vis de la lame de scie, utilisez la clé à douille ou la clé ouverte fournies. Dévissez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre (**fig. 30**).
- Enlevez la lame de scie de son axe et tirez-la vers le haut.
- Avant de mettre en place une lame de scie neuve ou affûtée, nettoyez soigneusement l'axe.
- La mise en place et la fixation de la nouvelle lame de scie s'effectuent dans l'ordre inverse.
- **Attention !** Respectez le sens des rotations ! Le bord coupant des dents doit indiquer dans le sens des rotations, c'est-à-dire, vers l'avant. Respectez les flèches sur la lame de scie et le capot de protection !
- Avant de remettre l'appareil en marche, contrôlez le fonctionnement correct de tous les dispositifs de sécurité et de protection.
- Important ! Après avoir mis en place la nouvelle lame de scie, faites-la tourner à la main et contrôlez si elle tourne librement.
- Ensuite, rebranchez l'appareil et avant de l'utiliser, faites-le tourner sans charge.

Consignes de sécurité relatives aux révisions et à l'entretien

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Plan des révisions et de l'entretien

Après chaque utilisation

Débarrassez les orifices de ventilation et les pièces mobiles de la poussière.

Après chaque utilisation

Dépoussiérez toute la scie.

Régulièrement

Graissez les pièces mobiles métalliques avec de l'huile (huile universelle)

Régulièrement

Contrôlez le serrage correct de toutes les vis. Elles peuvent se desserrer à cause des vibrations.

Déclaration de conformité CE

EC Declaration of Conformity

Nous,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Déclarons par la présente que la conception et la construction des appareils indiqués ci-dessous en versions mises sur le marché, répondent aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Toute modification de l'appareil non consultée avec nous entraîne la perte de validité de cette déclaration.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Désignation de l'appareil:
Machine Description:

Scie à onglet radiale de table GFO 1801

N° de commande:
Article-No.:

- 55173

Directives CE applicables:
Applicable EC Directives:

**- 2006/42 EG
- 2006/95 EG
- 2004/108 EG**

Normes harmonisées utilisées :
*Applicable harmonized
Standards:*

**- EN 61029-1/A12: 2003
- EN 61029-2-11: 2003
- EN 55014-1: 2006
- EN 55014-2/A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-11: 2000**

Numéro de référence:
Reference number:

- Z1A 10 03 44390 570

Organisme de certification:
Place of certification

**- TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany**

Date/signature du fabricant:
Date/Authorized Signature:
Titre du Signataire:
Title of Signatory:

24.03.2010,



Monsieur Arnold, Gérant

Documents techniques:
Technical Documentation:

J. Bürkle; FBL, QS

Stroj

Stolní, kapovací a pokosová pila GFO 1801

Kvalitní, důkladná pila na truhlářské, kapovací a pokosové práce. .

Vybavení (sériové):

Kotouč plynule naklápěcí pomocí upínací páky. Naklápěcí stůl s rastrem, odsávací přípojka, kryt pilového kotouče, pytel na zachycení prachu, skládací nohy s úsporným nárokem na prostor, Včetně rovnoběžného a pokosového pravítka.

Oblasti používání:

Ideální na staveništi a na vnitřní vestavby.

Rozsah dodávky (obr. 1+2)

1. Kryt proti pilinám
2. Upevňovací šroub upínacího krytu
3. Podávací pomůcka na obrobky
4. Rovnoběžné vodící pravítko
5. Kryt pilového kotouče
6. pokosové pravítko
7. Upínka obrobku

Popis stroje (obr. 3)

1. Rozpínací klín
2. Pytel na prach
3. Kryt pilového kotouče
4. Kolečka pro přemísťování
5. Nouzový vypínač
6. Nohy stroje

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespádá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebením rovněž nespádá do záruky.

Všeobecné bezpečnostní předpisy

Návod k obsluze je třeba celý přečíst před prvním uvedením stroje do provozu. Pokud se v souvislosti s připojením nebo s obsluhou stroje ukáží pochybnosti, pak se obraťte na výrobce (na servisní oddělení).

ABY BYLO DOSAŽENO VYSOKÉ ÚROVNĚ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE PEČLIVĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

 **Pozor: Provozovat pouze s FI (PRCD) (Ochranným spínačem chybného proudu)!**

POZOR!

- **Udržujte pracoviště v čistotě a pořádku.** Nepořádek na pracovišti a na ponku zvyšuje nebezpečí úrazu a možnost zranění.
- **Sledujte okolní podmínky, za kterých pracujete.** Nepoužívejte elektrické nářadí a obráběcí stroje ve vlhkém a mokrém prostředí. Zajistěte si dostatečné osvětlení. Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo prostředí s vysokou vlhkostí. Nezapínejte elektrické nářadí v prostředí s lehce hořlavými kapalinami nebo plyny.
- **Zamezte ke stroji přístup cizím.** Návštěvníci a diváci, především děti a nemocní a věčné osoby by neměli mít na pracoviště přístup.

- **Zajistěte bezpečné uložení nářadí.** Nepotřebné nářadí je třeba ukládat na suchém a dle možností i vyvýšeném místě se zamezeným přístupem.
- **Pro každou práci používejte jen k tomu určené nářadí.** Nepoužívejte na př. drobné nářadí nebo příslušenství na takové práce, které vyžadují nářadí těžké. Nářadí používejte pro ten účel, pro který bylo určeno. Udržujte vaše nářadí v čistotě a řádně naostřené.
- **Používejte odpovídající oděv.** Nepoužívejte volný oděv nebo přívěsky. Může vás zachytit pohyblivá část stroje. Pro práce venku doporučujeme pracovní rukavice a pracovní boty s protiskluzovou úpravou. Dlouhé vlasy je třeba vhodně zakrýt.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky** Vždy používejte ochranné brýle a chrániče sluchu. Je také třeba používat respirátor. Při práci s ostrými čepeli a pilovými kotouči je třeba používat přiléhavé rukavice.
- **Používejte odsávání prachu.** Zařízení na odsávání a jímání prachu je k dispozici, to je však třeba používat správně napojené. Dbejte, aby prach a piliny byly vedeny směrem od vás nebo směrem od jiných osob, které se v blízkosti zdržují.
- **Starejte se o přírodní kabel.** Za kabel netahejte. Při vytahování ze zásuvky tahejte jen přímo za zástrčku. Nepokládejte kabel v blízkosti zdrojů tepla, vylučte kontakt s olejem a ostrými hranami.
- **Obrobek dobře upevněte.** Používejte vhodné svorky, upínky, atp. Je to vždy bezpečnější, než obrobek přidržovat rukou. Navíc budete mít ruku volnou k práci.
- **Dbejte, abyste stáli pevně a neztráceli rovnováhu.** Nenaklánějte se příliš dopředu nebo na stranu, když potřebujete na něco dosáhnout.
- **Vyměňte nástrčný klíč, atp.** Všechny klíče, potřebné k výměně nástroje atp. je třeba odstranit, než spustíte stroj.
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění stroje.** Pozor, aby stroj měl vypínač na vypnuto, než zastrčíte kabel do zásuvky.
- **Pro práci venku používejte speciální prodlužovací kabely.** Pro práci venku potřebujete speciální prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel vhodné a příslušně označené.
- **Buďte stále pozorní. Dávejte pozor na to co děláte.** Užívejte zdravého rozumu. Nepoužívejte elektrické stroje, když jste unaveni.
- **Pozor na poškozené díly.** Než budete stroj používat, pečlivě si ho prohlédněte zda nejsou některé díly poškozeny! V případě lehkého poškození se zcela vážně zamyslete, zda stroj v takovém stavu bude dobře a bezpečně pracovat. Dbejte na správné vyrovnaní a nastavení pohyblivých dílů stroje. Zapadají tyto díly do sebe správně? Nejsou díly poškozeny? Je všechno správně namontováno? Jsou vytvořeny všechny ostatní předpoklady pro bezvadný chod? Poškozené kryty atp. je třeba řádně opravit nebo vyměnit, pokud v návodu k obsluze není výslovně uvedeno jinak. Poškození vypínače musí vyměnit autorizovaná dílna. Nepoužívejte stroj, když se nedá řádně zapnout nebo vypnout pomocí příslušného vypínače. Když je stolová vložka opotřebovaná, pak je třeba ji vyměnit. Ačkoliv je to nepravděpodobné, ale najdete-li závadu na stroji (včetně bezpečnostních krytů a zařízení a pilového kotouče) tak se obraťte na místní „Service Center“.
- **Předcházejte úrazům elektrickým proudem.** Nedotýkejte se ani tělem zemněných objektů, jakými jsou na př. vodovody, radiátory, vařáky a chladničky.
- **Používejte pouze schválené díly.** Pro údržbu a opravy používejte pouze identické díly. Náhradní díly si zajistěte u autorizovaného „Service Center“.
- **Pozor!** Používat příslušenství a nástavbové díly, které nejsou výslovně doporučovány v tomto návodu k obsluze, může vést k ohrožení osob a majetku.
- **Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá zvláštním podmínkám pro zapojení.** To znamená, že použití na libovolných volně zvolených bodech připojení je nepřipustné.

- Přístroj může při nevýhodných podmínkách sítě vést k dočasným výkyvům napětí.
- Přístroj je určen výhradně k použití na bodech připojení, jež nepřekračují maximálně přípustnou impedanci $Z_{\max} = 0,233 \Omega$.
- Jako uživatel musíte zajistit, v případě potřeby po dohodě s Vaším dodavatelem elektřiny, aby Váš bod připojení, na kterém chcete přístroj používat, splňoval výše uvedený požadavek.



Pozor: Při všech pracovních úkonech používejte podávací nástavec na obrobek.

Bezpečnostní pokyny k prvnímu uvedení do provozu

- Než zahájíte seřizování nebo údržbu vytáhněte zástrčku kabelu ze zásuvky.
- **Pozor! Rotující pilový kotouč může způsobit těžká zranění rukou případně může dojít ke ztrátě prstů.**
- **Nikdy nepracujte bez bezpečnostního krytu pilového kotouče.**
- Než stroj poprvé spustíte, tak se přesvědčte, že elektrická data na továrním štítku se shodují s parametry elektrické sítě.
- Použijete-li prodlužovací kabel, tak se přesvědčte o tom, že průřez vodiče je pro uvedený příkon dostatečný. Má být nejméně 1,0 mm².
- Stůl stroje a celé pracoviště udržujte v čistotě, odstraňujte piliny a odklízejte předměty, které již nebudete potřebovat.
- Pozor na překážky v okolí stroje, o které byste mohli zakopnout, jakým je na příklad přívodní kabel.
- Osoba, která na stroji pracuje, by neměla být rozptylována.
- Kontrolujte smysl otáčení motoru a pilového kotouče.
- Po vypnutí motoru není v žádném případě dovoleno přibrzdit otáčející se pilový kotouč bočním tlakem.
- Používejte pouze bezvadné pilové kotouče, t.zn. dobře naostřené a bez trhlin, prasklin a bez deformací. Vadné pilové kotouče je třeba bezodkladně vyměnit.
- Zajistěte, aby šipka na pilovém kotouči směřovala stejným směrem, jako šipka na motoru.
- Ochranná a bezpečnostní zařízení stroje není dovoleno demontovat ani vyřazovat z funkce.
- Poškozená bezpečnostní zařízení je třeba bezodkladně nahradit.
- Pokud budete při práci s pilou vyrušení, tak napřed ukončete práci, kterou právě provádíte a pak teprve pozvedněte zrak.
- Obrobek musí být stále na stole stroje. Zařízení nikdy nepoužívejte tak, aby se obrobek, který chcete řezat, nalézal mimo stůl.
- Dbejte, aby vaše ruce byly vždy v bezpečné poloze, tedy v takové, ze které se nemůžou náhle smeknout a dostat se tak do styku s pilou.
- Pokud pracujete s dlouhým obrobkem, pak laskavě použijte vhodnou opěru, aby se pila nezkřížila a nezakousla.
- Ta část obrobku, kterou budete řezat, nesmí obsahovat hřebíky nebo podobné cizí předměty. Při práci na pile se vždy stavte tak, abyste byli bočně k pilovému kotouči.
- Stroj nepřetěžujte tak, že by se otáčel pomaleji a přehříval se.
- Neřežte více obrobků současně.
- Zásadně používejte podávací nástavec.
- Nepokoušejte se odstranit volné třísky nebo kusy dřeva nebo zakousnutý obrobek, aniž byste vypnuli stroj a vytáhli kabel ze zásuvky.
- Před odstraňováním poruch je třeba vždy napřed stroj vypnout a vytáhnout zástrčku kabelu ze zásuvky.
- Seřizování, měření, čištění atd. provádět až po vypnutí motoru a vytažení kabelu ze zásuvky.
- Pracoviště nesmí zůstat bez dozoru, když není motor vypnutý a kabel je v zásuvce.
- Pokud se provádí údržba ochranných nebo bezpečnostních zařízení stroje, pak je třeba je po

ukončení práce bezodkladně a správně namontovat zpět.

- Je bezpodmínečně nutné znát bezpečnostní předpisy, platné v místě nasazení stroje jakož i ostatní další všeobecně platná a uznávaná bezpečnostní pravidla.
- V uzavřených prostorách je dovoleno stroj používat jen, když je napojen na vhodný odsávací systém.
- Tuto stolní, kapovací a pokosovou pilu je třeba napojit na síť o 230 V a alespoň se 16 A.
- Kabel tohoto stroje používejte výlučně k tomu určenému účelu.
- Při práci dbejte, abyste pevně stál a neztratil rovnováhu.
- Před používáním tohoto stroje musíte bezpodmínečně přezkontrolovat bezpečnostní zařízení. Zkontrolujte, zda díly, které se jeví jako lehce poškozené, také dokonale fungují.
- Zkontrolujte, zda všechny pohyblivé části řádně fungují. Zejména se přesvědčte, že díly nejsou poškozené a nejsou vzpříčené. Všechny díly musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky pro bezvadnou funkci.
- Pokud v tomto návodu k obsluze není uvedeno jinak, musí výměnu poškozených dílů a bezpečnostních zařízení nebo jejich opravu provádět autorizovaný „Service Center“.
- Poškozené spínače si nechte vyměnit autorizovaným „Service Center“.
- Tento stroj odpovídá všem příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář v autorizovaných „Service-Center“ a za použití originálních náhradních dílů. Nebudou-li tato doporučení dodržována, zvyšuje se riziko úrazu.
- Tímto strojem by se nemělo provádět drážkování a vrubování, atp. a pokud ano, tak s vhodným ochranným opatřením nad stolem (kolem dokola uzavřeně).
- Pílu není dovoleno používat ke zhotovení odstupňovaných výřezů (styků).

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Vysvětlivka symbolů

V tomto návodu a na stroji jsou používány následující symboly:

Bezpečnost výrobku:

Výrobek jev souladu s příslušnými normami Evropského společenství.	Stroj je opatřen ochrannou izolací

Zákazy:

Obecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Nedotýkat se rotujících částí

Výstraha:

	
Výstraha/pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím

Příkazy:

	
Použít ochranu u zraku	Použít ochranu sluchu
	
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Použít ochranu hlavy
	
Použít ochranné rukavice	

Životní prostředí:

	
Odpad neodhazujte do okolí, ale řádně jej zlikvidujte	Obaly z lepenky je možno odevzdávat k recyklaci na místech k tomu určených.
	
Poškozené a k likvidaci určené elektrické nebo elektronické přístroje je třeba odevzdávat k recyklaci na k tomu určená místa.	

Obal

	
Chraňte před mokrem	Obal značkou nahoru

Technická data:

	
Přípojka k síti	Výkon motoru
	
Otáčky	Pilový kotouč
	
Hladina hlučnosti	Hloubka řezu při 90°
	
Hloubka řezu při 45°	Váha

Účel použití

Stolařská kapovací a pokosovací pila je vhodná pro podélné, příčné kapovací a pokosové řezání dřeva a měkkých plastů. Kulatinu (trubky a dřevo válcovitého tvaru atp.) řezat na tomto stroji je **zakázáno**.

Řezat na tomto stroji kovové materiály je **zakázáno**.

Při nedodržování pravidel a v tomto návodu k obsluze uvedených obecně platných ustanovení nemůže za vzniklé škody výrobce odpovídat.

Vysvětlení pojmů

- **Hřidel pily**
To je hřidel, na které je upevněn pilový kotouč.
- **Příčný řez**
Řez kolmo k vláknům
- **Šikmý řez**
Postup, kdy řez není veden kolmo k povrchu obrobku.
- **Úkosový řez**
Postup, kdy řez není veden kolmo k čelu obrobku
- **Dvojitý úkosový řez**
Kombinace úkosového a šikmého řezu
- **Otáčky za minutu**
Počet otáček, který otáčející se objekt vykoná za minutu.
- **Linie řezu**
Oblast obrobku nebo stolu, který se nalézá přímo v ose řezu pilového kotouče i ta část obrobku, která již byla pilou rozříznuta.
- **Rozvod**
Míra, o kterou ohnutá špička zubu pily přesahuje okraj pilového kotouče.
- **Řezná spára**
Spára, která vznikne odstraněním materiálu otáčejícím se pilovým kotoučem.
- **Odklon**
Vadné nastavení pilového kotouče.
- **Pryskyřice (vměstek)**
Zaschlá pryskyřice ve dřevě
- **Obrobek**
Předmět, na kterém je prováděn úkon dělení nebo řezání.

Různá rizika a příslušná ochrana**Mechanická rizika****Řezání, uříznutí****Nebezpečí z rotujících dílů:**

Zvláštní opatrnost u malých obrobků, **vždy používejte podávací nástavec, který je součástí dodávky.**

Opořezanou nebo poškozenou pomůcku je třeba ihned vyměnit.

Dotyk s rotujícím pilovým kotoučem může způsobit těžký úraz.

Nikdy se nedotýkejte pilového kotouče, pokud se otáčí.

Uchycení, navinutí

Volný oděv, řetízky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími částmi.

Používejte přiléhavý oděv a řetízky a podobné odložte. Vlasy zakryjte šátkem nebo sítkou.

Elektrická rizika**Přímý kontakt s el. proudem**

Poškozený kabel nebo zástrčka může způsobit úraz el. proudem.

Poškozené kabely nebo zástrčky nechte vyměnit odborníkem. Stroj používejte jen tehdy, je-li přípojka opatřena ochranným spínačem.(FI)

Neříká kontakt s el. proudem

Úrazy, způsobené vodivými částmi u odkrytých nebo poškozených součástek.

Při údržbě musí být vždy zástrčka vytažena ze zásuvky. Provozovat pouze s ochranným vypínačem FI.

Nebezpečí úrazu z hluku

Poškození sluchu

Déle trvající práce se strojem mohou vést k poškození sluchu.

Používejte stále ochranu sluchu.

Úrazy, způsobené materiálem nebo jinými látkami

Kontakt, vdechnutí

V případě větší prašnosti může dojít k poškození plic.

Emise zdraví škodlivého dřevního prachu za provozu bez odsávání.

Při práci na stroji je třeba nosit respirátor. Napojit odsávání a používat je.

Zanedbání ergonomických zásad

Nedbalé používání osobních ochranných pomůcek

Obsluha stroje bez odpovídajících ochranných pomůcek může vést k těžkým poškozením vně i uvnitř organismu.

Používejte vždy předepsaný ochranný oděv a pracujte soustředěně a s rozmyslem.

Nepřiměřené místní osvětlení

Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.

Při práci se strojem dbejte, aby pracoviště bylo dostatečně osvětleno.

Ostatní rizika

Odmrštěné předměty

Při řezání může pila nebo mechanické částice poškodit vaše oči.

Při práci vždycky používejte ochranu zraku tedy brýle.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu stroje

Obsluha stroje se musí podrobně seznámit s návodem na obsluhu stroje.

Kvalifikace

Mimo podrobnou instruktáž osobou znalou není žádná speciální kvalifikace k obsluze tohoto stroje nutná.

Věk obsluhy

Obsluha stroje musí být osoba, která dosáhla alespoň věku 16 let. Výjimku představuje používání stroje mladistvými, kteří jsou v učení a pracují pod dozorem učitele.

Školení

Používání stroje vyžaduje pouze krátkou instruktáž. Speciální školení není nutné.

Technická data

	GFO 1801
Přípojka:	230 V/50 Hz
Max. výkon:	1800 W/P1
Otáčky motoru:	4200 min ⁻¹
Třída ochrany:	II
Průměr pilového kotouče/Zuby:	254x20 mm/60 Z
Velikost tabulky:	558x500 mm
Průřezových režimů:	
Max. hloubka řezu při 0°/0°:	65x155 mm
Max. hloubka řezu při 45°/45°:	40x105 mm
Max. hloubka řezu při 0°/45°:	65x105 mm
Max. hloubka řezu při 45°/0°:	40x155 mm
Operační stůl:	
Max. hloubka řezu při 0°:	70 mm
Max. hloubka řezu při 45°:	50 mm
Hmotnost cca.:	42 kg
Obj. č.:	55173

Doprava a skladování

- Bude-li stroj uložen po delší dobu, je třeba jej důkladně vyčistit.
- V případě delšího skladování pilový kotouč zapustěte a tak zabráníte úrazům.
- Před povětrnostní chraňte deskou z plastu, z kartonu nebo podobným materiálem.

Montáž a první uvedení do provozu (Obr. 2+3+4)

Hlavní část naklopte dozadu (obr. 2) a pak jednoduše uveďte nohy do pracovní polohy.

Povolte aretovací šrouby (Abb.3/4), až se dají nohy lehce vykloubit.

Potom opět šrouby utáhněte tak, aby všechny čtyři nohy byly pevné.

Nyní pilu postavte tak, aby stála na nohách.

Použití jako stolní okružní pily (obr. 4+5+6+7+8+9+10+11)

Aby bylo možno pilu použít jako stolní, tak stiskněte páku (obr. 4) směrem dolů a natočte stůl, až slyšitelně zapadne západka.

Nyní povolte křídlovou matici (obr.5), která přidržuje rozpínací klín. V úchytném válci rozpěračů klínu jsou dvě drážky, což umožňuje dvě různá nastavení.

Pohněte pákou v rukojeti pily, která aretuje kryt pilového kotouče. (obr. 6). Kryt vytáhněte vzhůru a umístěte rozpínací klín jak uvedeno v obr. 7. Potom zase křídlovou matici utáhněte.

 Dbejte na to, aby rozpěrný klín byl dostatečně vzdálen od pilového kotouče.

Nyní otočte šroub (obr. 8) až na doraz, takže se pilová jednotka nakloní dolů.

Nyní použijte páku (obr. 9) a stůl natáčejte, až uslyšíte západku.

Stisknutím tlačítka (obr.10) na krytu pilového listu je možno kryt upevnit k rozpínacímu klínu. Nebudete-li používat odsávání, tak pytel nasadte na výstup odsávání pod stolem.

Úkosové pravítko (obr. 11) nebo rovné vodící pravítko (obr. 11) umístěte tak, jak je zřejmé z obr. 11.

Nyní je pila připravena k provozu ve stolním provedení.

Použití jako pilu kapovací nebo pokosovou. (obr. 9+13+15+16+17+18)

Aby bylo možno pilu použít jako kapovací nebo pokosovou, stiskněte páku **(obr. 9)**, čímž odjistíte stůl a pak ho můžete překloupit. Po ukončení sklopení uslyšíte při zapnutí cvaknutí.

Vytáhněte oranžový knoflík **(obr. 13)**, otočte jej a nechte ho zase zaskočit. Teď uveďte pilovou jednotku do vztyčené polohy.



Pozor

Pomocí páky **(obr. 14)** nastavíte omezovač hloubky.



Pozor

Pomocí **křídlové matice (obr. 15)** změňte polohu rozpínacího klínu. Rozpínací klín je třeba posunout dozadu, aby byl rovnoběžný s pilovým kotoučem. K tomu viz **obr. 16**. K tomu se použije protilehlá drážka, jaká se používá pro nasazení jako **stolní pila**.



Pozor. Zcela utáhněte nastavení výšky tak, že šroub k nastavení výšky **(obr. 17)** otočíte zcela doprava. (Opačná poloha než při stolním nastavení). Kryt pro kapovací a pokosový provoz umístěte tak, jak je zobrazeno, tedy pod natočený stůl **(obr. 18)**. Kryt napřed zavěsít do dvou k tomu určených ok na stole a potom pomocí dodaného šroubu **(obr. 19)** přišroubovat na protilehlé straně. Nebudete-li používat odsávání, nasadte pytel na prach na jeden z výstupů odsávání.

Nyní je pila připravena k provozu na kapování a pokosování.

Obsluha



Před každým přestavováním a nastavováním pily je třeba vytáhnout zástrčku kabelu.

Nastavení úhlu pily (obr. 20+21)

- Nastavování pilového kotouče od 0° do 45° můžete odečítat na stupnici. Povolněním aretační páky **(obr. 20)** a nakloněním pilové jednotky je možno uhel pily měnit.
- Povolněním šroubu **(obr. 21)** a natočením pilové jednotky je možno změnit nastavení pilového kotouče.

Zapnutí a vypnutí stroje

- Stroj se zapíná stisknutím „zeleného tlačítka I“
- Stroj se vypíná tak, že stisknete „červené tlačítko O“

Stroj je vybaven „**nouzovým vypínačem**“

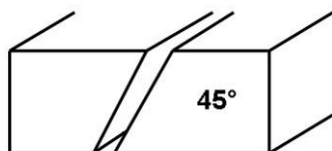
Podélné řezy

- Rovnoběžné pravítko nastavte vzhledem k pilovému kotouči na požadovanou šířku.
- Obrobek přiložit na příkladací plochu, plošší resp. širší strana musí přiléhat ke stolu pily.



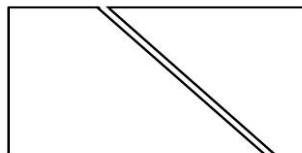
Pozor: Od pilového kotouče udržujte dostatečně veliký bezpečnostní odstup.

Provádění šikmých řezů



- Tak, jak je zobrazen obrobek jej připevněte svorkou.
- Povolte aretační páku a nastavte požadovaný úhel.
- Dbejte, aby rozpínací klín byl přesně v ose pily.
- Aretní šroub zase zajistit. Zapnout stroj a pilovou jednotku opatrně přitlačit směrem dolů a provádět požadovaný řez.

Provádění příčných řezů



- Příčný doraz zasunout do jedné ze dvou drážek stolu a nastavit na požadovaný úhel.
- Zapnout stroj a za použití příčného dorazu opatrně nasouvat na běžící pilu.



Pozor: Pevně přidržujte vedený obrobek, nikdy však ten kus, který je odřezáván.

Nastavení rozpínacího klínu (obr. 17+25)

- Povolte šroub na rozpínací klín **(obr. 25)** aby bylo možno klín posunout. – viz příslušný druh řezu
- Šroub zase dotáhnout

Maximální řezy:

Vzdálenost mezi stolem pily a horní hranou rozpínacího klínu je asi 10 cm. .

Je-li stroj provozován v uzavřených prostorách, pak je třeba stroj napojit na vhodný vysavač nebo pytel k zachytávání prachu, který je součástí dodávky, musí být navlečen na výstupové hrdlo pilin **(obr. 17)**.

Odsávání pilin

Je-li stroj používán v uzavřených místnostech, pak je třeba stroj napojit na vhodný vysavač nebo pytel k zachytávání prachu, který je součástí dodávky, musí být navlečen na výstupové hrdlo pilin **(obr. 31)**

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Veškerá bezpečnostní a ochranná zařízení musí být řádně namontována na svém místě ještě před spuštěním stroje.
- Neřežte takové kusy dřeva, které nelze bezpečně udržet.
- Pilový kotouč se musí volně otáčet.
- Bude-li se řezat dřevo, které již bylo upravováno nebo zpracováno, pak dejte pozor, aby tam nebyly šrouby, hřebíky a podobně. Před prací veškeré cizí předměty odstraňte.
- Před stisknutím hlavního vypínače se přesvědčte, že je pilový kotouč správně osazen a že se pohyblivé části stroje volně pohybují.
- Pozor! Když si nejste jisti, nechte si při montáži tohoto stroje poradit odborníkem autorizovaného „Service-Center“
- Stroj začněte používat až po pečlivém prostudování návodu k obsluze.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, uvedené v návodu.
- Vůči druhým osobám se chovejte zodpovědně.

Jak postupovat krok po kroku

Stolní pila

- Nastavte pravítko a dorazy podle požadovaného řezu.
- Spusťte stroj.
- Obrobek pomalu a rovnoměrně posouvajte do pilového kotouče až do úplného ukončení řezu.
- Pilu vypněte a vyčkejte, až se pilový list zcela zastaví.
- Nyní vyjměte obrobek.

Kapovací a pokosová pila

- Provedte na stroji shora popisované nastavení podle požadovaného řezu.
- Upněte zpracovávaný obrobek k tomu určenou svorkou **(obr.1/7)**.

3. Spustíte stroj.
4. Pilovou jednotku pomalu a opatrně přitlačíte a provedete řez.
5. Pílu vypnete a vyčkejte, až se pilový list zcela zastaví.
6. Nyní vyjměte obrobek.

Poruchy-příčiny-odstranění

**POZOR: V PRVÉ ŘADĚ VŽDY ZKONTROLUJTE
NADPŘOUDOVÉ POJISTKY!**

Motor se netočí

1. Do stroje nepřichází proud.
Zkontrolovat el.rozvod a přívodní kabel, poraďte se s odborníkem.
Tepelné čidlo přerušilo přívod proudů. Vyčkejte 5 až 10 minut a pak znovu stroj zapněte.

Motor se během práce vypnul

1. Teplotní čidlo je vadné. Nechat vyměnit jen odborníkem z oboru elektrotechniky.
2. Motorová ochrana z důvodu přetížení vypne. Vyčkejte, až se motor ochladí a po 5 až 10 minutách znovu stroj spustíte.

Příčiny přetížení

Prívodní kabel je moc dlouhý nebo má příliš malý průřez.
Zajistěte odpovídající prodlužovací kabel s průřezem
minimálně 1,5 mm²

1. Pilový kotouč není dostatečně naostřený
Pilový kotouč naostřit.
2. Zuby pilového kotouče nemají dostatečný rozvod.
Rozvod zubů si nechte udělat odborníkem.

Spálené skvrny na obrobku

1. Pilový kotouč je tupý.
Pilový kotouč nechte nabrousit nebo jej vyměňte.

Prohlídky a údržba

Před veškerými činnostmi na stroji vytáhněte kabel ze zásuvky.

- K čištění dílů z plastické hmoty používejte vlhký hadr. Žádné čisticí prostředky, ani rozpouštědla, ani špičaté nástroje.
 - Z povrchu stolu pily odstranit nečistoty vhodným čisticím sprejem.
 - Pokud by doba zastavení motoru trvala déle než 10 sekund, pak si nechte výrobcem nebo odbornou dílnou vyměnit opotřebované části motorové brzdy.
 - Větrací otvory a pohyblivé části po každém použití stroje vyčistěte od prachu měkkým kartáčem nebo štětcem.
- Pravidelně mažte olejem pohyblivé kovové části.

Výměna pilového kotouče (obr. 29+30)



⚠️ Pozor! Před jakoukoliv údržbou nebo seřizováním a nebo před výměnou kotoučové pily vždy vytáhněte zástrčku kabelu.

- Stiskněte paku (**obr. 29**) a přidržujte ji, čímž aretujete pilový kotouč.
- K uvolnění šroubu, který přidržuje pilový kotouč použijte přiložený nástrčný nebo otevřený klíč Šroub povolujte ve smyslu hodinových ručiček (**obr. 30**).
- Sejměte z náboje pilový kotouč a vyjměte jej.
- Pečlivě náboj vyčistěte a pak nasadte nové nabroušený pilový kotouč.
- Nasadte a zajistěte nový pilový kotouč popsáním postupem v opačném sledu.
- **Pozor!** Kontrolujte správný smysl otáčení! Řezná hrana zubů musí směřovat do směru otáčení, t.zn. kupředu. Pozor na šipky na pilovém kotouči a na ochranném krytu!

- Před opětovným použitím stoje zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní opatření a zařízení funkční.
- Důležité! Po tom, co jste namontovali nový pilový kotouč, tak se napřed rukou přesvědčte, že se volně otáčí.
- Potom stroj opět napojte na síť a nechte stroj napřed běžet bez zatížení, než na něm začnete pracovat.

Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Jen pravidelně udržovaný stroj, o který je dobře pečováno, může zaručit uspokojivou funkci. Nedostatečná údržba a nedbalá péče může způsobit nečekané úrazy a zranění.

Prohlídky a údržba

Po každém použití

Větrací otvory a pohyblivé části zbavit prachu.

Po každém použití

Celou pilu zbavit prachu.

Pravidelně

Mazat olejem kovové části. (univerzálním olejem)

Pravidelně

Zkontrolujte všechny šrouby, zda jsou pevně dotažené. Následkem vibrací může časem dojít k jejich povolení.

Note

[illegible]

Prohlášení o shodě EU

EC Declaration of Conformity

Tímto prohlašujeme my,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Označení přístrojů:
Machine Description:

Stolní, kapovací a pokosová pila GFO 1801

Obj. č.:
Article-No.:

- 55173

Příslušné směrnice EU:
Applicable EC Directives:

- 2006/42 EG
- 2006/95 EG
- 2004/108 EG

Použité harmonizované normy:
Applicable harmonized Standards:

- EN 61029-1/A12: 2003
- EN 61029-2-11: 2003
- EN 55014-1: 2006
- EN 55014-2/A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-11: 2000

Referenční číslo:
Reference number:

- Z1A 10 03 44390 570

Certifikační orgán:
Place of certification:

- TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany

Datum/podpis výrobce:
Date/Authorized Signature:
Údaje o podepsaném:
Title of Signatory:

24.03.2010,



pan Arnold, jednatel

Technická dokumentace:
Technical Documentation:

J. Bürkle; FBL, QS

Stroj

Stolová, kapovacia a pokosová píla GFO 1801

Kvalitná, dôkladná píla na stolárske, kapovacie a pokosové práce.

Vybavenie (sériové):

Kotúč plynulo naklápací pomocou upínacej páky. Naklápací stôl s rastrom, odsávací prípojka, kryt pílového kotúča, vrece na zachytený prach, skladacie nohy s úsporným nárokom na priestor, vrátane rovnobežného a pokosového pravítka.

Oblasti použitia:

Ideálna na stavenisku a na vnútorné vstavania.

Rozsah dodávky (obr. 1+2)

1. Kryt proti pilinám
2. Upevňovacia skrutka upínacieho krytu
3. Podávacia pomôcka na obrobky
4. Rovnobežné vodiace pravítko
5. Kryt pílového kotúča
6. pokosové pravítko
7. Upínadlo obrobku

Popis stroja (obr. 3)

1. Rozpínací klin
2. Vreca na prach
3. Kryt pílového kotúča
4. Kolieska na premiestňovanie
5. Núdzový vypínač
6. Nohy stroja

Záruka

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Všeobecné bezpečnostné predpisy

Návod na obsluhu je potrebné celý prečítať pred prvým uvedením stroja do prevádzky. Ak sa v súvislosti s pripojením alebo s obsluhou stroja ukážu pochybnosti, potom sa obráťte na výrobcu (na servisné oddelenie).

ABY BOLA DOSIAHNUTÁ VYSOKÁ ÚROVEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE STAROSTLIVO NASLEDUJÚCE POKYNY:

 **Pozor: Prevádzkovať iba s FI (PRCD) (Ochranným spínačom chybného prúdu)!**

POZOR!

- **Udržujte pracovisko v čistote a poriadku.** Neporiadok na pracovisku a na ponku zvyšuje nebezpečenstvo úrazu a možnosť zranenia.
- **Sledujte okolité podmienky, pri ktorých pracujete.** Nepoužívajte elektrické náradie a obrábacie stroje vo vlhkom a mokrom prostredí. Zistite si dostatočné osvetlenie. Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo prostrediu s vysokou vlhkosťou. Nezapínajte elektrické náradie v prostredí s ľahko horľavými kvapalinami alebo plynmi.
- **Zamedzte k stroju prístup cudzím.** Návštevníci a diváci, predovšetkým deti a chorí a vetché osoby by nemali mať na pracovisku prístup.
- **Zaistite bezpečné uloženie náradia.** Nepotrebné náradie je potrebné ukladať na suchom a podľa

možností aj vyvýšenom mieste so zamedzeným prístupom.

- **Na každú prácu používajte len na to určené náradie.** Nepoužívajte napr. drobné náradie alebo príslušenstvo na také práce, ktoré vyžadujú náradie ťažké. Náradie používajte na ten účel, na ktorý bolo určené. Udržujte vaše náradie v čistote a riadne naostrené.
- **Používajte zodpovedajúci odev.** Nepoužívajte voľný odev alebo prívesky. Môže vás zachytiť pohyblivá časť stroja. Na práce vonku odporúčame pracovné rukavice a pracovné topánky s protišmykovou úpravou. Dlhé vlasy je potrebné vhodne zakryť.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu. Je tiež potrebné používať respirátor. Pri práci s ostrými čepeľami a pílovými kotúčmi je potrebné používať priliehavé rukavice.
- **Používajte odsávanie prachu.** Zariadenie na odsávanie a zachytávanie prachu je k dispozícii, to je však potrebné používať správne napojené. Dbajte na to, aby prach a piliny boli vedené smerom od vás alebo smerom od iných osôb, ktoré sa v blízkosti zdržujú.
- **Starajte sa o prívodný kábel.** Za kábel neťahajte. Pri vyťahovaní zo zásuvky ťahajte len priamo za zástrčku. Neukladajte kábel v blízkosti zdrojov tepla, vylúčte kontakt s olejom a ostrými hranami.
- **Obrobok dobre upevnite.** Používajte vhodné svorky, upínadlá ap. Je to vždy bezpečnejšie, než obrobok pridržovať rukou. Navyše budete mať ruku voľnú na prácu.
- **Dbajte na to, aby ste stáli pevne a nestrácali rovnováhu.** Nenakláňajte sa príliš dopredu alebo na stranu, keď potrebujete na niečo dosiahnuť.
- **Vyberte nástrčný kľúč ap.** Všetky kľúče, potrebné na výmenu nástroja ap. je potrebné odstrániť, než spustíte stroj.
- **Zabráňte neúmyselnému spusteniu stroja.** Pozor na to, aby stroj mal vypínač na vypnuté, než zastrčíte kábel do zásuvky.
- **Na prácu vonku používajte špeciálne predlžovacie káble.** Na prácu vonku potrebujete špeciálne predlžovacie káble, ktoré sú na tento účel vhodné a príslušne označené.
- **Buďte stále pozorní. Dávajte pozor na to čo robíte.** Používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické stroje, keď ste unavení.
- **Pozor na poškodené diely.** Než budete stroj používať, starostlivo si ho prezrite, či nie sú niektoré diely poškodené! V prípade ľahkého poškodenia sa celkom vážne zamyslite, či stroj v takom stave bude dobre a bezpečne pracovať. Dbajte na správne vyrovnanie a nastavenie pohyblivých dielov stroja. Zapadajú tieto diely do seba správne? Nie sú diely poškodené? Je všetko správne namontované? Sú vytvorené všetky ostatné predpoklady pre bezchybný chod? Poškodené kryty ap. je potrebné riadne opraviť alebo vymeniť, ak v návode na obsluhu nie je výslovne uvedené inak. Poškodenie vypínača musí vymeniť autorizovaná dielňa. Nepoužívajte stroj, keď sa nedá riadne zapnúť alebo vypnúť pomocou príslušného vypínača. Keď je stolová vložka opotrebovaná, potom je potrebné ju vymeniť. Aj keď je to nepravdepodobné, ale ak nájdete poruchu na stroji (vrátane bezpečnostných krytov na zariadení a pílového kotúča), tak sa obráťte na miestny „Service Center“.
- **Predchádzajte úrazom elektrickým prúdom.** Nedotýkajte sa ani telom uzemnených objektov, akými sú napr. vodovody, radiátory, varáky a chladničky.
- **Používajte iba schválené diely.** Na údržbu a opravy používajte iba identické diely. Náhradné diely si zaistíte u autorizovaného „Service Center“.
- **Pozor!** Používanie príslušenstva a nadstavbových dielov, ktoré nie sú výslovne odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ohrozeniu osôb a majetku.
- Prístroj spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre zapojenie. To znamená, že

použitie na ľubovoľných voľne zvolených bodoch pripojenia je neprípustné.

- Prístroj môže pri nevýhodných podmienkach siete viesť k dočasným výkyvom napätia.
- Prístroj je určený výhradne na použitie na bodoch pripojenia, ktoré neprekračujú maximálne prípustnú impedanciu $Z_{max} = 0,233 \Omega$.
- Ako používateľ musíte zaistiť, v prípade potreby po dohode s vaším dodávateľom elektriny, aby váš bod pripojenia, na ktorom chcete prístroj používať, spĺňal vyššie uvedenú požiadavku.



Pozor: Pri všetkých pracovných úkonoch používajte podávací násadec na obrobok.

Bezpečnostné pokyny na prvé uvedenie do prevádzky

- Než začnete nastavovanie alebo údržbu, vytiahnite zástrčku kábla zo zásuvky.
- **Pozor! Rotujúci pilový kotúč môže spôsobiť ťažké zranenia rúk, prípadne môže dôjsť k strate prstov.**
- **Nikdy nepracujte bez bezpečnostného krytu pilového kotúča.**
- Než stroj prvýkrát spustíte, tak sa presvedčte, že elektrické dáta na továrenském štítku sa zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- Ak použijete predlžovacie kábel, tak sa presvedčte o tom, že prierez vodiča je pre uvedený príkon dostatočný. Má byť najmenej 1,0 mm².
- Stôl stroja a celé pracovisko udržiavajte v čistote, odstraňujte piliny a odpratávajte predmety, ktoré už nebudete potrebovať.
- Pozor na prekážky v okolí stroja, o ktoré by ste mohli zakopnúť, akým je napríklad prírodný kábel.
- Osoba, ktorá na stroji pracuje, by nemala byť rozptyľovaná.
- Kontrolujte smer otáčania motora a pilového kotúča.
- Po vypnutí motora nie je v žiadnom prípade dovolené pribrzdiť otáčajúci sa pilový kotúč bočným tlakom.
- Používajte iba bezchybné pilové kotúče, tzn. dobre naostrené a bez trhlín, prasklín a bez deformácií. Chybné pilové kotúče je potrebné bezodkladne vymeniť.
- Zaisťte, aby šípka na pilovom kotúči smerovala rovnakým smerom, ako šípka na motore.
- Ochranné a bezpečnostné zariadenia stroja nie je dovolené demontovať ani vyradovať z funkcie.
- Poškodené bezpečnostné zariadenia je potrebné bezodkladne nahradiť.
- Ak budete pri práci s pilou vyrušení, tak najprv ukončíte prácu, ktorú práve vykonávate a potom až zdvihnete zrak.
- Obrobok musí byť stále na stole stroja. Zariadenie nikdy nepoužívajte tak, aby sa obrobok, ktorý chcete rezať, nachádzal mimo stola.
- Dbajte na to, aby vaše ruky boli vždy v bezpečnej polohe, teda v takej, z ktorej sa nemôžu náhle zošmyknúť a dostať sa tak do styku s pilou.
- Ak pracujete s dlhým obrobkom, potom láskavo používajte vhodnú oporu, aby sa píla neskrížila a nezahryzla.
- Tá časť obrobku, ktorú budete rezať, nesmie obsahovať klince alebo podobné cudzie predmety. Pri práci na píle sa vždy stavajte tak, aby ste boli bočne k pilovému kotúču.
- Stroj nepreťažujte tak, že by sa otáčal pomalšie a prehrieval sa.
- Nerežte viac obrobkov súčasne.
- Zásadne používajte podávací násadec.
- Nepokúšajte sa odstrániť voľné triesky alebo kusy dreva alebo zahryznutý obrobok, bez toho aby ste vypli stroj a vytiahli kábel zo zásuvky.
- Pred odstraňovaním porúch je potrebné vždy najprv stroj vypnúť a vytiahnuť zástrčku kábla zo zásuvky.
- Nastavovanie, meranie, čistenie atď. vykonávajte až po vypnutí motora a vytiahnutí kábla zo zásuvky.

- Pracovisko nesmie zostať bez dozoru, keď nie je motor vypnutý a kábel je v zásuvke.
- Ak sa vykonáva údržba ochranných alebo bezpečnostných zariadení stroja, potom je potrebné ich po ukončení práce bezodkladne a správne namontovať späť.
- Je bezpodmienečne nutné poznať bezpečnostné predpisy, platné v mieste nasadenia stroja, ako aj ostatné ďalšie všeobecne platné a uznávané bezpečnostné pravidlá.
- V uzatvorených priestoroch je dovolené stroj používať len vtedy, keď je napojený na vhodný odsávací systém.
- Túto stolovú, kapovaciú a pokosovú pílu je potrebné napojiť na sieť s 230 V a aspoň so 16 A.
- Kábel tohto stroja používajte výlučne na tento určený účel.
- Pri práci dbajte na to, aby ste pevne stáli a nestratili rovnováhu.
- Pred používaním tohto stroja musíte bezpodmienečne prekontrolovať bezpečnostné zariadenia. Skontrolujte, či diely, ktoré sa javia ako ľahko poškodené, aj dokonale fungujú.
- Skontrolujte, či všetky pohyblivé časti riadne fungujú. Najmä sa presvedčte, že diely nie sú poškodené a nie sú vzpriechené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky pre bezchybnú funkciu.
- Ak v tomto návode na obsluhu nie je uvedené inak, musí výmenu poškodených dielov a bezpečnostných zariadení alebo ich opravu vykonávať autorizovaný „Service Center“.
- Poškodené spínače si nechajte vymeniť autorizovaným „Service Center“.
- Tento stroj zodpovedá všetkým príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár v autorizovaných „Service-Center“ a za použitia originálnych náhradných dielov. Ak nebudú tieto odporúčania dodržiavané, zvyšuje sa riziko úrazu.
- Týmto strojom by sa nemalo vykonávať drážkovanie a vrúbkovanie ap., a ak áno, tak s vhodným ochranným opatrením nad stolom (dookola uzatvorené).
- Pílu nie je dovolené používať na zhotovenie odstupňovaných výrezov (stykov).

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárnice vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Vysvetlivka symbolov

V tomto návode a na stroji sú používané nasledujúce symboly:

Bezpečnosť výrobku:

	
Výrobok je v súlade s príslušnými normami Európskeho spoločenstva.	Stroj je vybavený ochrannou izoláciou

Zákazy:

	
Všeobecný zákaz (v spojení s iným piktogramom)	Nedotýkajte sa rotujúcich častí

Výstraha:

	
Výstraha/pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím

Príkazy:

	
Použite ochranu zraku	Použite ochranu sluchu
	
Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Použite ochranu hlavy
	
Použite ochranné rukavice	

Životné prostredie:

	
Odpad neodhadzujte do okolía, ale riadne ho zlikvidujte	Obaly z lepenky je možné odovzdávať na recykláciu na miestach na to určených.
	
Poškodené a na likvidáciu určené elektrické alebo elektronické prístroje je potrebné odovzdávať na recykláciu na miestach na to určených.	

Obal

	
Chráňte pred mokrom	Obal značkou nahor

Technické dáta:

	
Prípojka k sieti	Výkon motora
	
Otáčky	Pílťový kotúč
	
Hladina hluchnosti dB (A)	Hĺbka rezu pri 90°

	
Hĺbka rezu pri 45°	Hmotnosť

Účel použitia

Stolárska kapovacia a pokosová píla je vhodná na pozdĺžne, priečne kapovacie a pokosové rezanie dreva a mäkkých plastov. Guľatinu (rúrky a drevo valcovitého tvaru ap.) rezať na tomto stroji je zakázané. Rezať na tomto stroji kovové materiály je zakázané.

Pri nedodržovaní pravidiel a v tomto návode na obsluhu uvedených všeobecne platných ustanovení nemôže za vzniknuté škody výrobca zodpovedať.

Vysvetlenie pojmov

- **Hriadeľ píly**
To je hriadeľ, na ktorom je upevnený píľový kotúč.
- **Priečny rez**
Rez kolmo k vláknam
- **Šikmý rez**
Postup, keď rez nie je vedený kolmo k povrchu obrobku.
- **Úkosový rez**
Postup, keď rez nie je vedený kolmo k čelu obrobku
- **Dvojitý úkosový rez**
Kombinácia úkosového a šikmého rezu
- **Otáčky za minútu**
Počet otáčok, ktorý otáčajúci sa objekt vykoná za minútu.
- **Línia rezu**
Oblasť obrobku alebo stola, ktorá sa nachádza priamo v osi rezu píľového kotúča aj tá časť obrobku, ktorá už bola píľou rozrezaná.
- **Rozvod**
Miera, o ktorú ohnutá špička zuba píly presahuje okraj píľového kotúča.
- **Rezná škára**
Škára, ktorá vznikne odstránením materiálu otáčajúcim sa píľovým kotúčom.
- **Odklon**
Chybné nastavenie píľového kotúča.
- **Živica (vtrúsenina)**
Zaschnutá živica v dreve
- **Obrobok**
Predmet, na ktorom je vykonávaný úkon delenia alebo rezania.

Rôzne riziká a príslušná ochrana**Mechanické riziká****Rezanie, prerezanie****Nebezpečenstvo z rotujúcich dielov:**

Zvláštna opatnosť pri malých obrobkoch, **vždy používajte podávací násadec, ktorý je súčasťou dodávky.**

Opotrebovanú alebo poškodenú pomôcku je potrebné ihneď vymeniť.

Dotyk s rotujúcim píľovým kotúčom môže spôsobiť ťažký úraz.

Nikdy sa nedotýkajte píľového kotúča, ak sa otáča.

Uchytenie, navinutie

Voľný odev, retiazky a dlhé vlasy môžu byť zachytené rotujúcimi časťami.

Používajte priliehavý odev a retiazky a podobné odložte. Vlasy zakryte šatkou alebo sieťkou.

Elektrické riziká**Priamy kontakt s el. prúdom**

Poškodený kábel alebo zástrčka môže spôsobiť úraz el. prúdom.

Poškodené káble alebo zástrčky nechajte vymeniť odborníkom. Stroj používajte len vtedy, ak je prípojka vybavená ochranným spínačom.(FI)

Nepriamy kontakt s el. prúdom

Úrazy, spôsobené vodivými časťami pri odkrytých alebo poškodených súčiastiach.

Pri údržbe musí byť vždy zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. Prevádzkovať iba s ochranným vypínačom FI.

Nebezpečenstvo úrazu z hluku

Poškodenie sluchu

Dlhšie trvajúce práce so strojom môžu viesť k poškodeniu sluchu.

Používajte stále ochranu sluchu.

Úrazy, spôsobené materiálom alebo inými látkami

Kontakt, vdýchnutie

V prípade väčšej prašnosti môže dôjsť k poškodeniu pľúc. Emisia zdraviu škodlivého dreveného prachu počas prevádzky bez odsávania.

Pri práci na stroji je potrebné nosiť respirátor. Napojte odsávanie a používajte ho.

Zanedbanie ergonomických zásad

Nedbalé používanie osobných ochranných pomôcok

Obsluha stroja bez zodpovedajúcich ochranných pomôcok môže viesť k ťažkým poškodeniam na vonkajšej časti i vnútri organizmu.

Používajte vždy predpísaný ochranný odev a pracujte sústredene a s rozvahou.

Neprimerané miestne osvetlenie

Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.

Pri práci so strojom dbajte na to, aby pracovisko bolo dostatočne osvetlené.

Ostatné riziká

Vymrštené predmety

Pri rezaní môže píla alebo mechanické častice poškodiť vaše oči.

Pri práci vždy používajte ochranu zraku, teda okuliare.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusení!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu stroja

Obsluha stroja sa musí podrobne oboznámiť s návodom na obsluhu stroja.

Kvalifikácia

Okrem podrobnej inštrukcie osobou znalou nie je žiadna špeciálna kvalifikácia na obsluhu tohto stroja nutná.

Vek obsluhy

Obsluha stroja musí byť osoba, ktorá dosiahla aspoň 16 rokov. Výnimku predstavuje používanie stroja mladistvými, ktorí sú vo výučbe a pracujú pod dozorom učiteľa.

Školenie

Používanie stroja vyžaduje iba krátku inštrukciú. Špeciálne školenie nie je nutné.

Technické údaje

	GFO 1801
Prípojka:	230 V/50 Hz
Max. výkon:	1800 W/P1
Otáčky motora:	4200 min ⁻¹
Trieda ochrany:	II
Priemer pílového kotúča/Zuby:	254x20 mm/60 Z
Veľkosť tabuľky:	558x500 mm
Prierezových režim:	
Max. hĺbka rezu pri 0°/0°:	65x155 mm
Max. hĺbka rezu pri 45°/45°:	40x105 mm
Max. hĺbka rezu pri 0°/45°:	65x105 mm
Max. hĺbka rezu pri 45°/0°:	40x155 mm
Tabuľka prevádzky:	
Max. hĺbka rezu pri 0°:	70 mm
Max. hĺbka rezu pri 45°:	50 mm
Hmotnosť:	42 kg
Obj. č.:	55173

Doprava a skladovanie

- Ak bude stroj uložený dlhší čas, je potrebné ho dôkladne vyčistiť.
- V prípade dlhšieho skladovania pílový kotúč zapustíte a tak zabránite úrazom.
- Pred poveternostou chráňte doskou z plastu, z kartónu alebo podobným materiálom.

Montáž a prvé uvedenie do prevádzky (Obr. 2+3+4)

Hlavnú časť naklopte dozadu (obr. 2) a potom jednoducho uveďte nohy do pracovnej polohy.

Povoľte aretačné skrutky (obr. 3/4), až sa dajú nohy ľahko vyklopiť.

Potom opäť skrutky dotiahnite tak, aby všetky štyri nohy boli pevné.

Teraz pílu postavte tak, aby stála na nohách.

Použitie ako stolová okružná píla (obr. 4+5+6+7+8+9+10+11)

Aby bolo možné pílu použiť ako stolovú, tak stlačte páku (obr. 4) smerom dole a natočte stôl, až počuteľne zapadne západka.

Teraz povoľte krídlovú maticu (obr. 5), ktorá pridruhuje rozpínací klin. V úchytnom valci rozperného klina sú dve drážky, čo umožňuje dve rôzne nastavenia. Pohnite pákou v rukoväti píly, ktorá aretuje kryt pílového kotúča (obr. 6). Kryt vytiahnite hore a umiestnite rozpínací klin ako je uvedené v obr. 7. Potom zase krídlovú maticu utiahnite.

 **Dbajte na to, aby rozperný klin bol dostatočne vzdialený od pílového kotúča.**

Teraz otočte skrutku (obr. 8) až na doraz, takže sa pílová jednotka nakloní dole.

Teraz použite páku (obr. 9) a stôl natáčajte, až začujete západku.

Stlačením tlačidla (obr. 10) na kryte pílového listu je možné kryt upevniť k rozpínaciemu klinu. Ak nebudete používať odsávanie, tak vrece nasadíte na výstup odsávania pod stolom.

Úkosové pravítko (**obr. 11**) alebo rovné vodiace pravítko (**obr. 11**) umiestnite tak, ako je zrejme z **obr. 11**. Teraz je píla pripravená na prevádzku v stolovom vyhotovení.

Použitie ako píla kapovacia alebo pokosová. (**obr. 9+13+15+16+17+18**)

Aby bolo možné pílu použiť ako kapovaciu alebo pokosovú, stlačte páku (**obr. 9**), čím odistíte stôl a potom ho môžete preklopiť. Po ukončení sklopenia začujete pri zapadnutí cvaknutie.

Vytiahnite oranžový gombík (**obr. 13**), otočte ho a nechajte ho zase zaskočiť. Teraz uveďte pílovú jednotku do vztýčenej polohy.



Pozor

Pomocou páky (**obr. 14**) nastavíte obmedzovač hĺbky.



Pozor

Pomocou krídlovej matice (**obr. 15**) zmeňte polohu rozpínacieho klina. Rozpínací klin je potrebné posunúť dozadu, aby bol rovnobežný s pílovým kotúčom. Na to pozrite **obr. 16**. Na tento účel sa použije protiahlá drážka, aká sa používa na nasadenie ako **stolová píla**.



Pozor. Celkom utiahnite nastavenie výšky tak, že skrutku na nastavenie výšky (**obr. 17**) otočíte celkom doprava. (Opačná poloha než pri stolovom nastavení). Krypt pre kapováciu a pokosovú prevádzku umiestnite tak, ako je zobrazené, teda pod natočený stôl (**obr. 18**). Krypt najprv zaveste do dvoch na to určených ôk na stole a potom pomocou dodanej skrutky (**obr. 19**) priskrutkujte na protiahlé strane. Ak nebudete používať odsávanie, nasadte vrece na prach na jeden z výstupov odsávania.

Teraz je píla pripravená na prevádzku na kapovanie a pokosovanie.

Obsluha



Pred každým prestavovaním a nastavovaním píly je potrebné vytiahnuť zástrčku kábla.

Nastavenie uhla píly (**obr. 20+21**)

- Nastavovanie pílového kotúča od 0° do 45° môžete odčítať na stupnici. Povolením aretačnej páky (**obr. 20**) a naklonením pílovej jednotky je možné uhol píly meniť.
- Povolením skrutky (**obr. 21**) a natočením pílovej jednotky je možné zmeniť nastavenie pílového kotúča.

Zapnutie a vypnutie stroja

- Stroj sa zapína stlačením „zeleného tlačidla I“
- Stroj sa vypína tak, že stlačíte „červené tlačidlo O“

Stroj je vybavený „núdzovým vypínačom“

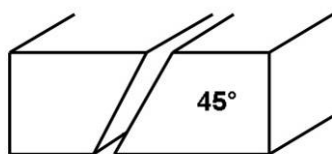
Pozdĺžne rezy

- Rovnobežné pravítko nastavte vzhľadom k pílovému kotúču na požadovanú šírku.
- Obrobok priložte na príložnú plochu, plochejšia, resp. širšia strana musí priliehať k stolu píly.



Pozor: Od pílového kotúča udržiajte dostatočne veľký bezpečnostný odstup.

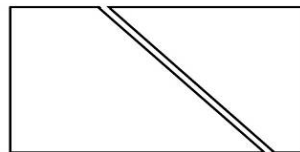
Vykonávanie šikmých rezov



- Tak, ako je zobrazený obrobok ho pripevnite zvierkou.
- Povoľte aretačnú páku a nastavte požadovaný uhol.
- Dbajte na to, aby rozpínací klin bol presne v osi píly.

- Aretačnú skrutku zase zaistite. Zapnite stroj a pílovú jednotku opatrne pritlačte smerom dole a vykonávajte požadovaný rez.

Vykonávanie priečných rezov



- Priečný doraz zasuňte do jednej z dvoch drážok stola a nastavte na požadovaný uhol.
- Zapnite stroj a za použitia priečného dorazu opatrne nasúvajte na bežiacu pílu.



Pozor: Pevne pridržiujte vedený obrobok, nikdy však ten kus, ktorý je odrezávaný.

Nastavenie rozpínacieho klina (**obr. 17+25**)

- Povoľte skrutku na rozpínacom klne (**obr. 25**) aby bolo možné klin posunúť – pozrite príslušný druh rezu
- Skrutku zase dotiahnite

Maximálne rezy:

Vzdialenosť medzi stolom píly a hornou hranou rozpínacieho klina je asi 10 cm.

Ak je stroj prevádzkovaný v uzatvorených priestoroch, potom je potrebné stroj napojiť na vhodný vysávač alebo vreco na zachytávanie prachu, ktoré je súčasťou dodávky, musí byť navlečené na výstupové hrdlo pilín (**obr. 17**).

Odsávanie pilín

Ak je stroj používaný v uzatvorených miestnostiach, potom je potrebné stroj napojiť na vhodný vysávač alebo vreco na zachytávanie prachu, ktoré je súčasťou dodávky, musí byť navlečené na výstupové hrdlo pilín (**obr. 31**).

Bezpečnostné pokyny pre obsluhu

- Všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia musia byť riadne namontované na svojom mieste ešte pred spustením stroja.
- Nerežte také kusy dreva, ktoré nie je možné bezpečne udržať.
- Pílový kotúč sa musí voľne otáčať.
- Ak sa bude rezať drevo, ktoré už bolo upravované alebo spracovávané, potom dajte pozor, aby tam neboli skrutky, klince a podobne. Pred prácou všetky cudzie predmety odstráňte.
- Pred stlačením hlavného vypínača sa presvedčte, že je pílový kotúč správne osadený a že sa pohyblivé časti stroja voľne pohybujú.
- Pozor! Keď si nie ste istí, nechajte si pri montáži tohto stroja poradiť odborníkom autorizovaného „Service-Center“
- Stroj začnite používať až po dôkladnom preštudovaní návodu na obsluhu.
- Dodržiujte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené v návode.
- Voči druhým osobám sa správajte zodpovedne.

Ako postupovať krok po kroku

Stolová píla

- Nastavte pravítko a dorazy podľa požadovaného rezu.
- Spustíte stroj.
- Obrobok pomaly a rovnomerne posúvajte do pílového kotúča až do úplného ukončenia rezu.
- Pílu vypnite a vyčkajte, až sa pílový list celkom zastaví.
- Teraz vyberte obrobok.

Vyhlásenie o zhode EÚ

EC Declaration of Conformity

Týmto vyhlasujeme my,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Označenie prístrojov: Stolová, kapovacia a pokosová píla GFO 1801

Machine Description:

Obj. č.: - 55173
Article-No.:

Príslušné smernice EÚ: - 2006/42 EG
Applicable EC Directives: - 2006/95 EG
- 2004/108 EG

Použité harmonizované normy:

Applicable harmonized Standards:

- EN 61029-1/A12: 2003
- EN 61029-2-11: 2003
- EN 55014-1: 2006
- EN 55014-2/A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-11: 2000

Referenčné číslo:
Reference number:

- Z1A 10 03 44390 570

Certifikačný orgán:
Place of certification:

- TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany

Dátum/podpis výrobcu:
Date/Authorized Signature:
Údaje o podpísanom:
Title of Signatory:

24.03.2010,



pán Arnold, konateľ

Technická dokumentácia:
Technical Documentation:

J. Bürkle; FBL, QS

Apparaat

Tafel-, kap- en verstekzaag GFO 1801

Hoogwaardige, robuuste zaag voor tafel-, kap- en verstekwerkzaamheden.

Uitrusting (seriematig):

Zaagblad traploos zwenkbaar middels spanhefboom.
Zwenktafel, rastertafel, afzuigaansluiting, beschermkap voor zaagblad, opvangzak voor stof, inklapbare voeten voor een geringe plaatsruimte. Inclusief parallelle- en verstekaanslag.

Gebruiksdoelen:

Ideaal voor bouwplaatsen en binnenafwerking.

Levering (afb. 1+2)

1. Spanenkap
2. Bevestigingsschroef voor de spanenkap
3. Duwstok voor werkstukken
4. Parallelle aanslag
5. Zaagbladbescherming
6. Versteekaanslag
7. Werkstukkleem

Beschrijving van het apparaat (afb. 3).

1. Splijtwig
2. Opvangzak voor stof
3. Zaagbladbescherming
4. Transportwielen
5. Noodschakelaar
6. Voeten

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van het apparaat, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van het apparaat twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:



Let op: Uitsluitend met een FI (PRCD) (veiligheidsschakelaar voor foutstroom) gebruiken!!

LET OP!

- **Houd de werkomgeving schoon en opgeruimd.** Wanordelijke werkruimtes en werkbanken verhogen het gevaar van ongevallen en letsels.
- **Let op de omgevingscondities waaronder gewerkt wordt.** Gebruik geen elektrische werktuigen en apparaten in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Stel elektrische apparaten niet aan regen of een hoge luchtvochtigheid bloot. Schakel elektrische apparaten niet in een omgeving met licht ontvlambare vloeistoffen of gassen in.
- **Laat geen vreemde personen met het apparaat werken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen

evenals zieke en moeilijk ter been zijnde personen moeten van de werkplek weg gehouden worden.

- **Zorg voor veilig opbergen van het apparaat.** Apparaten, die niet worden gebruikt, moeten op een droge, mogelijk hoog gelegen plaats bewaard of, indien mogelijk, ontoegankelijk opgesloten worden.
- **Gebruik voor ieder werk altijd het juiste apparaat.** Gebruik bijv. geen kleine apparaten of onderdelen voor werkzaamheden die in principe met zwaardere apparaten verricht moeten worden. Gebruik werktuigen uitsluitend voor doelen waarvoor deze zijn gebouwd. Houd machines schoon en scherp.
- **Let op geschikte kleding.** Draag geen losse kleding en sieraden. Deze kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden. Voor buitenwerkzaamheden adviseren wij werkhandschoenen en werkschoenen met antislipzolen. Lang haar moet passend beschermd worden.
- **Gebruik persoonlijke beschermende uitrustingen.** Veiligheidsbril en gehoorbeschermer moeten altijd gedragen worden. Vereist is ook een stof- of gezichtskap. Bij omgang met scherpe messen en zaagbladen moeten altijd strakke handschoenen gedragen worden.
- **Gebruik de stofafzuiging.** De onderdelen voor het afzuigen en verzamelen van stof zijn aanwezig; deze moeten aangesloten en op correcte wijze gebruikt worden. Let er op dat stof en zaagsel altijd van u en andere personen, die zich in de buurt bevinden, worden weggeleid.
- **Let op de stroomkabel.** Trek niet aan de kabel. Pak voor het uitnemen enkel aan de stekker. Houd de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.
- **Zet het te bewerken werkstuk vast.** Dit is altijd veiliger dan het werkstuk met de hand vast te houden. Bovendien hebt u dan beide handen vrij voor uw werk.
- **Let altijd op uw evenwicht en vaste stand.** Buigt u zich niet te ver voorover of zijwaarts, als u iets wilt pakken.
- **Verwijder de steeksleutel enz.** Alle sleutels, o.m. voor werktuigvervanging e.d. moeten verwijderd worden voordat de machine aangezet wordt.
- **Vermijd ongewenst inschakelen.** Let er altijd op dat het apparaat met de apparaatschakelaar uitgeschakeld is voordat u de netstekker uit het stopcontact neemt.
- **Gebruik buiten een speciale verlengkabel.** Gebruik voor buitengebruik speciale geschikte verlengkabels die overeenstemmend zijn gemerkt.
- **Blijf altijd attent. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrische apparaten in geval van vermoeidheid.
- **Let op beschadigde delen.** Onderzoek het apparaat voordat u deze gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Als afzonderlijke delen beschadigd zijn vraagt u zich dan bij kleine beschadigingen serieus af of het apparaat toch nog perfect kan functioneren. Let op correcte montage en instelling van bewegende delen. Passen de delen juist in elkaar? Zijn delen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Kloppen alle overige veronderstellingen voor een perfecte functie? Beschadigde beveiligingsinrichtingen enz. moeten door geautoriseerde personen naar behoren gerepareerd of vervangen worden voorzover in de gebruiksaanwijzing niet anders is aangegeven. Defecte schakelaars moeten bij een geautoriseerde reparateur vervangen worden. Gebruik de machine niet, als deze zich met de machineschakelaar niet goed laat in- en/of uitschakelen. Vervang het tafelvulstuk, indien deze versleten is. In het onwaarschijnlijke geval dat u fouten aan de machine zou vinden (incl. beschermingsonderdelen en cirkelzaagblad), wendt u zich dan tot uw plaatselijke servicecentrum.
- **Voorkom stroomschokken.** Vermijd ieder lichamelijk contact met geaarde objecten, bijv. waterleidingen, verwarmingselementen, haarden en behuizingen van koelkasten.

- **Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen.** Gebruik bij onderhoud en reparaties identieke reserveonderdelen. Wendt u zich voor onderdelen tot een officieel servicecentrum.
- **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen of aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.
- Het apparaat voldoet aan de eisen van de
- EN 61000-3-11 en is aan bijzondere aansluitingsvoorwaarden onderworpen. Dit betekent dat een gebruik aan willekeurige, vrij kiesbare aansluitingspunten niet toegelaten is.
- Het apparaat kan bij ongunstige netverhoudingen tot voorbijgaande spanningsschommelingen leiden.
- Het apparaat uitsluitend te gebruiken aan aansluitpunten die een maximale toegelaten netimpedantie van $Z_{\max} = 0,233 \Omega$ niet overschrijden.
- Als gebruiker dient u vast te stellen – indien nodig – dat uw aansluitingspunt, waaraan u het apparaat wenst aan te sluiten, aan de boven genoemde eis voldoet.



Let op: Bij alle werkzaamheden principieel de duwstok gebruiken.

Veiligheidsinstructies vóór de eerste ingebruikneming

- Neem altijd de netstekker uit voordat met het instellen of onderhoudswerk wordt begonnen.
- **Let op! Het bewegende zaagblad kan zware letsels aan de handen, resp. verlies van de vingers veroorzaken.**
- **Nooit zonder de beschermafdekking van het zaagblad werken.**
- Voordat u de machine de éérste keer gebruikt, controleer of de elektrische gegevens op het typeplaatje met de kenmerken van de stroomvoorzorging overeenkomen.
- Indien u een verlengkabel gebruikt, let er op dat de aders voor de aangegeven vermogensopname voldoende zijn. Diameter minimaal 1,0 mm².
- Houd de machinetafel evenals de gehele werkplaats schoon; verwijder zaagspanen en neem voorwerpen weg die niet meer gebruikt worden.
- Let in de omgeving van de zaag op gevaarlijke struikelmogelijkheden.
- Een persoon, die met deze machine werkt, zou zo min mogelijk afgeleid moeten worden.
- Let op de draairichting van de motor en het cirkelzaagblad.
- Na het uitschakelen van de motor mag het cirkelzaagblad in geen geval door zijdelingse druk afgeremd worden.
- Gebruik slechts perfecte zaagbladen, d.w.z. goed geslepen en vrij van scheuren, barsten, vervormingen enz.
- De pijl op het zaagblad moet in dezelfde richting zijn als de op de machine aangebrachte pijl.
- De beveiligingsinrichtingen van de machine mogen in geen geval verwijderd of op een of andere wijze buiten functie gezet worden.
- Beschadigde of foutieve beveiligingsinrichtingen moeten onmiddellijk vervangen worden.
- Indien u bij het werken met de zaag wordt gestoord, beëindig eerst het werk waarmee u net bezig bent voordat u gaat opkijken.
- Uw werkstuk moet zich altijd op de machinetafel bevinden. Gebruik de machine nooit zodanig dat het te zagen werkstuk zich buiten de tafel bevindt.
- Let er op dat uw handen altijd veilig zijn geplaatst; d.w.z. zodanig dat u niet plotseling afglijdt en met de zaag in contact kunt komen.
- Indien u een lang werkstuk bewerkt, gebruik dan een aanvullende steun of oplegtafel zodat de zaag niet vast blijft zitten.
- Het deel van het werkstuk, dat gezaagd moet worden, moet absoluut vrij van spijkers en dergelijke vreemde voorwerpen zijn. Ga bij werkzaamheden met de zaag altijd zijdelings tegenover het cirkelzaagblad staan.
- Overbelast de machine niet zodat deze daardoor langzamer loopt en oververhit wordt.
- Zaag nooit meerdere werkstukken tegelijk.
- Gebruik eventueel een duwstok.
- Probeer nooit splinters of houtstukken of een vastgelopen werkstuk te verwijderen zonder de zaag uit te schakelen en de netstekker uit te nemen.
- Om defecten te verhelpen of werkstukken te verwijderen moet de machine altijd eerst uitgeschakeld worden en de stekker uitgenomen worden.
- Instellen, meten, schoonmaken enz. mag alleen uitgevoerd worden, indien de motor is uitgeschakeld en de stekker werd uitgenomen.
- Laat uw werkplaats niet onbewaakt zonder de motor uit te schakelen en de netstekker uit te nemen.
- Indien beveiligings- of beschermingsinrichtingen worden onderhouden of gerepareerd, moeten deze na het beëindigen van de werkzaamheden opnieuw correct ingebouwd worden.
- Het is absoluut noodzakelijk de aan de betreffende gebruiksplaats geldige voorschriften ter voorkoming van ongevallen te kennen evenals andere, algemeen erkende veiligheidsregels.
- In gesloten ruimten mag de machine slechts in verbinding met een geschikt afzuigstelsel gebruikt worden.
- Deze tafel-, kap- en verstekzaag moet aan een net met 230 V en min. 16 A aangesloten worden.
- Gebruik de stroomkabel van deze machine uitsluitend voor het voorziene doel.
- Let bij de werkzaamheden op een stabiele standplaats en behoud uw evenwicht.
- Voordat u dit apparaat gaat gebruiken moet u beslist de veiligheidsinrichtingen controleren. Overtuigt u zich dat ook schijnbaar slechts licht beschadigde onderdelen daadwerkelijk naar behoren functioneren.
- Controleer of alle bewegende onderdelen perfect functioneren. Let in het bijzonder op beschadigingen en klemmende onderdelen. Alle onderdelen moeten correct ingebouwd zijn om alle voorwaarden voor een perfect functioneren te vervullen.
- Voor zover in deze gebruiksaanwijzing niet anders aangegeven, moeten beschadigde onderdelen en veiligheidsinrichtingen door een geautoriseerd servicecentrum gerepareerd of vervangen worden.
- Laat een beschadigde schakelaar door een geautoriseerd servicecentrum repareren of vervangen.
- Dit apparaat voldoet aan alle desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen slechts door een gekwalificeerde elektricien in een geautoriseerd servicecentrum en met gebruik van originele reserveonderdelen uitgevoerd worden. Bij niet respecteren van deze regels bestaat gevaar van ongevallen.
- Inkepingen, inkerven enz. mogen met deze machine niet uitgevoerd worden, resp. slechts met een geschikte veiligheidsinrichting boven de tafel (rondom afsluitend).
- Deze zaag mag niet voor stootwerkzaamheden gebruikt worden (afgezette insneden enz.).

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. **Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn.**

Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

Toelichting van de symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en/of op dit apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Apparaat is randgeaard

Verboden:

	
Verbod, algemeen (in verbinding met ander pictogram)	Niet in roterende onderdelen grijpen

Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning

Aanwijzingen:

	
Oogbescherming gebruiken	Gehoorscherming gebruiken
	
Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Hoofdbescherming dragen
	
Veiligheidshandschoenen gebruiken	

Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering boven

Technische gegevens:

	
Netaansluiting	Motorvermogen
	
Toerental	Zaagblad
	
Geluidsniveau	Zaagdiepte 90°
	
Zaagdiepte 45°	Gewicht

Gebruik volgens bepalingen

De tafel-, kap- en verstekzaag is geschikt voor langs-, kap, en verstekzagen van hout en zachte kunststoffen. Ronde materialen (buisen, ronde houtstukken e.d.) mogen niet met deze machine gezaagd worden.

Het zagen van metalen is niet toegelaten.

Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Begripsbepaling

- De as waarop het zaagblad is bevestigd.
- **Dwarsdoorsnede**
Zagen loodrecht op de vezels.
- **Schuine doorsnede**
Zaagwerkzaamheden in een niet rechte hoek t.o.v. de oppervlakte van het werkstuk.
- **Versteksnede**
Zaagwerkzaamheden in een niet rechte hoek t.o.v. de voorkant van het werkstuk.
- **Dubbele versteksnede**
Combinatie uit versteksnede en schuine doorsnede.
- **Omwentelingen per minuut**
Het aantal van omwentelingen die een ronddraaiend object tijdens één minuut maakt.
- **Zaaglijn**
Het gebied van het werkstuk of tafel dat direct in het verlengde van het zaagblad ligt, ook het onderdeel van het werkstuk dat al door het zaagblad werd gezaagd.
- **Zetting**
De maat die daarvoor is dat de punt van de zaagtand naar buiten, over de breedte van het lichaam van het zaagblad, is gebogen.
- **Zaagsnede**
De ruimte die ontstaat, als door het draaiende zaagblad materiaal wordt verspaand.
- **Schuine foutieve instelling**
Onjuiste instelling van het zaagblad.
- **Hars / -blaas**
Opgedroogd hars in hout.
- **Werkstuk**
Het voorwerp waaraan de doorzaag- of zaagwerkzaamheden worden uitgevoerd.

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

Mechanische gevaren

Snijden, afsnijden

Letselgevaar door draaiende delen:

Voorzichtig bij kleine werkstukken, **principeel met de meegeleverde duwstok werken.**

Een versleten of beschadigd hulpmiddel moet onmiddellijk vervangen worden.

Het aanraken van de bewegende zaagband kan tot zware letsels leiden.

Raak nooit het zaagblad aan, zolang dit nog draait.

Grijpen, opwickelen

Loshangende kleding, sieraden en haar kunnen door draaiende delen gegrepen worden.

Draag geen wijde kledingstukken en geen sieraden, bescherm lang haar door een haarnet.

Elektrische gevaren

Direct elektrisch contact

Een defecte kabel of stekker kan tot een elektrische schok leiden.

Laat defecte kabels of stekkers altijd door een vakman vervangen. Gebruik het apparaat slechts met een aansluiting aan een veiligheidsschakelaar voor foutstroom (FI).

Indirect elektrisch contact

Letsels door spanninggeleidende onderdelen bij geopende elektrische of defecten bouwdeelen.

Tijdens onderhoudswerkzaamheden de netstekker uitnemen. Slechts met FI-schakelaar aansluiten.

Bedreigingen door lawaai

Gehoorschadigingen

Lange tijd achtereen met het apparaat werken kan tot gehoorschadigingen leiden.

Draag een gehoorbeschermers.

Bedreigingen door werkstoffen en andere stoffen

Contact, inademing

Bij een grote stofontwikkeling kan dit tot beschadiging van de longen leiden. Emissie van gezondheidsschadelijk houtstof bij werken zonder afzuiging.

Bij werkzaamheden met dit apparaat moet altijd een beschermingsmasker tegen stof gedragen worden. Afzuiging aansluiten en gebruiken.

Verwaarlozing van ergonomische beginselen

Verwaarloosd gebruik van de persoonlijke beschermende kleding en uitrusting

Bediening van het apparaat zonder de juiste beschermende uitrusting kan tot zware verwondingen leiden.

Draag steeds de voorgeschreven beschermende kleding en werk met aandacht.

Onjuiste plaatselijke verlichting

Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.

Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.

Overige bedreigingen

Uitgeworpen voorwerpen

Tijdens het zagen kunnen het zaagblad of mechanische delen uw ogen verwonden.

Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar.

Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.

Verpakingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**

Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder.

Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Technische gegevens

	GFO 1801
Aansluiting:	230 V/50 Hz
Max. vermogen:	1800 W/P1
Motortoerental:	4200 min ⁻¹
Beveiligingsklasse:	II
Diameter zaagblad/tanden:	254x20 mm/60 Z
Afmetingen tafel:	558x500 mm
Transversale modus:	
Max. zaagdiepte bij 0°/0°:	65x155 mm
Max. zaagdiepte bij 45°/45°:	40x105 mm
Max. zaagdiepte bij 0°/45°:	65x105 mm
Max. zaagdiepte bij 45°/0°:	40x155 mm
Operatietafel:	
Max. zaagdiepte bij 0°:	70 mm
Max. zaagdiepte bij 45°:	50 mm
Gewicht:	42 kg
Artikel Nr.:	55173

Transport en opslag

- Bij een langdurige opslag moet het apparaat vooraf grondig gereinigd worden.
- Laat het zaagblad altijd neer bij een langdurige opslag om beschadiging te voorkomen.
- Bescherm de zaag door een kunststofplaat, karton of iets dergelijks tegen weersinvloeden.

Montage en de eerste ingebruikneming (afb. 2+3+4)

Kantel de hoofdunit (afb. 2) naar achteren waardoor de voeten eenvoudiger in de werkpositie gebracht kunnen worden.

Maak de vastzetschroeven (afb. 3/4) los waardoor de voeten naar buiten geklapt kunnen worden.

Draai de schroeven van de vier voeten vast aan.

Breng nu de zaag in een staande positie zodat deze op de voeten staat.

Gebruik als cirkelzaagbank (afb. 4+5+6+7+8+9+10+11)

Om de zaag als cirkelzaagbank te gebruiken, druk de hendel (afb. 4) naar beneden en draai dan de tafel zover tot deze hoorbaar inklikt.

Maak de vleugelschroef (afb. 5) los die de splijtwig bevestigt. In de cilinder van de splijtwigbevestiging zijn er twee gleuven, waardoor twee instelmogelijkheden. Gebruik de hendel in de greep van de zaag die de zaagbladbescherming vergrendelt (afb. 6), trek de zaagbladbescherming naar boven en plaats de splijtwig zoals in afb. 7 te zien is; bevestig daarna opnieuw de vleugelschroef.

Let er altijd op dat de splijtwig voldoende afstand tot het zaagblad heeft.

Draai nu de schroef (afb. 8) tot de aanslag zodat de zaageenheid naar beneden neigt.

Gebruik nu de hendel (afb. 9) en draai de tafel tot deze hoorbaar inklikt.

Door drukken op de knop (afb. 10) van de zaagbladbescherming kan deze aan de splijtwig bevestigd worden. Indien u geen afzuiging gebruikt, plaats dan de opvangzak voor stof onder de tafel.

Plaats éérst de verstekaanslag (afb. 11), resp. de parallelle aanslag (afb. 11), zoals in de afb. 11 te zien is.
De zaag is nu voor het tafelgebruik gereed.

Gebruik als kap-, resp. verstekzaag (Afb. 9+13+15+16+17+18)

Om de zaag als kap-, resp. verstekzaag te gebruiken, druk de hendel (afb. 9) om de tafel te ontgrendelen; nu kan deze naar boven omgeklapt worden. Nadat de draaiing voltrokken is moet de tafel hoorbaar inklinken.

Trek aan de oranjegekleurde knop (afb. 13), draai deze en laat weer inklinken. Plaats nu de zaageenheid in staande positie.

Let op:
Activeer nu de dieptebegrenzing m.b.v. de hendel (afb. 14).

Let op:
Wijzig middels de vleugelschroef (afb. 15) de positie van de splijtwig. De splijtwig moet naar achteren geplaatst worden zodat deze parallel tegen het zaagblad staat, zie hiervoor afb. 16. Daarvoor wordt de tegenovergestelde gleuf, zoals in „Gebruik als cirkelzaagbank“ gebruikt.

Let op! Draai de hoogte-instelling volledig aan door de schroef voor de hoogte-instelling (afb. 17) volledig naar rechts te draaien. (Tegenovergestelde positie als bij tafelgebruik.)
Plaats de spanenkap voor het kap- en verstekgebruik, zoals in de afbeelding aangegeven, onder de gekantelde tafel (afb. 18). De spanenkap wordt éérst in de twee hiervoor bedoelde openingen op de zaagtafel geplaatst en dan, middels de bijgesloten schroef (afb. 19), op de tegenoverliggende zijde vastgeschroefd. Indien u geen afzuiging gebruikt, plaats dan de opvangzak voor spanen aan één van de beide uitgangen van de afzuiging.

De zaag is nu voor gebruik als kap- en verstekzaag gereed.

Bediening

⚠ Bij alle om- en instellingen van de zaag altijd de netstekker uittrekken.

Zaaghoek instellen (afb. 20+21)

- De zaagbladinstelling van 0° tot 45° kan op de schaal afgelezen worden. Door het losmaken van de vastzethendel (afb. 20) en het kantelen van de zaageenheid kan de zaaghoek gewijzigd worden.
- Door het losmaken van de schroef (afb. 21) kan de instelling van het zaagblad door draaien van de zaageenheid gewijzigd worden.

Machine in- en uitschakelen

- Voor het inschakelen van de machine druk op de „groene knop I“.
- Voor het uitschakelen druk op de „rode knop 0“.

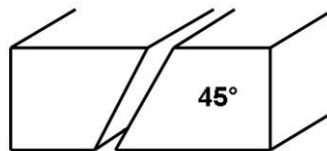
De machine is met een noodschakelaar uitgerust.

Langssneden

- Parallele aanslag op de gewenste breedte tot het zaagblad instellen.
- Werkstuk op de tafel plaatsen, vlakke/bredere kant moet vlak op de zaagtafel liggen.

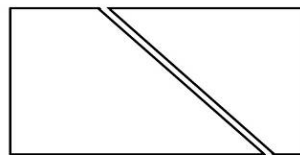
⚠ Let op: Houd een grote veiligheidsafstand tot het zaagblad.

Uitvoeren van schuine zaagsneden



- Bevestig m.b.v. de werkstukklem het werkstuk, zoals op de afbeelding te zien is.
- Maak de vastzethendel los en stel de gewenste hoek in.
- Let er op dat de splijtwig altijd in overeenstemming met het zaagblad staat.
- De vastzetschroef opnieuw borgen. De machine inschakelen, de zaageenheid voorzichtig naar beneden drukken en de snede uitvoeren.

Uitvoeren van dwarssneden



- De dwarsaanslag in één van de beide gleuven van de zaagtafel plaatsen en op de gewenste hoekgrootte instellen.
- De machine inschakelen en het werkstuk, met gebruik van de dwarsaanslag, voorzichtig in het draaiende zaagblad schuiven.

⚠ Let op: Houd altijd het te bewerken werkstuk vast, nooit het vrije werkstuk dat afgezaagd wordt.

Splijtwig instellen (afb. 17+25)

- Maak de schroef van de splijtwig (afb. 25) los om de wig te verplaatsen – zie de betreffende zaagsnede.
- Draai de schroef weer vast.

Maximale zaagsneden:

Afstand tussen zaagtafel en de bovenkant splijtwig ca. 10 cm.

Indien de machine in een gesloten ruimte wordt gebruikt, moet de machine aan een geschikte stofafzuiging aangesloten worden of de bij de levering inbegrepen

opvangzak voor stof moet aan de aansluiting voor de spanenuitgang (afb. 17) aangebracht worden.

Afzuiging van spanen

Indien de machine in een gesloten ruimte wordt gebruikt, moet de machine aan een geschikte stofafzuiging aangesloten worden of de bij de levering inbegrepen opvangzak voor stof moet aan de aansluiting voor de spanenuitgang (afb. 31) aangebracht worden.

Veiligheidsinstructies voor de bediening

- Alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen moeten behoorlijk aangebouwd en op hun plaats zijn voordat het apparaat ingeschakeld mag worden.
- Zaag nooit stukken hout die zo klein zijn dat ze niet meer veilig geklemd kunnen worden.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij zagen van hout, dat daarvoor op de één of andere wijze werd behandeld of bewerkt, moet in het bijzonder op spijkers, schroeven e.d. gelet worden. Verwijder voor het zagen alle vreemde voorwerpen.
- Voordat de hoofdschakelaar wordt ingeschakeld, dient u zich er van te overtuigen dat het zaagblad goed gemonteerd is en dat de bewegende delen van de machine zich vrij bewegen kunnen.
- Waarschuwing! Indien u twijfels hebt: Laat u zich bij het gebruik van deze cirkelzaagbank door een vakman in een geautoriseerd servicecentrum voorlichten.
- Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen.
- Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies.
- Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

Aanwijzingen stap voor stap

Cirkelzaagbank

1. Stel de aanslagen overeenkomstig de gewenste zaagsnede in.
2. Schakel de machine in.
3. Verplaats het werkstuk langzaam en gelijkmatig door het zaagblad tot de zaagsnede volledig is uitgevoerd.
4. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
5. Verwijder nu het werkstuk.

Kap- en verstekzaag

1. Voer voor de gewenste zaagsnede de boven beschreven instellingen aan de machine uit.
2. Span het te bewerken werkstuk in de hiervoor bedoelde werkstuklem in (afb. 1/7).
3. Schakel de machine in.
4. Druk de zaageenheid langzaam en voorzichtig naar beneden en voer de zaagsnede uit.
5. Schakel de zaag uit en wacht tot het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
6. Verwijder nu het werkstuk.

Storingen – Oorzaken - Oplossingen

LET OP: ALTIJD EERST DE OVERLASTZEKERINGEN CONTROLLEREN!

Motor draait niet

1. Er is geen stroomtoevoer tot de machine. Stroomvoorziening en toevoerleiding controleren, een elektricien consulteren.
2. De thermovoeler heeft de stroomvoorziening onderbroken. 5-10 minuten wachten en dan opnieuw inschakelen.

Motor schakelt tijdens het werk uit

1. De motorthermovoeler is defect. Vervanging door een elektricien laten uitvoeren.

2. De motorbeveiliging schakelt wegens overbelasting uit. Wachten tot de motor is afgekoeld, na 5-10 minuten opnieuw starten.

Oorzaken van de overbelasting

1. Toevoerleiding te lang of met te kleine doorsnede. Verlengkabel controleren op doorsnede, 1,5 mm².
2. Zaagblad is bot. Zaagblad slijpen.
3. De tanden van het zaagblad hebben niet de juiste zetting. Door vakman laten zetten.

Brandsporen aan het werkstuk

1. Zaagblad is bot. Zaagblad slijpen, resp. vervangen.

Inspectie en onderhoud

Neem voor alle werkzaamheden aan de compressor de netstekker uit.

- Gebruik voor het schoonmaken van de kunststofdelen een vochtige doek. Geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of puntachtige voorwerpen gebruiken.
- Vuil van de oppervlakte van de zaagtafel met een geschikte onderhoud- en verzorgingsspray verwijderen.
- Als de stoptijd van de motor niet binnen 10 seconden ligt dan moeten de slijtdelen van de motorrem uitsluitend door de fabrikant of door een geautoriseerde werkplaats vervangen worden.
- Verwijder uit de ventilatieopening en van de beweegbare onderdelen, na ieder gebruik, vastzittend stof met een zachte borstel of penseel.

Smeer alle beweegbare metaalonderdelen regelmatig met olie in.

Vervanging van het zaagblad (afb. 29+30)



Let op! Schakel de machine altijd uit en neem ook de stekker uit het stopcontact voordat met willekeurige onderhoudswerkzaamheden of instellingen wordt begonnen of het zaagblad wordt vervangen.

- Druk op de hendel (afb. 29) en houd deze ingedrukt om het zaagblad te vergrendelen.
- Gebruik de bijgesloten steeksleutel om de schroef van het zaagblad los te maken. Draai de schroef in de richting van de klokwijzers (afb. 30).
- Neem het zaagblad van de naaf en neem dit uit.
- Maak de naaf zorgvuldig schoon voordat een nieuw of een geslepen zaagblad wordt geplaatst.
- Inzetten en borgen van het nieuwe zaagblad wordt in omgekeerde volgorde uitgevoerd.
- **Let op!** Let op de juiste draairichting. De snijkant van de tanden moet in de draairichting wijzen, d.w.z. naar voren. Let op de pijl op het zaagblad en de beschermkap!
- Voordat de zaag opnieuw in gebruik wordt genomen, controleer of alle veiligheids- en beschermingsinrichtingen juist functioneren.
- Belangrijk! Als het zaagblad weer is geplaatst, draai het één keer met de hand rond en controleer of het vrij draait.
- Sluit vervolgens de machine aan en laat deze eerst, zonder belasting, lopen voordat de zaag opnieuw voor zagen wordt gebruikt.

Veiligheidsinstructies voor inspectie en onderhoud

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouds- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Inspectie en onderhoud

Na ieder gebruik

Na ieder gebruik
Ventilatieopeningen en beweegbare onderdelen van stof ontdoen.

Na ieder gebruik

Het complete apparaat van stof ontdoen.

Regelmäßig

Beweegbare metalen onderdelen met olie smeren.
(Universele olie)

Regelmäßig

Regelmatig
Controleer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid. Door vibraties kunnen deze met de tijd losser worden.

Note

[illegible]This image shows a single page of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, leaving small margins at the top and bottom. There is no handwriting or other markings on the paper.

EG-Conformiteitsverklaring

EC Declaration of Conformity

Hiermede verklaren wij,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Benaming van het product:
Machine Description:

Tafel-, kap- en verstekzaag GFO 1801

Artikel nr.:
Article-No.:

- 55173

Desbetreffende EG-Richtlijnen:
Applicable EC Directives:

- 2006/42 EG
- 2006/95 EG
- 2004/108 EG

Gebruikte harmoniserende normen:
Applicable harmonized Standards:

- EN 61029-1/A12: 2003
- EN 61029-2-11: 2003
- EN 55014-1: 2006
- EN 55014-2/A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-11: 2000

Referentienummer:
Reference number:

- Z1A 10 03 44390 570

Plaats van certificatie:
Place of certification:

- TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany

Datum/Handtekening fabrikant:
Date/Authorized Signature:
Gegevens betr. ondertekende:
Title of Signatory:

24.03.2010,



Dhr. Arnold, bedrijfsleider

Technische documentatie:
Technical Documentation:

J. Bürkle; FBL, QS

Macchina

Sega a tavolo, intestatrice e falciatrice GFO 1801

Sega robusta di qualità, per i lavori del carpentiere, tagli falciati ed intestati. .

Accessori (di serie):

Disco ribaltabile fluentemente tramite la leva di blocco. Tavolo ribaltabile con reticolo, raccordo aspirante, carter del disco da taglio, sacco da raccolta della polvere, piedi piegabili, poco esigenti allo spazio, comprese la riga per falciatura e riga parallela.

Campo d'applicazione:

Ideale per cantiere e per le strutture da integrare.

Volume della fornitura (fig. 1+2)

1. Carter contro la segatura
2. Vite di fissaggio del carter
3. Dispositivo da scorrimento dei pezzi lavorati
4. Riga parallela di guida
5. Carter del disco da taglio
6. Riga per falciatura
7. Fermo del pezzo lavorato

Descrizione della macchina (fig. 3)

1. Cuneo da apertura
2. Sacco da raccolta della polvere
3. Carter del disco da taglio
4. Ruote da trasporto
5. Interruttore d'emergenza
6. Piedi della macchina

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Prescrizioni di sicurezza Generali

Prima di mettere in funzione la macchina occorre leggere totalmente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione oppure sulla manovra della macchina rivolgersi al Costruttore (Centro d'Assistenza).

PERCHE' SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

 **Attenzione: Utilizzare solo con FI (PRCD) (interruttore di protezione alla corrente falsa)!**

ATTENZIONE!

- **Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata.** La zona di lavoro e banco da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.
- **Osservare le condizioni di lavoro.** Non utilizzare gli attrezzi elettrici nell'ambiente umido e/o bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non sottoporre gli attrezzi elettrici alla pioggia oppure all'umidità estrema dell'aria. Non accendere gli apparecchi elettrici nell'ambiente con i liquidi oppure gas infiammabili.
- **Impedire l'accesso dei terzi alla macchina.** I visitatori, soprattutto i bambini e le persone malate e/o incapaci, non dovrebbero accedere alla zona di lavoro.
- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Gli attrezzi ed utensili non utilizzati devono essere

conservati nel luogo asciutto, possibilmente in alto, con accesso impedito.

- **Per ogni lavoro utilizzare solo gli attrezzi destinati allo stesso.** Non utilizzare piccoli attrezzi ed utensili per i lavori che richiedono quelli più pesanti. Utilizzare gli attrezzi solo per gli scopi tali, per quali è stato destinato. Mantenere gli attrezzi puliti e correttamente taglienti.
- **Indossare gli indumenti adatti.** Non utilizzare gli indumenti volanti o catene. Potrebbero essere afferrati dalle parti mobili della macchina. Per lavoro all'aperto consigliamo utilizzare i guanti da lavoro e la calzatura d'antiscivolo. I capelli lunghi devono essere appositamente coperti.
- **Utilizzare i mezzi di protezione personale.** Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e le cuffie per gli orecchi. Occorre anche utilizzare la mascherina. Per i lavori con lame taglienti e con disco da taglio occorre utilizzare sempre i guanti aderenti.
- **Utilizzare l'aspirazione della polvere.** E' disponibile il dispositivo d'aspirazione e raccolta della polvere, deve però essere correttamente collegato. Badare a che la polvere e la segatura siano condotte via da voi stessi e dalle persone presenti in vicinanza.
- **Curare il cavo d'alimentazione.** Non tirare il cavo. Sconnettendo il cavo, agire solo sulla spina. Non deporre il cavo vicino alle fonti del calore, evitare il contatto con olio e spigoli vivi.
- **Fissare bene il pezzo da lavorare.** Utilizzare le morse, i fermi etc. adatti. Ciò è sempre più sicuro, invece reggerlo con le mani. In più la mano rimane libera per lavoro.
- **Mantenere la posizione del corpo fissa ed equilibrata.** Non inclinarsi troppo in avanti oppure in lato avendo bisogno di prendere qualsiasi cosa.
- **Estrarre la chiave ad anello etc.** Tutte le chiavi necessarie per la sostituzione dell'utensile devono essere tolte prima dell'avviamento della macchina.
- **Evitare l'accensione involontaria della macchina.** Verificare, prima di connettere il cavo alla presa, che l'interruttore della macchina sia in posizione "spento".
- **Per il lavoro all'aperto utilizzare i cavi di prolunga speciali.** Per lavoro all'aperto occorrono i cavi di prolunga speciali, adatti per tal scopo ed appositamente identificati.
- **Porre sempre l'attenzione. Porre attenzione a ciò, che state facendo.** Lavorare razionalmente. Non utilizzare le macchine elettriche, quando siete stanchi.
- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzare la macchina ispezionarla accuratamente che non ci siano danneggiate alcune delle parti! Nel caso dei danni leggeri considerare seriamente, se la macchina può funzionare bene e in sicurezza. Badare al corretto aggiustaggio e registrazione delle parti mobili. Accoppiano bene? Non sono danneggiate? E' tutto installato bene? Sono costituite tutte presupposizioni per la funzione perfetta? I carter difettosi devono essere correttamente riparati oppure sostituiti, se nel Manuale d'Uso non è indicato diversamente. Gli interruttori difettosi si devono far cambiare nell'officina autorizzata. Non utilizzare la macchina che non può essere avviata e fermata correttamente tramite l'interruttore relativo. Quando l'inserito del tavolo è usurato, occorre sostituirlo. Anche se non probabile, verificando un inconveniente sulla macchina (compresi i carter e dispositivi di sicurezza e disco da taglio) rivolgersi al Centro d'Assistenza.
- **Precedere alle scosse elettriche.** Non venire in contatto in qualsiasi modo con gli oggetti a massa, ad es. acquedotti, radiatori, spirali elettriche di riscaldamento e frigoriferi.
- **Utilizzare solo le parti approvate.** Per manutenzione e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Per i pezzi di ricambio richiedere il Centro d'Assistenza autorizzato.
- **Attenzione!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel presente

Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.

- L'apparecchio è conforme ai requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è soggetto alle condizioni particolari per la connessione. Ciò significa che l'uso sui punti di connessione scelti a volontà non è ammissibile.
- In condizioni peggiorate l'apparecchio può subire le oscillazioni di tensione temporanee.
- L'apparecchio è destinato solamente per uso sui punti di collegamento che non superano l'impedenza massima ammissibile $Z_{max} = 0,233 \Omega$.
- Nel caso di necessità e con accordo con fornitore della corrente elettrica, l'Utente deve procurare che il punto di collegamento dell'apparecchio abbia adempito il requisito succitato.



Attenzione: Per tutti eventi di lavoro utilizzare il particolare per lo scorrimento del pezzo lavorato.

Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione

- Prima di iniziare la regolazione oppure manutenzione sconnettere la spina dalla presa.
- **Attenzione! Il disco da taglio in rotazione può provocare le gravi ferite delle mani, eventualmente può avvenire la perdita delle dita.**
- **Mai lavorare senza carter di protezione del disco da taglio.**
- Previa il primo avviamento della macchina accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta corrispondono ai parametri della rete elettrica.
- Applicando la prolunga, accertarsi che la sezione del conducente sia sufficiente per l'assorbimento indicato. Il minimo deve essere 1.0 mm^2 .
- Il tavolo della macchina e tutta zona di lavoro mantenere puliti; eliminare la segatura e gli oggetti che non sono più utili.
- Attenzione agli ostacoli attorno alla macchina, costituenti il rischio dell'inciampata; ad es. cavo d'alimentazione.
- La persona che lavora sulla macchina non dovrebbe essere disturbata.
- Controllare il senso dei giri del motore e del disco da taglio.
- Spento il motore, il disco da taglio non deve essere mai frenato con la pressione laterale.
- Utilizzare solo i dischi da taglio perfetti, cioè affilati e senza fessure, fratture, deformazioni etc. I dischi da taglio difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Assicurare che la freccia sul disco da taglio abbia il senso identico alla freccia sul motore.
- E' inammissibile smontare e/o disattivare i dispositivi di protezione e di sicurezza della macchina.
- I dispositivi di sicurezza difettosi devono essere sostituiti immediatamente.
- Essendo disturbati durante lavoro con la sega, terminare prima il lavoro in corsa e poi alzare gli occhi.
- Il pezzo in lavorazione deve essere sempre appoggiato sul tavolo della macchina. Mai utilizzare l'impianto in modo che il pezzo lavorato da tagliare sia sporgente oltre il tavolo.
- Tenere le mani sempre in posizione sicura, quindi tale che le mani non possano scivolare e venire in contatto con la sega.
- Lavorando un pezzo lungo utilizzare un sostegno adatto perché la sega non s'incunea e non blocca.
- Nella zona del taglio non devono essere presenti i chiodi ed altri corpi estranei. Durante lavoro con la sega posizionarsi sempre lateralmente al disco da taglio.
- Non sovraccaricare la macchina che questa poi giri piano e si surriscaldi.
- Non tagliare più pezzi insieme.
- In ogni caso utilizzare il particolare da scorrimento.
- Non cercare togliere le schegge libere oppure i pezzi di legno, oppure il pezzo bloccato, senza spegnere la macchina e sconnettere il cavo dalla presa.
- Prima di rimuovere i guasti occorre prima spegnere la macchina e sconnettere la spina dalla presa.
- Eseguire la regolazione, misurazioni, pulizia etc. dopo aver spento il motore e sconnesso il cavo dalla presa.

- Quando il motore non è spento e il cavo è collegato alla rete, la zona di lavoro non deve rimanere senza la sorveglianza.
- Terminata la manutenzione dei dispositivi di protezione oppure di sicurezza della macchina tali devono essere montati immediatamente alle loro posizioni.
- E' indispensabile avere la conoscenza delle norme di sicurezza vigenti nel luogo d'installazione della macchina, idem le altre regole generalmente rispettate.
- E' ammesso utilizzare la macchina nei locali chiusi, solo quando è collegata al sistema d'aspirazione idoneo.
- Questa sega a tavolo, falciatrice/intestatrice, deve essere collegata alla rete di 230V con almeno 16A.
- Utilizzare il cavo della macchina esclusivamente per lo scopo determinato.
- Attendersi al giusto atteggiamento rigido ed equilibrato.
- Prima di utilizzare la macchina è indispensabile controllare i dispositivi di sicurezza. Controllare che le parti presentanti danni leggeri funzionino perfettamente.
- Controllare che funzionano perfettamente tutti elementi mobili. Accertarsi soprattutto che le parti non sono danneggiate ed incastrate. Tutte le parti devono essere correttamente integrate e devono soddisfare tutte le condizioni per la propria perfetta funzione.
- Se non è indicato diversamente nel presente Manuale d'Uso, le parti danneggiate e dispositivi di sicurezza devono essere riparate e/o sostituite presto il Centro d'Assistenza autorizzato.
- Gli interruttori difettosi far sostituire presso Centro d'Assistenza autorizzato.
- Questa macchina corrisponde alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni deve eseguire solo un elettricista qualificato del Centro d'Assistenza autorizzato utilizzando i ricambi originali. Nel caso d'ignoranza di tali suggerimenti aumenta il rischio delle ferite.
- Non si dovrebbero eseguire con tale macchina le scanalature e zigrinature etc.; nel caso contrario la macchina deve essere dotata degli adatti dispositivi (carter perimetrale chiuso).
- Non è ammesso utilizzare la sega per tagli gradienti (contatti).

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.

Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Spiegazione della simbologia

Sono riportati nel presente Manuale d'Uso, oppure applicati sull'apparecchio, i seguenti simboli:

Sicurezza del prodotto:	
	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	L'apparecchio è dotato dell'isolamento di protezione

Divieti:

Divieto generale (unito con altro pittogramma)	Non toccare le parti in rotazione

Avviso:

Avviso/attenzione	Avviso alla pericolosa tensione elettrica

Direttive:

Utilizzare la protezione degli occhi	Utilizzare la protezione dell'udito
Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare l'elmetto
Utilizzare i guanti di protezione	

Tutela dell'ambiente:

Non deporre i rifiuti nell'ambiente, smaltirli correttamente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta predisposto a tal scopo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

Proteggere all'umidità	Orientare l'imballo verso alto

Dati tecnici:

Allacciamento alla rete	Potenza del motore
Giri	Disco da taglio
Livello di rumorosità	Profondità di taglio 90°
Profondità di taglio 45°	Peso

Campo d'applicazione

L'intestatrice / falciatrice a tavolo è adatta al taglio longitudinale, trasversale, d'intestatura e falciatura del legno e plastici morbidi. E' vietato tagliare con tale macchina i materiali tondi (tubi e legno di forma cilindrica). E' vietato tagliare con tale macchina i materiali metallici.

La ignoranza delle regole e delle istituzioni generalmente vigenti, incluse nel presente Manuale, declina il Costruttore dalla responsabilità dei danni.

Spiegazione dei termini

- **Albero della sega**
E' l'albero sul qual è infilato il disco da taglio.
- **Taglio trasversale**
Taglio verticale alle fibre.
- **Taglio inclinato**
Taglio non rettangolare alla superficie del pezzo lavorato.
- **Taglio falciato**
Taglio non rettangolare alla testata del pezzo lavorato.
- **Taglio falciato doppio**
Combinazione del taglio falciato ed inclinato.
- **Giri in minuto**
Numero dei giri svolti dell'oggetto in rotazione durante un minuto.
- **Linea del taglio**
La parte del pezzo lavorato oppure del tavolo che si trova direttamente in asse del taglio del disco e la parte del pezzo lavorato già tagliata della sega.
- **Passo**
Misura, della quale la punta del dente sporge dal bordo del disco da taglio.
- **Fessura di taglio**
Fessura creata per eliminazione del materiale asportato dal disco da taglio in rotazione.
- **Deviazione**
Registrazione scorretta del disco da taglio.
- **Resina (inclusione)**
Resina indurita nel legno.
- **Pezzo da lavorare**
Un oggetto sul quale viene eseguito un evento del frazionamento oppure del taglio.

Rischi vari e protezione rispettiva**Rischi meccanici****Tagli e recisioni****Pericolo dalle parti in rotazione**

Porre l'attenzione particolare lavorando i pezzi piccoli, utilizzare sempre il dispositivo da scorrimento in fornitura. L'utensile usurato oppure danneggiato deve essere sostituito immediatamente.

Il contatto con disco da taglio in rotazione può causare una grave lesione.

Mai toccare il disco da taglio in rotazione.

Afferramento, avvolgimento**Gli indumenti larghi, catene e capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in rotazione.**

Indossare gli indumenti aderenti e deporre le catene ed altri gioielli. Coprire i capelli della pezzuola oppure della retina.

Rischi elettrici**Contatto diretto con la corrente elettrica****Il cavo oppure la spina difettosi possono causare la folgorazione.**

I cavi oppure le spine difettosi far sostituire dal professionista. Utilizzare la macchina, solo quando l'allacciamento sarà dotato dell'interruttore di protezione (FI).

Contatto indiretto con la corrente elettrica**Gli infortuni dovuti dalle parti conducenti degli elementi non coperti oppure difettosi.**

Per la manutenzione la spina deve essere sempre sconsnessa dalla presa. Utilizzare solo con interruttore di protezione FI.

Pericolo dell'infortunio dal rumore

Danneggiamento dell'udito

Lavoro con la macchina più lungo può condurre al danneggiamento dell'udito.

Utilizzare la protezione dell'udito.

Infortuni dovuti dai materiali oppure dalle altre sostanze Contatto, inalazione

Può avvenire il danneggiamento dei polmoni nel caso di grande polverosità. Emissione della polvere legnosa nociva per la salute in esercizio senza l'aspirazione.

Lavorando sulla macchina deve essere utilizzata la mascherina. Collegare l'aspirazione e utilizzarla.

Trascuratezza delle regole ergonomiche

L'uso dei mezzi di protezione personale insufficiente

La manovra della macchina senza i mezzi di protezione personale adatta può condurre alle gravi ferite interne ed esterne del corpo.

Indossare sempre la tuta prescritta e lavorare concentrati e razionalmente.

Illuminazione locale insufficiente

Illuminazione insufficiente costituisce alto rischio per la sicurezza.

Durante lavoro sulla macchina badare a che la zona di lavoro sia sufficientemente illuminata.

Altri rischi

Oggetti lanciati

Nel momento del taglio, le particelle meccaniche lanciate dalla sega possono danneggiare gli occhi.

Utilizzare quindi sempre gli occhiali di protezione degli occhi.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore della macchina deve prendere in conoscenza precisa il Manuale d'Uso della macchina.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate dalla persona esperta non è necessaria alcuna qualifica speciale per la manovra della macchina.

Età

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

L'uso della macchina richiede solo una breve istruzione. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici:

	GFO 1801
Allacciamento:	230 V/50 Hz
Prestazione massima:	1800 W/P1
Giri del motore:	4200 min ⁻¹
Classe di protezione:	II
Diametro del disco da taglio/denti:	254x20 mm/60 Z
Tabella dimensioni:	558x500 mm
Cross modalità di taglio:	
Max. profondità del taglio in bei 0°/0°:	65x155 mm
Max. profondità del taglio in 45°/45°:	40x105 mm
Max. profondità del taglio in 0°/45°:	65x105 mm
Max. profondità del taglio in 45°/0°:	40x155 mm
Tavolo operatorio:	
Max. profondità del taglio in 0°:	70 mm
Max. profondità del taglio in 45°:	50 mm
Peso cca:	42 kg
Cod. ord.:	55173

Trasporto e stoccaggio

- Nel caso in cui la macchina dovrà essere conservata per un certo periodo, deve essere accuratamente pulita.
- Per tal caso abbassare il disco da taglio, evitare quindi le ferite.
- Proteggerla agli influssi climatici tramite una piastra di plastica, cartone oppure un materiale simile.

Montaggio e prima messa in funzione (fig. 2+3+4)

Inclinare dietro la parte principale (fig. 2) e poi mettere semplicemente i piedi in posizione di lavoro.

Allentare le viti di bloccaggio (fig. 3/4), finché i piedi vanno facilmente estesi.

Avvitare quindi le viti, che i piedi saranno rigidi.

Posizionare la sega sui piedi.

Uso da sega circolare a tavolo (fig. 4+5+6+7+8+9+10+11)

Per poter utilizzare la sega a tavolo premere la leva (fig. 4) verso basso e ruotare il tavolo, finché si sentirà lo scatto del cricco.

Allentare quindi il dado a farfalla (fig. 5) che blocca il cuneo d'apertura. Sul cilindro del cuneo si trovano due canaline, ciò consente due impostazioni diverse.

Spingere la leva nel manico della sega che arresta la protezione del disco da taglio (fig. 6). Tirare il carter verso alto e posizionare il cuneo di cui la fig. 7. Serrare il dado a farfalla.

 **Attendersi a che il cuneo d'apertura sia in distanza sufficiente dal disco da taglio.**

Avvitare adesso la vite (fig. 8) alla fine di corsa e gruppo della sega s'inclina verso basso.

Schiacciare adesso la leva (fig. 9) e ruotare il tavolo, finché si sentirà lo scatto del cricco.

Premendo il pulsante (fig. 10) sul carter del disco da taglio è possibile fissare il carter sul cuneo d'apertura. Quando non viene utilizzata l'aspirazione, montare il sacco sull'uscita d'aspirazione sotto il tavolo.

La riga da falciatura (fig. 11) oppure la riga dritta di guida (fig. 11) posizionare in modo illustrato nella fig. 11.

La sega è quindi pronta funzionare in modo a tavolo.

Uso da falciatrice / intestatrice (fig. 9+13+15+16+17+18)

Per poter utilizzare la sega da falciatrice/intestatrice premere la leva (fig. 9) sbloccando il tavolo, che poi può essere ribaltato. Terminata tal operazione si sente lo scatto del cricco.

Tirare fuori il bottone arancio (fig. 13) e lasciarlo che si aggancia nuovamente. Mettere il gruppo della sega in posizione verticale.

⚠ Attenzione!

Agendo sulla leva (fig. 14) viene impostato il limitatore della profondità.

⚠ Attenzione!

Mediante il **dado a farfalla (fig. 15)** cambiare la posizione del cuneo d'apertura. Bisogna spostare il cuneo d'apertura in dietro, finché sarà in parallelo al disco da taglio. Cfr. fig. 16. Viene utilizzata per ciò la canalina opposta che si usa per impostazione alla **sega da tavolo**.

⚠ Attenzione! Bloccare totalmente l'impostazione dell'altezza agendo sulla vite di regolazione dell'altezza (fig. 17) girandola a destra. (Posizione opposta all'impostazione da tavolo.)

Mettere il carter per la funzione falciatrice/intestatrice in modo illustrato, quindi sotto il tavolo orientato (fig. 18). Agganciare prima il carter agli appositi fori sul tavolo e tramite una vite in fornitura (fig. 19) fissarlo sul lato opposto. Quando non viene utilizzata l'aspirazione, montare il sacco su una delle uscite d'aspirazione.

La sega è quindi pronta per funzione alciatura/intestatura.

Manovra

⚠ Prima di ogni cambio e registrazione della sega occorre sconnettere la spina dalla presa.

Impostazione dell'angolo di taglio (fig. 20+21)

- L'impostazione del disco da taglio da 0° - 45° può essere fatta sulla scala. Allentando la leva d'arresto (fig. 20), inclinando il gruppo della sega, è possibile modificare l'angolo di taglio.
- Allentata la vite (fig. 21) e girando il gruppo della sega è possibile cambiare la registrazione del disco da taglio.

Accensione e spegnimento della macchina

- La macchina s'attiva premendo il "pulsante verde"
- La macchina si spegne premendo il "pulsante rosso" - 0.

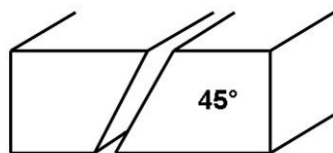
La macchina è dotata dell'**interruttore d'emergenza**.

Tagli longitudinali

- Impostare la riga parallela in larghezza desiderata, con riferimento al disco da taglio.
- Appoggiare il pezzo da lavorare sulla superficie; la parte più larga deve accoppiare al tavolo della sega.

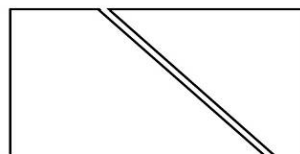
⚠ Attenzione: Mantenere la distanza sufficientemente sicura dal disco da taglio.

Esecuzione dei tagli angolari



- Così come illustrato, fissare il pezzo da lavorare tramite una morsa.
- Allentare la leva d'arresto ed impostare l'angolo desiderato.
- Badare a che il cuneo d'apertura sia esattamente in asse della sega.
- Serrare nuovamente la vite d'arresto. Avviare la macchina e spingere con cura il gruppo della sega verso basso, eseguire quindi il taglio desiderato.

Esecuzione dei tagli trasversali



- Inserire l'arresto trasversale in una delle due canaline del tavolo e impostare un angolo desiderato.
- Avviare la macchina e usando l'arresto trasversale avvicinare il pezzo con cura verso la sega in moto.

⚠ Attenzione: Reggere fermamente il pezzo da lavorare, mai però la parte che deve essere asportata.

Impostazione del cuneo d'apertura (fig. 17+25)

- Allentare la vite sul cuneo d'apertura (fig. 25) perché sia possibile spostare il cuneo. - vedi il tipo relativo del taglio.
- Serrare nuovamente la vite.

Tagli massimi:

La distanza tra tavolo della sega e canto superiore del cuneo d'apertura è cca 10 cm. .

Aspirazione della segatura

Nel caso in cui la macchina viene utilizzata nei locali chiusi occorre collegarla all'aspirazione idonea oppure montare il sacco da raccolta della polvere sulla bocca d'evacuazione della segatura (fig. 31)

Istruzioni di sicurezza per la manovra

- Prima di avviare la macchina, tutti dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere montati correttamente al suo posto.
- Non tagliare i pezzi di legno che non si riesce reggere con sicurezza.
- Il disco da taglio deve girare libero.
- Quando deve essere tagliato il legno precedentemente lavorato, attendersi che non ci siano le viti, chiodi ed altri corpi estranei. Prima di lavorare, eliminare tutti oggetti estranei.
- Prima di chiudere l'interruttore generale, accertarsi che il disco da taglio sia montato correttamente e tutte le parti mobili della macchina libere.
- Attenzione! Nel caso dei dubbi consultare per il montaggio un professionista del Centro d'Assistenza autorizzato.
- Utilizzare la macchina solo dopo aver letto attentamente il presente Manuale d'Uso.
- Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale d'Uso.
- Comportarsi con la responsabilità verso le altre persone.

Manuale step by step

Sega a tavolo

1. Registrare le righe e gli arresti secondo il taglio richiesto.
2. Avviare la macchina.
3. Scorrere piano e fluentemente con pezzo da lavorare verso il disco da taglio, finché non sarà terminato il taglio.
4. Spegner la sega ed attendere finché il disco da taglio non si ferma assolutamente.
5. Togliere adesso il pezzo lavorato.

Intestatrice/falciatrice

1. Eseguire le impostazioni succitate sulla macchina secondo il taglio desiderato.
2. Bloccare il pezzo da lavorare tramite una morsa relativa (fig. 1/7).
3. Avviare la macchina.
4. Spingere la testa della sega piano e con cura in basso ed eseguire il taglio.
5. Spegner la sega ed attendere finché il disco da taglio non si ferma assolutamente.
6. Togliere adesso il pezzo lavorato.

**ATTENZIONE: PRIMA DI TUTTO CONTROLLARE I
TERMICI!**

1. Manca la corrente.
Controllare circuito elettrico e cavo d'alimentazione,
consultare il professionista.
Il termico ha interrotto l'alimentazione della corrente.
Attendere 5 – 10 minuti e riavviare la macchina.

1. Guasto il termico del motore. Far cambiarlo dall'elettrotecnico esperto.
2. Il termico interviene per causa di sovraccarico. Attendere, finché il motore si raffredda e riavviarlo dopo circa 5 - 10 minuti.

Il cavo d'alimentazione troppo lungo oppure con la sezione troppo piccola. Procurare un cavo di prolunga adatto, della sezione minima 1,5 mm².

1. Il disco da taglio non è affilato sufficientemente.
Affilare il disco da taglio.
2. Denti del disco da taglio non hanno la giusta sporgenza.
Far aggiustarli dal professionista.

1. Disco da taglio ottuso.
Far affilare il disco da taglio, sostituirlo eventualmente.

Prima di qualsiasi lavoro sulla macchina scollegare la spina dalla presa.

- Per la pulizia dei componenti di plastica utilizzare uno straccio inumidito. Nessun detergente, né solvente, né gli oggetti con la punta.
- Pulire la superficie del tavolo della sega dalla sporcizia usando uno spray da pulizia adatto.
- Nel caso in cui la fermata del motore superi 10 secondi, far cambiare le parti della frizione usurate dal Costruttore oppure dall'officina autorizzata.
- Dopo ogni uso pulire i fori di ventilazione e le parti mobili dalla polvere con una spazzola morbida e/o con pennello.

Lubrificare periodicamente le parti metalliche mobili.

⚠ Attenzione! Prima di qualsiasi evento di manutenzione, registrazione oppure sostituzione del disco da taglio sconnettere sempre la spina dalla presa.

- Spingere la leva (**fig. 29**) e tenerla bloccando così il disco da taglio.
- Per allentare la vite che regge il disco da taglio utilizzare la chiave ad anello oppure a forca. La vite viene allentata nel senso orario (**fig. 30**).
- Sfilare il disco da taglio dal mozzo ed estrarlo.
- Pulire accuratamente il mozzo ed inserire quindi un disco da taglio affilato.
- Infilare e bloccare il disco da taglio eseguendo la procedura succitata nell'ordine opposto.
- **Attenzione!** Controllare il senso dei giri! Il tagliente dei denti deve essere orientato al senso di rotazione, quindi avanti. Porre attenzione alle frecce sul disco da taglio e sul carter!
- Prima di usare la macchina controllare che tutti dispositivi di protezione e di sicurezza siano funzionanti.
- Importante! Dopo aver montato il disco da taglio accertarsi, agendo con la mano, che lo stesso gira libero.
- Collegare la macchina alla rete elettrica e far girarla prima senza carico prima di cominciare a lavorare.

Solo la macchina periodicamente mantenuta e curata può garantire un funzionamento soddisfacente. La manutenzione insufficiente e la cura ignorata possono provocare le ferite e gli infortuni inaspettabili.

Fori di ventilazione e parti mobili pulire dalla polvere.

Pulire dalla polvere la sega intera.

Lubrificare le parti metalliche dell'olio (olio universale).

Controllare tutte viti, se ben serrate. Possono allentarsi nel tempo in conseguenza delle vibrazioni.

[illegible]

Dichiarazione di conformità CE

EC Declaration of Conformity

Dichiariamo con il presente noi,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany,

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.

Identificazione degli apparecchi: **Sega a tavolo, intestatrice e falciatrice GFO 1801**
Machine Description:

Cod. ord.: **- 55173**
Article-No.:

Direttive CE applicabili: **- 2006/42 EG**
Applicable EC Directives: **- 2006/95 EG**
 - 2004/108 EG

Applicate norme armonizzate: **- EN 61029-1/A12: 2003**
Applicable harmonized **- EN 61029-2-11: 2003**
Standards: **- EN 55014-1: 2006**
 - EN 55014-2/A1: 2001
 - EN 61000-3-2: 2006
 - EN 61000-3-11: 2000

Numero di riferimento: **- Z1A 10 03 44390 570**
Reference number:

Ente di certificazione: **- TÜV SÜD Product Service GmbH**
Place of certification: **Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany**

Data/firma del Costruttore:
Date/Authorized Signature:
Dati sul sottoscritto:
Title of Signatory:

24.03.2010,



sig. Arnold, Amministratore delegato

Documentazione tecnica:
Technical Documentation:

J. Bürkle; FBL, QS

Gép

Asztali gérvágó, fejező és sarokvágó fűrész GFO 1801
Kiváló minőségű robosztus fűrész,asztali, sarokvágáshoz

Kellékek (szériagyártmány):

A fűrész tárcsa rögzítőkar segítségével beállítható, billenő, rasztrált asztal támasztóasztal. Elszívó csatlakozás, fűrész tárcsa biztonsági burkolat, porszívó zsák, összecukható lábak a hely függvényében. Párhuzamos vonalzó és ütköző sarokvágáshoz.

Alkalmazható:

Építkezéshez, belső faipari munkákhoz.

A szállítmány tartalma (1.+2. ábra)

1. Fűrészpor elleni védelem
2. A fészítő fedél szorító csavara
3. Munkadarab adagoló
4. Párhuzamos vezető vonalzó
5. Fűrész tárcsa biztonsági burkolat
6. Sarokvágó
7. Munkadarab szorító

Gép (3. ábra)

1. Feszítő ék
2. Fűrészpor zsák
3. Fűrész tárcsa biztonsági burkolat
4. Tolókerekek
5. Biztonsági kapcsoló
6. Gép lábak

Jótállás

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik.
Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:



Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag FI (PRCD) védő kapcsolóval (Üzemeltesse kizárólag hibaáram elleni védő kapcsolóval)!

VIGYÁZZ!

Munkahelyét tartsa tisztán és rendben A munkahelyen és a munkasztalon lévő rendetlenség személyek sérüléséhez vezethet.

- **Respektujte munkakörnyezete sajátosságait.** A villamos és szerszámgépeket tilos nedves, vagy vizes környezetben használni. Biztosítsa be megfelelő megvilágítást. Tilos a villamos gépeket esőben, vagy nagy nedvességű környezetben tartani. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.

- **Ne engedjen idegen személyeket a géphez.** Látogatóknak, nézőközönségnek, de főleg gyerekeknek, beteg személyeknek tilos a gép közelében tartózkodni.
- **Biztosítsa be a gép megfelelő elhelyezését.** Ha a gépet nem használja, tegye száraz, lehetőség szerint magas helyre, ahol nem lesz megközelíthető.
- **Minden munkához megfelelő szerszámot használjon.** Ne használjon kis berendezést ott, ahol erős, nagy berendezésre van szükség. A gépeket kizárólag arra a munkákra használja, melyre konstruálva voltak. A szerszámot tartsa tisztán és megélezve.
- **Viseljen megfelelő munkaruhát.** Ne viseljen széles, bő öltözeteket és ékszereket, melyeket a gép forgó részei bekaphatnak. Kültéri munka közben ajánlatos gumi kesztyű és csúszás elleni talppal ellátott cipő viselése. Viseljen hajhálót.
- **Viseljen megfelelő védőberendezéseket.** Viseljen védő szemüveget, fülvédőt és respirátort. A fűrész tárcsa éles pengével való munka közben viseljen feszes kesztyűket.
- **Használjon porszívó berendezést.** Porszívó berendezés rendelkezésre áll, melyet helyesen bekapcsolva kell használni. Ügyeljen arra, hogy a por és a fűrészpor ne maga és más, közelben tartózkodó, személyek irányába haladjon.
- **Gondoskodjon a villanyvezető kábelről.** Ne húzza a kábelt, ne húzza ki a dugvillát a kábelnél fogva. A kábelt nem szabad hőforrás, olajok és éles tárgyak közelében tartani.
- **Biztosítsa be a munkadarabot.** Használjon megfelelő szorítókat, ami minden esetre biztonságosabb, mint kézzel tartani. Ráadásul munka közben mindkét keze szabadon marad.
- **Vigyázzon stabilitására és egyensúlyára.** Mikor valami után nyúl, ne hajoljon túlságosan se előre, se oldalra.
- **Távolítsa el a szerelő kulcsokat, stb.** A gép bekapcsolása előtt minden kulcsot távolítsa el, melyeket a szerszám cseréhez, stb. használt.
- **Kerülje el a gép véletlen bekapcsolásának a lehetőségét.** Mielőtt a dugvillát a kábelhez dugja, győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva a gép kikapcsoló berendezése
- **Kültéri környezetben kizárólag speciális hosszabbító kábelt használjon.** Kültéri használatra kizárólag speciális hosszabbító kábelt használjon, mely ennek a célnak megfelel, s ennek megfelelően meg van jelölve.
- **Legyen állandóan figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál.** Tilos a géppel dolgozni, ha fáradt.
- **Ellenőrizze az alkatrészek állapotát.** Használat előtt ellenőrizze a berendezést. Néhány alkatrész elromlott? Ha nem nagy a hiba, fontolja meg, hogy a berendezés így is fog-e hiba nélkül és biztonságosan működni. Fordítson figyelmet a mozgó alkatrészek megfelelő szabályozására és beállítására. Egymásba illenek-e az egyes alkatrészek? Nincsenek megrongálódva? Minden helyesen van felszerelve? Be van biztosítva a zavar nélküli működés minden feltétele? Ha a használati utasításban nincs kizárólag másképp, az elromlott védőberendezést, stb. meg kell javíttatni, vagy autorizált személyekkel kicseréltetni. A berendezés elromlott kapcsolóit autorizált javítóműhelynek kell kicserélni. A berendezést ne használja, ha a be/ kikapcsoló berendezés nem működik rendesen. Az elhasznált asztalbetétet ki kell cserélni. Nem valószínű, hogy a berendezésen hibát találja (a védőberendezést és a fűrész tárcsát beleértve), de ha igen, kérem, forduljon a székhelyéhez legközelebbi lévő „Service Center”-hez.
- **Előzze meg az áramütést.** Akadályozza meg teste érintkezését leföldelt objektumokkal, pl. vízvezeték, fűtőtest, rezso és jégszekrény.
- **Használjon kizárólag jóváhagyott alkatrészeket.** Karbantartáshoz és javításokhoz használjon kizárólag eredeti, vagy az eredetivel megegyező alkatrészeket. Az alkatrészeket kizárólag autorizált javítóműhelyekben vásárolja.
- **Vigyázz:** A munkához feltétlenül tolókart kell használni.

- A berendezés eleget tesz az EN 61000-3-11 norma követelményeinek és külön csatlakozási feltételek vonatkoznak rá. Ez azt jelenti, hogy tilos bekapcsolni bármely, szabadon választott helyeken.
- A gép, az áramkör megfelelően eredményeként, átmeneti feszültség-ingadozást idézhet elő.
- A berendezést kizárólag azokon a helyeken szabad bekapcsolni, ahol a maximálisan megengedett impedanció értéke nem haladta túl a $Z_{\max} = 0,233 \Omega$.
- A berendezés tulajdonosának kötelessége, az áramszolgáltatóval való megegyezés alapján, hogy azon bekapcsolási hely, ahol a gépet használni akarja, eleget tegyen a fenti követelményeknek.

Biztonsági utasítások első üzembehelyezéshez

- A gép szabályozása és karbantartása előtt mindig húzza ki a dugvillát a konektorból.
- **Vigyázz! A forgó fűrésztárcsa megsebesítheti a kezét és letépheti az ujjait!**
- **Soha nem szabad a fűrésztárcsa védőberendezése nélkül dolgozni.**
- A gép üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy a gép típuscímkéjén feltüntetett adatok megegyezzenek az áramkör adataival.
- Az esetben, ha hosszabító kábelt használ, ügyeljen arra, hogy a kábelbél megfeleljen az adott teljesítménynek. Minimális átmérő $1,0 \text{ mm}^2$.
- A gépasztalt és munkahelyét tartsa tisztán, távolítsa el a fűrészport és azokat a tárgyakat, melyekre jelenleg nincs szüksége.
- A fűrész közelében tartsa figyelemmel azokat az akadályokat, melyekben megbotolhat, pl. bevezető kábel.
- A gépen dolgozó személy figyelmét nem szabad elterelni.
- Ügyeljen a motor és a fűrésztárcsa helyes forgási irányára.
- A motor kikapcsolása után semmiképpen sem szabad a fűrésztárcsát az oldalára való nyomással fékezni.
- Kizárólag hiba nélküli, tehát jól élesített, repedés és deformáció nélküli, stb. fűrésztárcsát használjon. A hibás fűrésztárcsát azonnal ki kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrésztárcsán lévő nyíl abba az irányba mutasson, mint a gépen lévő nyíl.
- A gép védőberendezését semmiképpen nem szabad leszerelni, vagy funkcióját másképp megakadályozni.
- A megkárosodott, vagy hibás védőberendezést azonnal ki kell cserélni.
- Ha munka közben valaki megzavarja, először mindig fejezze be a munkát, melyet éppen folytat, s csak ez után tekinthet fel.
- A munkadarab mindig a gép asztalán legyen. A berendezést soha ne használja úgy, hogy a vágandó anyag az asztalon kívül legyen.
- Vigyázzon, hogy a keze mindig biztonságos helyzetben legyen, nehogy véletlenül a fűrészre csússzon.
- Ha hosszú darabokkal dolgozik, használjon, kérem, póttámaszt, nehogy a fűrész keresztelje és beakadjon.
- A felvágandó részben ne legyenek se szögek, se más hasonló idegen testek. Ha a fűrészszel dolgozik, a fűrésztárcsától mindig oldalt álljon.
- A gépet nem szabad annyira túlterhelni, hogy lelassuljon a menete és felmelegedjen.
- Soha ne vágjon több darabot egyszerre.
- Minden esetben köteles adagoló vezérlő kart használni.
- Ne próbálkozzon fűrészport, fadarabokat, vagy beakadt munkadarabot eltávolítani a fűrészről addig, míg a gépet nem kapcsolta ki az áramkörből.
- A hibák, vagy a levágott darabok eltávolítása előtt a gépet ki kell kapcsolni, s a dugvillát kihúzni a konektorból.
- A gép szabályozása, mérése, tisztítása, stb. csak a motor és a dugvilla hálózathoz való kikapcsolása után megengedett.

- A munkahelyet nem szabad felügyelet nélkül hagyni addig, míg nincs kikapcsolva a fűrész motorja, s a dugvilla nincs kihúzva a konektorból.
- A biztonsági, vagy védőberendezéseket karbantartás, vagy javítás után azonnal, előírás szerint, vissza kell szerelni.
- Nélkülözhetetlen a gép használati helyén érvényes biztonsági utasítások és a többi általánosan elismert, biztonsági szabályok alapos ismerete és betartása.
- Zárt helyiségben a gépet kizárólag megfelelő szívóberendezés működtetése mellett szabad használni.
- Ezt az asztali gérvágó fűrész 230V és min. 16 A. hálózathoz szabad bekapcsolni.
- A gép töltő kábelét kizárólag a rendeltetés szerint szabad használni.
- Munka közben vigyázzon saját stabilitására és egyensúlyára megtartására.
- A gép használata előtt ellenőrizni kell a biztonsági berendezést. Bizonyosodjon meg arról, hogy a részben megkárosodott alkatrészek valóban jól fognak - e működni.
- Gondosan ellenőrizze a gép mozgó alkatrészeinek a működését. Kísérje figyelemmel főleg a megkárosodott és beakadozó alkatrészeket. Minden alkatrészt szabályszerűen kell felszerelni, hogy megfeleljenek a zavartalan működés feltételeinek.
- Ha a használati utasításban nincs másképp, a megkárosodott alkatrészeket és biztonsági berendezést autorizált „Service Center”-ben kell megjavítani, vagy kicseréltetni.
- Az megkárosodott kapcsolókat autorizált „Service Center”-ben javíttassa meg.
- A berendezés a biztonsági utasítások minden követelményének eleget tesz. A gépet kizárólag autorizált „Service Center”-ben szakképzett villanyszerelő javíthassa meg eredeti alkatrészek felhasználásával. Ha ezt az utasítást nem tartja be, balesetveszély fenyeget.
- A gépet nem szabad vágatokra és bevágásokra használni. Kivételt képeznek azok az esetek, mikor az asztal felett megfelelő védőberendezés van szerelve (körös körül lezárva)
- A fűrész tilos fokokra osztott vágatok készítésére használni (érintkezések).

Kényszerhelyzet

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehetőleg gyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. Óvja a sebesültet további sebesülések ellen és nyugtassa meg.

Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **A sebesültek száma**
4. **A sebesülések típusa**

A szimbólumok magyarázata:

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:

A gyártmány biztonsága:

	
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek	A gép védő szigeteléssel van ellátva

Tiltalmak:

	
Obecný zákaz (ve spojení s jiným piktogramem)	Nedotýkat se rotujících částí

Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre.

Utasítások:

	
Viseljen védőszemüveget	Használjon fülvédőt
	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen védő sisakot
	
Viseljen védő kesztyűket	

Természetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a természetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.	

Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Műszaki adatok:

	
Dugvilla	A motor teljesítménye
	
Fordulatok	Fűrészlánc
	
Az akusztikus teljesítményszint	Vágásmélység 90°-nál

	
Vágásmélység 45°-nál	Súly

Rendeltetés szerinti használat

Az asztalos gérvágó falcoló fűrész faanyag és puha műanyag hosszanti és keresztirányú vágására alkalmas. Hengeres anyagok (csövek, gömbfa) vágására tilos használni. Fémek vágására is tilos használni. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

Fogalmak magyarázata

- **Fűrész tengely**
Az a tengely, amelyre fel van erősítve a fűrészlánc
- **Harántvágás**
A vágandó anyag rostirányához viszonyított keresztvágás.
- **Ferde vágás**
A vágandó anyag felületéhez viszonyítva más szög, mint derékszög alatti vágás.
- **Gérvágás**
A vágandó anyag első éléhez viszonyított más szög, mint nem derékszög alatti vágás.
- **Kettős gérvágás**
A gép és a ferde vágás kombinációja
- **Fordulatszám/perc**
Fordulatszám, a fordulatok száma, melyet a forgó tárgy egy perc alatt megtesz.
- **Vágási vonal**
A vágott anyagnak, vagy asztalnak az a része, melyet a fűrészlánc közvetlenül takar, szintén a vágott anyagnak az a része, melyet a fűrészlánc már levágott.
- **Fogak kihajlása**
A fűrészfogak csúcsa fűrészlánc testétől való kihajlásának az egysége.
- **Vágási hézag**
Az a nyílás, melyet az anyagban a forgó fűrészlánc alakít ki.
- **Elhajlás**
A fűrészlánc rossz beállítása.
- **(Váladék) gyanta**
A fában megszáradt gyanta.
- **Munkadarab**
Az a tárgy, melyen vágás, vagy darabolás végzendő.

Maradékveszélyek és óvintézkedések

Műszaki maradványveszély

Vágás, levágás

A forgó alkatrészek komoly vágási sebeket okozhatnak. Legyen óvatos a kisebb munkadarabokkal, **mindenképpen használjon vezérlőkart, mely a gép tartozéka.** Elkopott, vagy hibás segítőeszközt azonnal cseréljen ki.

A forgó fűrészlánc megérintése súlyos sebesüléseket idézhet elő. Soha ne érintse meg a mozgó fűrészláncát

Megragadás, feltekerés

A mozgó részek elkapathatják a lengő ruhadarabokat, ékszereket, hosszú haját. Ne viseljen bő ruhát, ékszereket. Viseljen hajvédő hálót.

Elektromos maradványveszély

Közvetlen kapcsolat árammal.

Baleset áramot vezető alkatrészekkel, nyitott, vagy hibás konstrukciós alkatrészekkel. **Hibás kábel, vagy dugvilla áramütést idézhetnek elő.**

Hibás kábelt, vagy dugvillát cseréltesse ki szakemberrel. A gépet kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval (FI) szabad használni.

Nem közvetlen kapcsolat

Baleset áramot vezető alkatrészekkel, nyitott, vagy hibás konstrukciós alkatrészekkel. A gépen való munka közben mindig távolítsa el a dugvillát az áramkörből. Kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval (FI) szabad használni.

Zajveszély

Hallószervek sérülése

Hosszantartó munka a fűrészszel a hallószervek károsodásához vezethet.

Viseljen fülvédőt

Veszélyeztetés munkadarabokkal és más anyagokkal

Kontaktus, belélegzés

A keletkezett por megkárosíthatja tüdejét.

Egészségre káros fűrészpor emisszió por elszívó használata nélküli munka közben. Munka közben mindig viseljen respirátort. Kapcsolja be a porszívó berendezést.

Az ergonómiai elvek elhanyagolása

A személyvédő biztonsági segédeszközök viselésének elhanyagolása

A gép használata megfelelő személyvédő biztonsági segédeszközök nélkül súlyos belső és külső sebesülésekhez vezethet.

Viselje mindig az előírt munkaruhát és dolgozzon megfontoltan.

Megfeleőtlen megvilágítás

Nem megfelelő megvilágítás magas biztonsági kockázattal jár.

Munka közben biztosítson be megfelelő megvilágítást.

További veszélyeztetések

Elhajított tárgyak.

Vágás közben a fűrész tárcsa, vagy a mechanikus részecskék megsérthetik a szemeket.

A géppel való munka közben viseljen védőszemüveget

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktoGRAMMOkból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére.

Fulladás veszélye fenyeget! Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok utólagos foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Műszaki adatok

	GFO 1801
Csatlakozó:	230 V/50 Hz
Max. teljesítmény:	1800 W/P1
Motor fordulatszáma:	4200 perc ⁻¹
Védelem:	II
Fűrész tárcsa átmérője/fogak:	254x20 mm/60 Z
Tábla mérete:	558x500 mm
Horizontális mód:	
Max. vágásmélység 0°/0°-nál:	65x155 mm
Max. vágásmélység 45°/45°-nál:	40x105 mm
Max. vágásmélység 0°/45°-nál:	65x105 mm
Max. vágásmélység 45°/0°-nál:	40x155 mm
Műtőasztal:	
Max. vágásmélység 0°-nál:	70 mm
Max. vágásmélység 45°-nál:	50 mm
Súly:	42 kg
Megrendelési sz.:	55173

Szállítás és raktározás

- Hosszabb raktározás esetén a gépet alaposan meg kell tisztítani.
- Hosszabb raktározás esetén a fűrész tárcsát süllyessze le, így megakadályozza a sebesülést.
- Műanyag deszkával, vagy kartonnal védje a fűrész tárcsát az időjárás viszontagságaitól szemben.

Szerelés és első üzembe helyezés (2+3+4. ábra)

A gép fő részét billentse hátra (2.ábra), majd egyszerűen helyezze a lábakat munka helyzetbe

Az aretációs csavarokat (Abb.3/4) addig lazítsa, míg a lábakat könnyen ki lehet fordítani.

Utána a csavarokat húzza be, úgy, hogy mind a négy láb szilárd legyen.

Most a fűrész tárcsát állítsa a lábakra.

Használat asztali tárcsásfűrészként (4+5+6+7+8+9+10+11.ábr.)

Az esetben, ha a gépet asztali fűrészként akarja használni, nyomja lefelé az emelőkart (4.ábra) és fordítsa be az asztalt egészen addig, míg meg nem hallja, hogy a biztosító retesz beugrott.

Most lazítsa meg a szárnyas anyacsavart (5.ábra), mely a feszítő éket tartja. A feszítő ék fogó hengerében két vajat van, mely lehetővé tesz két különféle beállítást.

Mozdítsa meg a fűrész markolóban lévő kart, mely aretálja a fűrész védő fedelét (6.ábra). A védő fedelet emelje fel, s a 7. ábra szerint helyezze el a feszítő éket, majd az anyacsavart újra szorítsa be.



Ügyeljen arra, hogy a feszítő ék elegendő távolságban legyen a fűrész tárcsától.

Most a csavart (8.ábra) teljesen fordítsa meg, így a fűrész előre fordított lesz döntve.

Majd az asztalt a kar (9.ábra) segítségével fordítsa el addig, míg meg nem hallja a retesz csattanását.

A fűrész tárcsa biztosító fedelén lévő gombot (10.ábra) nyomja le, ezzel a fedelet a feszítő ékhez erősíti. Az esetben, ha nem használ szívóberendezést, a zsákot erősítse fel az asztal alatti szívó berendezés kivezető csővére.

A sarokvágási ütközőt (11.ábra) vagy az egyenes

vezető tartót (11. ábra) helyezze el a 11. ábra szerint.
A fűrész készen áll asztali fűrészként való használatra.

**Használat gérvágó, vagy sarokvágó fűrészként.
(9+13+15+16+17+18 ábrák)**

Az esetben, ha a gépet gérvágó vagy sarokvágó fűrészként akarja használni, nyomja lefelé az emelőkart (9.ábra), ezzel feloldja az asztal biztosítékát és lehajthatja, amit addig folytat, míg meg nem hallja a kattánást, ami az asztal beugrását jelenti.

Húzza ki a narancs színű gombot (13.ábra), fordítsa meg, s megint hagyja beugrani. Ezután a fűrészegységet helyezze felemelt helyzetbe.



Vigyázz!

A kar segítségével (14.ábra) beállítja a mélység korlátozót.



Vigyázz!

A szárnyas anyacsavar (15.ábra) segítségével változtassa meg a feszítő ék helyzetét. A feszítő éket hátrafelé kell tolni, hogy párhuzamos legyen a fűrész tárcsával. Lásd. a 16. ábrát. Ehhez használható a szemben lévő vágjat, mely az asztali fűrész beállítására szolgál.



Vigyázz! A magasságot úgy állítsa be, hogy a magasságot beállító csavart fordítsa (17.ábra) teljesen jobbra (az asztali fűrészszel ellentétes helyzetű beállítás). A gérvágó és sarokvágó fűrész védő burkolatát úgy helyezze el, ahogy az ábra mutatja, tehát a megfordított asztal alá (18.ábra). A fedelet először akassza fel az asztalon lévő illetékes hurokra, majd a mellékelt csavar (19.ábra) segítségével csavarozza a szemben lévő oldalhoz. Az esetben, ha nem fogja a szívóberendezést használni, a zsákot erősítse fel a szívó berendezés egyik kivezető csövére.

A fűrész készen áll gérvágó és sarokvágó fűrészként való használatra.

Kezelés



A fűrész minden szabályozási és beállítási munka előtt kapcsolja ki az áramkörből.

**A vágási szög beállítása
(20+21.ábra)**

- A fűrész tárcsa 0° - 45°-ra való beállítását a skálán ellenőrizheti. A fűrész tárcsa billentési szöge a két aretációs emelőkar (20.ábra) meglazításával változtatható meg.
- A csavar meglazításával (21.ábra) és a fűrészegység megfordításával megváltoztathatja a fűrész tárcsa beállítását.

A gép be és kikapcsolása

- Ha a gépet be akarja kapcsolni, nyomja meg a „zöld gombot I”
- Ha a gépet ki akarja kapcsolni, nyomja meg a „piros gombot 0”.

A gép „biztonsági kapcsolóval” van ellátva

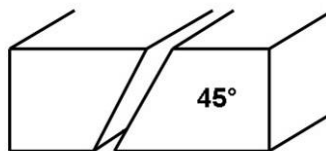
Hosszanti vágások

- A párhuzamos tartót állítsa be a fűrész tárcsához a kívánt szélességre.
- A munkadarabot helyezze az illeszkedési felületre, a laposabb/szélesebb oldalának sík helyzetben illeszkednie kell a fűrészasztalhoz.



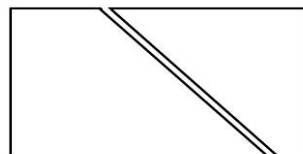
Vigyázz: Tartsa be a fűrész tárcsától az ajánlott nagy biztonsági távolságot.

Ferde vágások



- Az ábra szerint a munkadarabot erősítse le szorítóval.
- Lazítsa meg az aretációs kart és állítsa be a kívánt szög nagyságát.
- Ügyeljen arra, hogy a feszítő ék pontosan a fűrész tengelyében legyen.
- Az aretációs csavart újra húzza be. A gépet kapcsolja be, a fűrész óvatosan nyomja lefelé és végezze el a kívánt vágást.

Harántvágások



- A ferde éket erősítse be az asztal egyik vágatába és állítsa be a kívánt szög nagyságát.
- A gépet kapcsolja be, a haránt ütköző segítségével óvatosan tolja a munkadarabot a forgó fűrész tárcsa felé.



Vigyázz: A vezetett munkadarabot tartsa erősen, viszont nem azt a darabot, amelyiket éppen vág.

A feszítő ék beállítása (17+25.ábra)

- A feszítő éken (25.ábra) lazítsa meg a csavart, hogy az éket tolni lehessen – lásd az illetékes vágás típus szerint.
- A csavart újra húzza be.

Maximális vágások:

A fűrészasztal és a feszítő ék felső éle közötti távolság kb. 10 cm.

Az esetben, ha a gépet zárt helyiségben használja, kapcsolja megfelelő szívó berendezéshez, vagy a porgyűjtő zsákot szerelje fel a fűrészpor kivezető garatra (17.ábra).

A fűrészpor elszívása

Az esetben, ha a gépet zárt helyiségben használja, kapcsolja megfelelő szívó berendezéshez, vagy a porgyűjtő zsákot szerelje fel a fűrészpor kivezető garatra (31.ábra)

Kezelési biztonsági utasítások

- Mielőtt bekapcsolja a gépet, a biztonsági és védőberendezéseknek a megfelelő helyen és szabályszerűen beszerelve kell lenniük.
- Tilos akkora nagyságú fadarabokkal dolgozni, melyeket nem lehet biztonságosan tartani.
- A fűrész tárcsának szabadon kell forognia.
- Az olyan fa vágásánál, mely már bármilyen módon meg volt dolgozva, vigyázni kell a szögek, csavarok, stb. jelenlétére. Munka előtt távolítsa el a fából az idegen tárgyakat.
- A fő kapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész tárcsa megfelelően legyen beszerelve és a mozgó alkatrészek szabadon mozoghassanak.
- Figyelmeztetés! Ha kétségei vannak, az asztali tárcsás fűrész szerelésénél, forduljon szakemberekhez és autorizált „Service-Center”-re.
- A gépet kizárólag a használati utasítás áttanulmányozása után használhatja.
- Tartsa be az utasításban leírt biztonsági előírásokat.
- Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.

Utasítás lépésről lépésre

Asztali fűrés

1. Allítsa be a tartókat és az ütközőket a kívánt vágás típus szerint.
2. Kapcsolja be a gépet.
3. A munkadarabot lassacskán, egyenletesen tolja a fűrésztárcsára úgy, hogy komplett vágást lehessen elérni.
4. A fűrészt kapcsolja ki és várjon, míg a tárcsa teljesen meg nem áll.
5. Emelje ki a munkadarabot.

Gér- és sarorkvágó fűrész

1. A fentiek szerint állítsa be a gépet a kívánt vágási típus szerint.
2. Erősítse oda a munkadarabot az illetékes szorítóval **(1/7. ábra)**.
3. Kapcsolja be a gépet.
4. A munkadarabot lassacskán, egyenletesen tolja a fűrész tárcsára úgy, hogy komplett vágást lehessen elérni.
5. A fűrész kapcsolja ki és várjon, míg a tárcsa teljesen meg nem áll.
6. Emelje ki a munkadarabot.

Üzemzavarok - okok – eltávolításuk

VIGYÁZZ: ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT, NEHOGY TÚLHEVÜLJENEK!

A motor nem működik

A gépbe nem jut áram!
Ellenőrizze az áramköröt és a bevezető kábelt,
forduljon elektro- szakemberre.
A hőszensor megszakította az áram benevezetését.
Várjon 5-10 percet, majd újra kapcsolja be.

A motor munka közben kikapcsolódik

A motor hőszenzora hibás.
Cseréltesse ki elektro szakemberrel.
A védőrelé túlterhelés miatt kikapcsolódik.
Várjon, míg a motor kihűl, majd 5-10 perc múlva újra startolja.

A túlterhelés okai

A bevezető kábel túlságosan hosszú, vagy az átmérője
túlságosan kicsi.
Biztosítson be megfelelően dimenzált, min. 1,5 mm² átmérőjű
hosszabbító kábelt.
Fűrésztárcsa nem eléggé éles.
Fűrésztárcsát élesítse meg.
A fűrésztárcsa fogai nincsenek megfelelően hajlítva. A fogak
hajlítását szakember végezze.

Perzselési nyomok a munkadarabon

A fűrész tárcsa tompa
Fűrész tárcsát élesítse meg, resp. cserélje ki.

Gépszemle és karbantartás

Minden munka előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből.

- A műanyag alkatrészek tisztítására nedves ruhát használjon. Nem ajánlatos tisztítószerek, oldószerek, sem hegyes tárgyak használata.
- Az asztal lapját a fűrésztortól megfelelő sprejjel tisztítsa meg.
- Az esetben, ha a motor fékezés ideje túlhaladja a 10 másodpercet, a motorfék gyorsabban kopó alkatrészeit cseréltesse ki kizárólag a gyártóval, vagy megfelelő műhellyel.
- Minden használat után puha kefével, vagy ecsettel távolítsa el a szellőző nyílásból és a mozgó alkatrészekről a leülepedett port.
- A mozgó fémalkatrészeket rendszeresen olajozza.

Fűrész tárcsa csere (29+30. ábra)



⚠ Vigyázz! Bármilyen karbantartás, beállítás, vagy fűrészlánc csere előtt a gépet állítsa le és kapcsolja ki az áramkörből a duvvilla konektorból való eltávolításával.

- Nyomja le a kart **(29. ábra)** s tartsa ebben az állapothban, amivel tulajdonképpen aretálja a fűrészláncát.
- A fűrészláncát tartó csavart **(30. ábra)**, a mellékelt nyitott, vagy csökülts segítéségével lazítsa meg az óramutató mozgásának megfelelő irányba való forgatásával. .
- A fűrészláncát emelje le a kerékagyról és emelje ki.
- Mielőtt az új, vagy kiélesített fűrészláncát visszahelyezi, a kerékagyat gondosan tisztítsa meg.
- Az új fűrészlánc behelyezését és beszerelését a fentiekben leírtaktól tellenkező sorrendben végezze.
- **Vigyázz!** Ügyeljen a helyes forgásirányra! A fogak vágóéle a forgás irányába, vagyis előre mutasson. Vigyázzon a nyilak irányára aA fűrészláncán és a védőburkolaton!
- A fűrész használata előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági és védőberendezés helyesen működik-e.
- Fontos! A fűrészlánc ismételt felszerelése után próbálja ki kézzel, hogy szabadon forog-e.
- Ez után kapcsolja be a gépet, s használat előtt hagyja terhelés nélkül működni.

Gépszemle és karbantartási biztonsági utasítások

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Gépszemle és karbantartási terv

Minden használat után

A szellőztető nyílásokról és mozgó alkatrészekről távolítsa el a port.

Minden használat után

A fűrészről távolítsa el a port.

Rendszerezés

A mozgó fémalkatrészeket olajozza be.. (univerzális olajjal).

Rendszerezés

Ellenőrizze a csavarokat erősen be vannak-e húzva. A gép vibrációja eredményeként meglazulhatnak

Jegyzetek

This image shows a single sheet of white paper with horizontal black lines, resembling notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

EK- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezennel kijelentjük,
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen,
Germany

hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek.
that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely velünk nem volt megbeszélve ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.
In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.

Készülék megjelölése:
Machine Description:

Asztali gérvágó, fejező és sarokvágó fűrész
GFO 1801

Megrendelési sz.:
Article-No.:

- 55173

Megfelelő EU irányelv:
Applicable EC Directives:

- 2006/42 EG
- 2006/95 EG
- 2004/108 EG

Összehangolt szabványok
Szabványok:
Applicable harmonized standard:

- EN 61029-1/A12: 2003
- EN 61029-2-11: 2003
- EN 55014-1: 2006
- EN 55014-2/A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-11: 2000

Referenciós szám:
Gyártmány referencia

- Z1A 10 03 44390 570

Certifikáló szerv:
Place of certification:

- TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, D-80339 Munich, Germany

Dátum/ gyártó aláírása:
Date/Authorized Signature:
Aláíró adatai:
Title of Sinatory:

24.03.2010,



Ügyvezető Arnold Úr

Technikai dokumentáció:
Technical Documentation:

J. Bürkle; FBL, QS

DE	Reklamationen/Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter: http://www.guede.com/support abgewickelt. Dieses Formular kann auch angefordert werden:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
GB	Returns of goods and orders of spare parts will be carried out fast in an expeditious manner by means of an applicable servicing form to be downloaded at: http://www.guede.com/support The form may be also requested at:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
FR	Les réclamations et les commandes des pièces détachées seront traitées rapidement et opérationnellement à l'aide du formulaire de service correspondant sur http://www.guede.com/support Vous pouvez vous procurer ce formulaire au:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
DK	Reklamationer og bestillinger af reservedele ekspederes hurtigt og med høj fleksibilitet ved benyttelse af tilsvarende serviceskema på http://www.guede.com/support Du kan også få skemaet ved henvendelse til.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
NL	Reclamaties en bestellingen van onderdelen worden snel en niet-bureaucratisch met een serviceformulier onder http://www.guede.com/support afgewikkeld. Dit formulier kan ook aangevraagd worden.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
NO	Reklamasjoner og reservedelsbestillinger blir behandlet raskt og ubyråkratisk ved å benytte service-formularet under: http://www.guede.com/support Dette formularet kan også anskaffes ved å kontakte oss på.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
SE	Reklamationer och beställningar av reservdelar kommer att uträttas snabbt och operativt med hjälp av tillhöriga servisblankett på http://www.guede.com/support Denna blankett kan du begära också på:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
CZ	Reklamační a objednávkový náhradní díl budou rychle a operativně vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na http://www.guede.com/support Tento formulář si můžete vyžádat rovněž na.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
SK	Reklamácie a objednávky náhradných dielcov budú rýchlo a operatívne vybavené pomocou príslušného servisného formulára na http://www.guede.com/support Tento formulár si môžete vyžiadať tiež na.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
IT	La contestazione e gli ordini dei ricambi saranno elaborati rapidamente ed operativamente tramite l'apposito modulo d'assistenza sul sito http://www.guede.com/support Tal modulo potete richiedere anche tramite.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
HU	Az alkatrészek reklamációja és megrendelése az illető szervíz úrlappal az alábbi címen gyorsan és operatíván lesz elintézve http://www.guede.com/support Az úrlapot szintén kikérheti a.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
HR	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžba rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
SI	Za hitro in operativno reševanje reklamacij in naročil rezervnih delov izpolnite ustrezen obrazec na: http://www.guede.com/support Obrazec lahko naročite tudi po telefonu ali preko e-pošte.		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
BG	Рекламации и заявки за резервни части ще бъдат бързо и без излишна бюрокрация решени с помощта на съответния сервизен формуляр на http://www.guede.com/support Този формуляр можете да поискате и на		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
RO	Reclamațiile și comenzile pieselor de schimb vor fi rezolvate repede și nebirocratic cu ajutorul formularului service corespunzător. http://www.guede.com/support Acest formular poate fi cerut și la		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
RS	Za brzo i operativno rešavanje reklamacija i narudžbi rezervnih delova, popunite sledeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete takođe naručiti i putem sledećih telefona:		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com
BA	Za brzo i operativno rešavanje reklamacija i narudžbina rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresu: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com